

# La Coruña renovó el Voto a la Virgen del Rosario



Como es tradicional, el primer domingo de agosto, y en conmemoración de la gesta de María Pita frente al corsario inglés Drake, que sitiaba la ciudad, La Coruña renovó el Voto a la Virgen del Rosario, en la iglesia conventual de Santo Domingo, repleta de fieles. Al acto asistió la Corporación Municipal, que, bajo mazas, salió en vistosa comitiva, en la que figuraban heraldos, maceros y trompeteros, la Guardia vestida de gala, los gigantes y cabezudos y la Banda Municipal, para dirigirse a la iglesia, en cuyo atrio fueron saludadas las autoridades que asistieron al solemne acto. Fueron, también, numerosas las personas que presenciaron el paso de la Corporación, que regresó al Ayuntamiento por el mismo itinerario, en un día espléndido de sol y animación. En la fotografía, de Quían, el Alcalde en el momento de pronunciar la Ofrenda, postrado ante la imagen de la Patrona de La Coruña.

(En planas interiores, información literaria y gráfica del acto)

## Ofertas de las centrales sindicales frente a las próximas elecciones

- "Defenderemos las reivindicaciones de los trabajadores", dice "UGT"
- "USO" abogará por la autonomía sindical frente a los partidos políticos
- "CNT", partidaria de boicotear los comicios
- "Apoyaremos el puesto de trabajo y los salarios", afirma "CC.OO."

MADRID, 3.—Miembros de las ejecutivas de distintos sindicatos han expresado a "Efe" los planteamientos sindicales con los que se presentarán ante los trabajadores, de cara a las próximas elecciones sindicales de otoño.

La encuesta realizada por "Efe", incluye las dos cuestiones siguientes:

- 1) ¿Cuál es la oferta concreta que va a realizar ese sindicato a los trabajadores en las próximas elecciones sindicales?
- 2) ¿Qué diferencias existen entre esta oferta y la de otros sindicatos?

—"UGT":  
Según Juan Mazarrosa, secretario confederal de UGT: "Nosotros ofreceremos a los trabajadores, en las próximas elecciones, un sindicalismo cuyo objetivo no es crear problemas, sino resolverlos. Defenderemos las reivindicaciones de los trabajadores sin demagogias y con una actividad constructiva no entreguista y de reivindicación y defensa de los trabajadores".

(Pasa a la página 4)

## Ametrallada la villa de un constructor, en Oyarzun

- Según un comunicante anónimo, se hará pública la autoría del atentado
- Un vehículo, robado en Rentería para cometer la acción

OYARZUN (GUIPUZCOA), 3.—La villa de un constructor guipuzcoano fue ametrallada por unos desconocidos en la pasada madrugada, según confirmaron a "Efe" fuentes de la policía donostiarra. La villa del señor Olaizola se encuentra en la localidad guipuzcoana de Oyarzun, cercana a San Sebastián. A pesar de que ningún grupo se ha responsabilizado de la acción, aproximadamente una hora después, doce menos cuarto de la noche, un comunicante anónimo telefonó al diario donostiarra "Egin" e informó que, próximamente, se haría público un comunicado de autoría. El mismo comunicante informó que el vehículo utilizado en la acción había sido robado en Rentería y se encontraba en Perurena. No obstante, fuentes policíacas no han dado datos sobre el citado vehículo.

ENCONTRADOS CASQUILLOS DE BALAS

SAN SEBASTIAN, 3. — Ocho casquillos de bala del calibre 9 milímetros "Para-

(Pasa a la página 4)

# HOJA El

## LUNES

Editada por la Asociación de la Prensa de La Coruña



Director: Emilio Merino Losada  
Domicilio social de la editora: Rúa Nueva, 18-8.º

AÑO XXXVI  
NUMERO 1.728

LUNES, 4 DE AGOSTO DE 1980  
Depósito legal C-4 1958

PRECIO  
25 PESETAS

## Se confirma el atentado en la matanza de Bolonia

- Un español figura entre las víctimas

BOLONIA, 3. — El procurador general de la república de Bolonia dio a conocer hoy un comu-

nificado de prensa en el que afirma que ha dado curso a una investigación por el delito de atentado contra el Estado, con bomba.

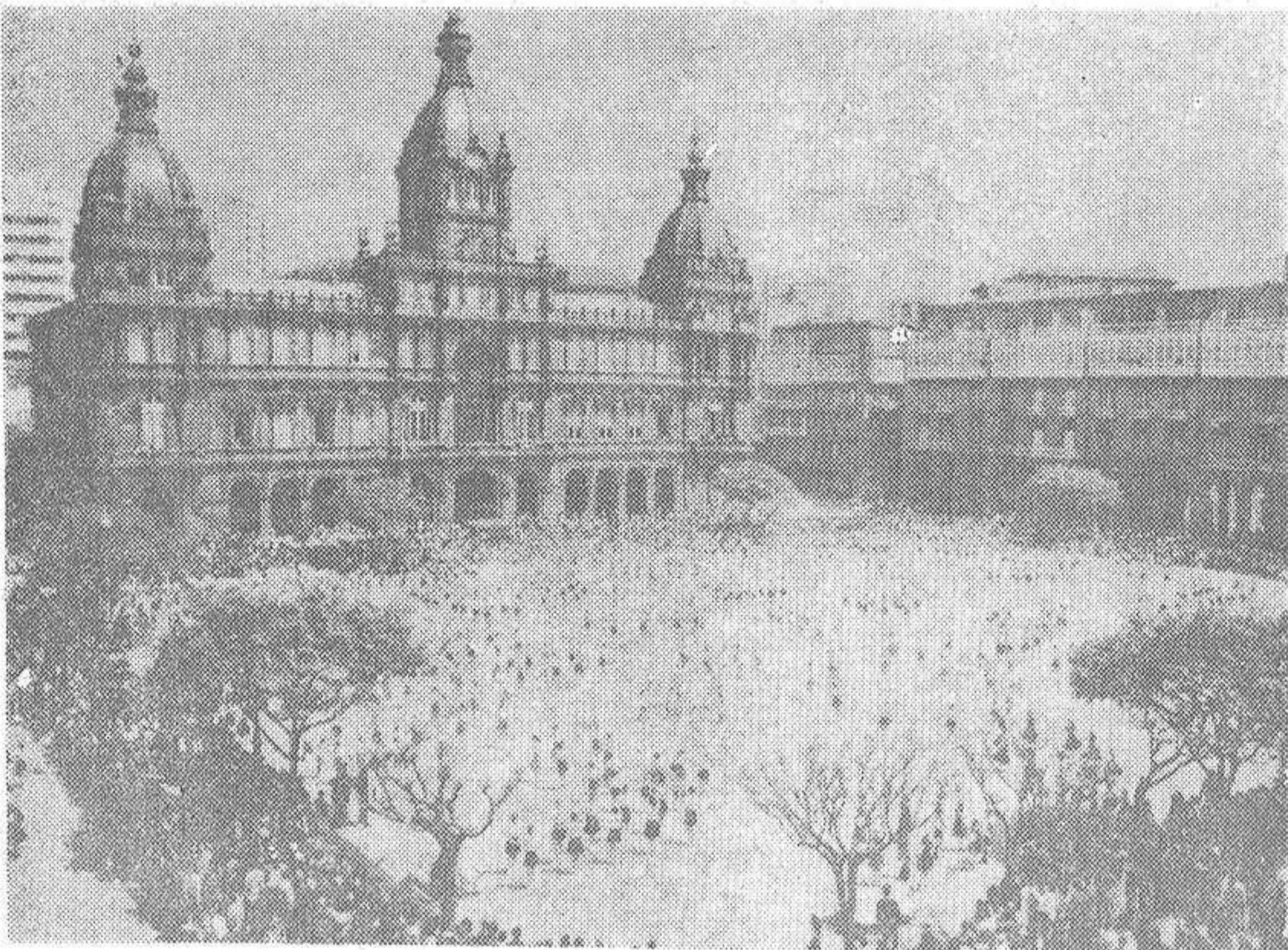
El comunicado de la Procuraduría General de la República menciona que los expertos han encontrado el cráter de la presunta explosión, junto a un muro que quedó pulverizado, así como restos de un posible artefacto.

Y concluye que en base a esos indicios da curso a la verificación de la hipótesis del delito previsto en los artículos 285 y 423 del Código Penal: "Destrucción dirigida a dañar la seguridad interna del Estado, cometida mediante la colocación de artefacto".—(EFE).

INDICIOS DE ATENTADO  
ROMA, 3.—La Policía italiana

(Pasa a la página 4)

## Nuestra ciudad, en fiestas



LA Coruña inicia hoy la denominada semana grande de sus fiestas. La verdad es que los actos programados acaso no sean parangonables a los de antaño. Pero las realidades económicas se imponen ante el natural deseo de esparcimiento popular. Puede que las consignaciones para los festejos se hayan quedado raquíticas; que apenas permitan más que las consabidas dianas o alboradas y algún que otro acto folklórico. Es cosa que ignoramos. No cabe duda que nuestro país atraviesa por una aguda crisis, que el número de parados sobrepasa la cifra del millón y medio y que la tan esperanzada democracia, por diversas circunstancias, no acaba de consolidarse. Pero si una ciudad quiere atraer número suficiente de visitantes, que se traduzca en pingües beneficios para los establecimientos comerciales y para la industria hostelera, es necesario dedicar un cuantioso capítulo dinerario a sus fiestas. Mas, insistimos, nos enfrentamos con épocas de austeridad, y el Ayuntamiento local, prácticamente arruinado, no se encuentra en el mejor momento para hacer dispen-

dios. Claro que, como contraste, existe el espíritu alegre y confiado de los coruñeses, pobladores de la "Ciudad, donde todo el año es Carnaval" —como la bautizó uno de sus sutiles ingenios—. Y ese espíritu, acogedor y desenfadado a la vez, acaso contribuya a paliar las dificultades existentes en nuestras arcas municipales. No falta, empero, un espectáculo deportivo capaz de atraer a millares de forasteros. Nos referimos al Trofeo "Teresa Herrera", que cumple ahora su XXXV aniversario y que cada año se traduce en un éxito señalado. En cualquier caso, nos hallamos en plenas fiestas y no es cosa de disiparle la alegría con lamentaciones jeremiacas a propios y a extraños. Dispongámonos, pues, a incorporarnos con júbilo al aspecto animado que en estos días ofrece la urbe, aun cuando tampoco falten los añorantes de turno que repitan aquello de "Cualquier tiempo pasado fue mejor"...

(En páginas interiores publicamos algunos trabajos dedicados a las fiestas coruñesas)



## ATALAYA MEDICA

# V I C T O R

Por Eduardo PEREZ HERVADA

Don Víctor, como le llamaban todos cuantos componían su numerosa clientela, era un médico admirado, conocido y respetado en el ámbito coruñés y sus alrededores. Iniciamos su amistad en la década de los veinte cuando Santiago, pese a su amplitud ecuménica, tenía cierto aire pueblerino y rural especialmente los jueves con la invasión campesina de las ferias en Santa Susana. Entonces Víctor Fernández Alonso presentaba un continente juvenil, con su figura recia y baja, su rostro moreno y perfecto, su pelo rizado, su voz fuerte y retumbante, su vitalidad y alegría, y su contenido psíquico formado a parte iguales de optimismo, compañerismo, buen humor, constancia y resistencia. Activo y hablador, no era un empujón, un joven inseparable de los libros y reducido al ambiente de su hospedaje; era un estudiante dinámico, práctico y despierto, que asistía a las clases, que asimilaba los conocimientos, que atendía las explicaciones de los maestros, movido por un innegable atractivo, poseedor de las características de un médico vocacional, con grandes deseos de saber y adentrarse en los arcanos, preocupaciones, satisfacciones y dolores originados por un ejército profesional henchido de sorpresas de manadas de su teoría y de su encuentro con los achacosos.

Al poco tiempo de establecernos tuvimos ocasión de hacer juntos un viaje a Malpica, para consultar a un paciente. Salimos ya cerrada la noche y en lugar de distraernos contemplando el paisaje nos enfrascamos en una amena conversación. El doliente se hallaba en la alcoba de una fábrica medio abandonada, víctima de una hemorragia cerebral. Del recorrido sólo trajimos de recuerdo los ruidos del mar en su lucha contra los acantilados. Pero orgullosos por ser la primera vez que solicitaban nuestros servicios fuera de la capital. Fue el prototipo del perfecto médico de familia, sin negarse a cualquier tipo de solicitud re-

cebida ni fijarse en el día ni en la hora. Pronto se vio circular su "balilla" día y noche por nuestras calles y plazas, alcanzando una popularidad tan grande como la conseguida por el coche del médico Rodríguez, con su caballo y su perro ladrando al equino.

Víctor Fernández se dedicó íntegra e intensivamente a su profesión, en sus más diversos y variados aspectos, sin que nada ni nadie le distrajerse de su cometido. Sus aficiones, sus ansias, sus deseos, sus directrices le encaminaron hacia el enfermo y el sano, en una inclinación con doble vertiente preventiva y curativa desenvuelta en campos diferentes y complementarios. Se comprobó en el deporte donde proyectó la dualidad de sus quehaceres. Cuidador de atletas y atleta él mismo, era asiduo a la playa de Riaza y componente de aquel grupo heterogéneo con preponderancia galénica, un par de magistrados, chóferes, oficinistas y empleados judiciales, que utilizaban las casetas sitas en el solar de los Dorrego. Quizá estos fueran los únicos momentos expansivos a lo largo de cada jornada.

En 1936 su fama alcanzó la cumbre, al ofrecerle un banquete las autoridades, los amigos, los admiradores y la ingente clientela. Y nosotros le dedicamos un artículo dando cuenta de sus halagüeños éxitos.

Su existencia dedicada al trabajo le permite un breve descanso mientras la ciudad dormía. Así un día nos dijo:

—Me siento feliz durante las primeras horas de la noche, cuando me dedico a la lectura, tomo un café y aspiro el humo de un cigarro habano. Sí; en esos momentos estoy tranquilo, reposo, descanso... si el teléfono no suena solicitando una visita urgente.

Con Víctor Fernández desaparece esa generación de médicos atentos, familiares y complacientes, siempre dispuestos a servir al prójimo.

## HOY, MAÑANA, AYER TODAVIA

CUANDO nos despedimos, allá por julio, terminábamos con un "del fondo del corazón", que hoy, 4 de agosto, se convierte en un "aqué amino" que siempre nos acompaña. Y no es que en muchas, muchísimas, ocasiones no nos falte el ánimo pero es tal la fuerza que inspira la vocación del hombre que los más difíciles escollos se salvan como si de vulgares montículos se tratase.

Para empezar y aún sin haber aterrizado del todo, nos encontramos con alguna buena noticia —las malas no hace falta explicarlas— como por ejemplo que se ha inaugurado la feria del libro en La Coruña y que, por lo tanto, el pueblo se va a acercar durante varios días a eso tan distante de nuestra idiosincrasia que se llama cultura. También leemos que el profesor y escritor ferrolano Carballo Calero ha sido el mantenedor del acto inaugural, hecho ya de por sí importante. La primera visita nos llena de gozo, pues numerosas personas hojean los libros mientras otras adquieren distintos volúmenes. Nos llama la atención en "Galaxia" la obra de Alvaro Cunqueiro, nuestro escritor vivo quizás en estos momentos más universal. O sin quizás.

Noticia también importante y buena es el galardón que nuestro amigo y compañero Xosé Fernández Ferreiro acaba de obtener en un certamen literario organizado por el Ayuntamiento de Santiago. Para él fue un accésit y el premio para otro compañero, Tucho Calvo. Siempre agrada que quede muy cerca el premio literario porque cabe la posibilidad de que "algo se pegue".

### EXPOSICION PICASSO EN LA CORUÑA

SEGUIMOS por el buen camino (queremos decir por el de las

### AGUSTIN GARCIA SANGHO

Especialista en: Enfermedades de la piel, venéreas, sífilis y propias de la mujer.

Consulta de 11 a 1 y de 5 a 7. Fuente de San Andrés. Banco Valladolid, 4.º-B. Teléf. 222756 — (C.2015 A)

### Por A. PADIN

buenas noticias) y nos enteramos de que la Delegación Provincial de Cultura de La Coruña ha hecho las gestiones precisas y ha logrado su objetivo para traer a la ciudad la exposición conmemorativa del centenario de Pablo Picasso, ciudadano coruñés durante casi cinco años. Es un buen logro de ese hábil timonel que es el profesor Vidán Torreira. Quisiéramos que ya en las conmemoraciones oficiales de tal efemérides figurase La Coruña como lugar elegido para las diversas manifestaciones en memoria y honra del genial pintor venido al mundo en Málaga, nacido a la vida artística entre La Coruña y Barcelona y definitivamente consagrado en Francia.

Esta exposición, los actos que organiza a su vez el Instituto "José Cornide" de Estudios Coruñeses y los que muy posiblemente llevarán a cabo otras entidades, constituirán factor esencial a tener en cuenta por quienes deben asociar el nombre de Picasso con el de La Coruña.

### ARTESANIA

EN este fató de informaciones gratas no podía faltar la alusión a la feria de artesanía, un esfuerzo de buena voluntad de varios artesanos gallegos que no han encontrado —pensamos— la ayuda que la artesanía gallega se merece. De ahí que no se encuentren en esta muestra aquellos reales esfuerzos necesarios para elevarla de tono y de interés.

Comprendemos que el esfuerzo personal no abre todas las puertas ni representa al final lo que debe representar, pero también es cierto que lo popular en Galicia todavía tiene una gran importancia y a ese tenor deben actuar los organizadores. Nuestro apoyo y nuestra comprensión para ellos y que el eco que pueda merecer este comentario signifique una atención mayor por parte de los organismos encargados de encauzar, ayudar y promover la artesanía del país gallego.

### LIBROS DE AMIGOS

NO podían faltar en este repaso a treinta días y pico de ausencia las referencias a libros recibidos de diversos autores, pero

especialmente de amigos, que nosotros nos preciamos en tener porque seguimos pensando que la amistad es lo mejor de este mundo.

Bien, pues, por orden de recepción, citamos el libro de poesías de Xohana Torres "Estaciones ao mar", una deliciosa sucesión de poemas gallegos de gran tono y de especial sensibilidad, como no podía ser menos en esta escritora ferrolana-santiaguesa - viguesa. Xohana sabe bien que no pretendemos nada al hablar bien de su poesía, ya que nuestra admiración ni es de ahora ni mucho menos lo es la amistad que nos une.

Otro libro de poesía, éste de Anxeles Penas, una escritora y poeta que parece poner toda su vida y todo su amor en cada verso que compone. Son todos en castellano, único reproche, quizás —si a esto se le puede llamar reproche— que se le podría hacer. ¿Por qué no en gallego, Anxeles, tú que dominas la lengua que tan bien utilizaron Rosalía y Cabanillas?

Anxeles pone el amor en todo, tal vez en ocasiones un poco —o un mucho— atormentado. Nos gustaron los dos poemas que dedicas a los pintores Alberto Carpo y José María Labra.

EL LIBRO DE UN PERIODISTA Y como final —las señoras primero— una obra que nos ha satisfecho: "Esta tierra fue rica y respetada", del periodista lugues Juan Gallego Tato.

Desde "El hombre que volvió a ser joven" y "Una casa con jardín" (por citar dos de sus obras más conocidas), hasta "Esta tierra..." el periodista, hoy director de "El Correo Gallego", ha recorrido un largo camino, fructífero, porque esta última obra es muy bien lograda, magníficamente escrita y digna de haber tenido un más amplio eco que nosotros no hemos detectado en los mentideros culturales de Galicia. ¿Será porque Gallego Tato es consecuente consigo mismo al escribirla en castellano? Tal vez.

Tras la ironía gallega de Juan María, se esconde una profundidad literaria que ha sabido conservar a pesar de su cotidiano trabajo en esa profesión de rompe-

## VENTANA al MUNDO

### Manifestaciones positivas

NOS congratula la propuesta española sobre la Organización para la Liberación de Palestina, así como las palabras de Oreja Aguirre en torno a un futuro reconocimiento del Estado de Israel. Resulta indudable que la "OLP" constituye la auténtica representación del pueblo palestino. Pero, por otra parte, tampoco conviene desdeñar la existencia de la nación judía.

DE ahí, que se nos antojen realmente positivas las manifestaciones de nuestro responsable en política exterior, hechas en Viena, con las que pretende clarificar la posición española. Es indudable que, por diversas circunstancias, nuestra actividad extranjera se mostraba indecisa, titubeante. Se comportaba, en suma, como el Estado-gendarme, que sólo actúa cuando la colisión llega a producirse.

CLARO que no se nos ocultan las dificultades que entraña llevar adelante cualquiera de las dos ofertas hechas por Marcelino Oreja. En el caso de que España se decidiese por el reconocimiento de la "OLP", nuestras posibilidades para ingresar en la Comunidad Económica Europea se verían sumamente restringidas. No olvidemos que el sionismo internacional ejerce una notoria influencia en el Mercado Común.

EL reconocimiento de Israel, por otra parte, también conllevaría la animadversión de las poblaciones árabes, particularmente sensibilizadas por la política judía de asentamientos y por la idea de Begin de llevar el Gobierno de Israel hasta la totalidad de Jerusalén, hecho, este último, denunciado recientemente por Sadat y aprobado por el "Kuest".

EXISTE otro factor que contribuye de manera poderosa a mostrarse realistas en lo que se refiere a un posible reconocimiento del Estado de Israel. Se comprende que Oreja, curándose en salud, se haya apresurado a añadir que "tal hecho sólo se produciría una vez logrado un verdadero equilibrio en el Oriente Medio". Pero una solución de este tipo es muy difícil de conseguir. Sobre todo, si pensamos en la dependencia de nuestro país al Irán, de donde recibe los crudos a un precio relativamente asequible.

DE ahí, la necesidad de condicionar este reconocimiento al logro de un acuerdo generalizado entre las dos fuerzas en pugna que actúan en Oriente Medio. Cualquier apresuramiento por parte de España en el reconocimiento del Estado de Israel, llevaría a enfrentarnos con los árabes. No olvidemos que la política se detiene con frecuencia cuando entra en liza con las cuestiones económicas. Y, dentro de este contexto, se encuentran nuestras relaciones con el Mundo Árabe.

BIEN está, pues, que la "OLP" haya aprobado la propuesta española sobre paz en el Oriente Medio. Como bien estuvo, en su día, que España fuese uno de los primeros países en recibir al dirigente de esa organización, Yasser Arafat, aun cuando nuestros aliados los americanos se rasgasen las vestiduras en aquella ocasión. La realidad es que no puede seguir considerándose a una fuerza tan poderosa como es la "OLP" formada por un grupo de "francotiradores", según estiman los círculos israelíes.

SOBRE todo, conforme diversos gobiernos extranjeros empiezan a reconsiderar su posición con respecto a la Organización Palestina. En este orden de cosas, se hace acreedora a los máximos elogios la posición apuntada por Marcelino Oreja, durante sus reuniones en Viena, y que han llevado al Gobierno de aquel país a adoptar la postura española sobre el asunto.

BIEN está, pues, condicionar el reconocimiento de Israel a la consecución de un arreglo para el Oriente Medio. En caso de efectuarlo ahora —según apuntaba nuestro ministro de Asuntos Exteriores— significaría "introducir un elemento de desequilibrio en el litigio. He ahí que cada cosa tenga que hacerse a su tiempo.

NOS congratula, asimismo, que Oreja haya proclamado la necesidad de que Israel tenga derecho a subsistir como país independiente. Comprendemos que, frente a la denominada "Línea de Rechazo", la decisión egipcia de llegar a los acuerdos de "Camp David" constituyeron un factor de pacificación. Todo ello, a pesar de los enconos que aquella estipulación suscitó entre los pueblos árabes.

LOGRAR un arreglo para el Oriente Medio, el sector más conflictivo que se presenta en el actual panorama internacional, supone algo necesario si el mundo pretende preservar la paz. No olvidemos que un conflicto surgido en aquella zona podría traducirse, de la noche a la mañana, en una confrontación internacional de insospechadas dimensiones.

NUESTRA política exterior ha mostrado, al menos por una vez, decisión de adelantarse a los acontecimientos y no de ir a remolque de ellos, como hasta ahora había ocurrido. Las palabras de Oreja Aguirre las suscribimos enteramente. Significan, por lo pronto, una fórmula de equilibrio, tal vez la más idónea para vencer las reservas opuestas al arreglo de una cuestión que lleva todos los síntomas de convertirse en irresoluble.

CONSEGUIR que se den pasos adelante en la resolución del problema resulta fundamental para la tranquilidad de las gentes. No olvidemos que los pueblos del Oriente Medio consisten en una encrucijada entre tres continentes. Vistas así las cosas, tanto la propuesta española sobre la paz en Oriente Medio, como el anuncio del reconocimiento futuro del Estado de Israel, se nos antojan dos medidas realmente positivas.

MENDA

escritores que es el periodismo. Mérito mayor, sin duda, y que nosotros resaltamos para quienes accedan a esta obra y pregunten o lleguen a leer las otras cinco de las que es autor Gallego Tato. Desde la veterana amistad y el trabajo común del periodismo,

nuestros cordiales parabienes al compañero. Y por hoy, un tanto desentendidos, creemos haber ganado el jornal de la semana. Para el próximo lunes habrá otras noticias. Esperemos si las buenas y alegres superarán a las malas y tristes.



## NUESTRA DEMOCRACIA TIENE QUE SER APUNTALADA

EL tema palpitante en el panorama político español es el de una posible coalición gubernamental. De un lado, se subraya la posibilidad de que el Gobierno logre la participación de algunos políticos nacionalistas, y, de otra parte, no deja de hablarse sobre una posible unión de las dos fuerzas derechistas españolas: Unión de Centro Democrático y Coalición Democrática. Todo ello, a pesar de que, en el grupo gubernamental, no falten los partidarios de una línea más bien izquierdista. Pero, en cualquier caso, se nos antoja que los seguidores de esta tendencia se encuentran en minoría dentro de la heterogeneidad de fuerzas que componen el partido en el poder.

El Gobierno Suárez, tras la dura prueba que constituyó el voto de censura propuesto por Felipe González, se encuentra en notoria situación de precariedad. No podemos olvidar que, para eludir aquel difícil escollo, tuvo que contar con la abstención de determinados grupos minoritarios. Existen en su seno, por otra parte, posiciones contradictorias, no sólo acerca del proceso autonómico, sino, también, sobre diversas cuestiones de gobierno. Se subraya, en diversos círculos políticos, que entre las posibles víctimas de la futura "remodelación" del Gabinete Suárez —si ésta llega a producirse— figura uno de sus actuales hombres fuertes: Fernando Abril Martorell.

Es posible que, en caso de llegarse a una solución de cualquiera de los dos tipos previstos, la reacción de la izquierda fuese inmediata. En el presente, los dos grupos principales de este sector, socialistas y comunistas, no se llevan demasiado bien. Con frecuencia sus dirigentes se atacan mutuamente. Es larga la tradición española de las divisiones entre estas fuerzas políticas. No podemos olvidar que la preponderancia comunista sólo surgió con la caída de Francisco Largo Caballero, cuando el Gobierno de la República, en lucha, recibía la principal ayuda militar de la Unión Soviética. El hombre del "PSOE" elegido para efectuar el cambio fue el profesor Juan Negrín. Desde su llegada al poder, los socialistas poco menos que fueron apartados de las tareas de gobierno. E incluso uno de sus principales dirigentes, el profesor Julián Besteiro, ya al margen de la actividad política, se quedaría en Madrid —donde permaneció durante toda la guerra, a la inversa de lo ocurrido con sus correligionarios, que se trasladaron a Valencia o a otros puntos del Levante español— para, a la postre, tras el golpe militar de Segismundo Casado, entregar la capital a las fuerzas de Franco.

Apuntamos lo ocurrido entonces, porque sólo en aquella circunstancia pudieron los comunistas hispanos hacerse con el poder. No olvidemos que esta tendencia siempre ha sido minoritaria en España. Y recordemos, asimismo, que en las elecciones en que alcanzaron mayor número de escaños fueron en las de febrero de 1936, en que obtuvieron sólo 17 diputados, frente a los 99 del Partido Socialista. Mas, también conviene hacer hincapié en que, desde el establecimiento de la actual democracia española, a pesar de sus diferencias, comunistas y socialistas suelen votar unidos. Referirse a la posibilidad de una vinculación entre las dos tendencias tampoco constituye una utopía. Ya la establecieron durante las elecciones municipales. Y nada de extraño tendría que la constituyeran de nuevo en el caso de la formación de un Gobierno con acentuado carácter derechista.

Contra la hipótesis de una alianza entre "UCD" y los grupos nacionalistas muestran su clara oposición los seguidores de Fraga Iribarne. Su propio dirigente así lo proclamaba en reciente conferencia de prensa. Vistas las cosas desde esta perspectiva, cualquier arreglo que se haga en el Gabinete provocará inevitables reacciones. Si está previsto que los dos grupos principales de la oposición unan sus fuerzas en el caso de llegarse a una solución de ese tipo, lo mismo podríamos decir de la principal tendencia derechista española. Para el grupo de Fraga, una solución como la apuntada de un Gobierno formado a base del grupo de Suárez y de las tendencias nacionalistas vasca y catalana haría radicalizar su posición. Lo mismo podría decirse de las formaciones izquierdistas, que verían, con un arreglo de ese tipo, frustradas sus aspiraciones de hacerse con el poder.

Resulta indudable, por otra parte, que el Gobierno Suárez necesita recomponer su deteriorada imagen. No se nos ocultan las dificultades con que ha de enfrentarse para llevar adelante la nave estatal. Toda transición política aparece erizada de obstáculos. Y en el caso concreto de España se reúnen tres principales tipos de dificultades: las dimanantes del terrorismo social, que cada vez ensangrienta más el suelo de España; la falta de confianza del capital, ante la inestabilidad existente, y la crisis económica, que se traduce en una cifra superior al millón y medio de parados. Ante este panorama desolador, sólo cabe recurrir al parche técnico o al balón de oxígeno. Pero se trata de unos arreglos heroicos que, a la postre, no acaban por resolver nada: sólo dilatan un proceso que se nos antoja irreversible.

Mucho tendrán que cambiar, pues, las cosas en España para que el Gobierno logre la credibilidad apetecida. Se precisa, pues, de una política audaz e imaginativa para sacar a nuestro país del callejón sin salida en que se encuentra. La industria vasca se halla poco menos que paralizada. Por lo que se refiere a la catalana, se enfrenta cada vez con mayores dificultades para colocar sus artículos. Un índice elocuente de lo apuntado, es la reciente información de que apenas se venden automóviles. Y lo mismo podríamos decir, con respecto a las inmobiliarias, que, acaso, se lanzaron a construir viviendas un tanto alejadas, sin posibilidades de encontrar compradores en potencia.

Esto, sólo por citar dos ejemplos, ya que la crisis económica adopta múltiples variantes. De ahí, que el futuro gobierno que se constituya en nuestro país lo primero que se verá obligado a hacer es lograr la confianza de los españoles. No nos copuntar a nosotros, meros enjuiciadores de los problemas, "pase" en que se encuentra. Mas, en cualquier caso, algo resulta evidente para nosotros: que la democracia española, conseguida tras tantos esfuerzos, precisa ser apuntalada. Ya sea mediante unos nuevos "Pactos de la Moncloa" —como margen de confianza al Gobierno para resolver las cuestiones acuciantes—, o go hay que hacer, en definitiva, si no queremos que nuestra flamante democracia acabe por defraudar a cuantos españoles la consideraron un día como la mejor solución para subsanar los males que, desde hacía tiempo, aquejaban al país.

# DEL PARTICULARISMO AL INTERES GENERAL

Las tres manifestaciones celebradas el pasado 25 de julio, "Día de Galicia", ponen de relieve, una vez más, la pluralidad de nuestras fuerzas políticas. Y esto que, a primera vista, pudiera ser estimado desde un punto de vista optimista, constituye, a nuestro juicio, una indudable falta de cohesión. Puede que las peticiones alentadas por los tres grupos, que desfilaron por las calles compostelanas, fuesen aproximadamente las mismas. Pero, tal vez, estas exhibiciones públicas hubieran surtido mayor efecto si llegan a celebrarse conjuntamente.

Existe excesiva división entre nuestros grupos. Ocorre ahora, como sucedió en el pasado, que la multiplicidad de opciones resta eficacia a las demandas del pueblo. En este punto, deberían coincidir todas las tendencias. Mas la disciplina de partido, a la postre, priva de sentido comunitario a la empresa. Todos nosotros con los naturales matices, debiéramos embarcarnos en esa empresa común que constituye Galicia. Pero la "política de ruetro" con frecuencia frena nuestras aspiraciones, a la vez que nos lleva a tener una visión alicorta del futuro autonómico.

Muchos gallegos estimamos que el texto de Estatuto aprobado por los representantes de un solo partido no es el mejor, ni mucho menos; que convendría la desaparición de esa disposición transitoria tercera, vejatoria para la inmensa mayoría de nuestro pueblo. Sobre todo, al no deslindar debidamente qué competencias serán asumidas por el futuro ente autonómico y cuáles corresponderán, en realidad, al poder central. El propio Fraga Iribarne, en recientes declaraciones, subrayaba las deficiencias del articulado salido de las reuniones de la Comisión Constitucional.

Como nosotros estimamos, con Castelao, que lo fundamental es permanecer atentos a ese "sempre en Galiza", nos duelen estas divisiones, esa falta de coherencia en los planteamientos. Pero, sobre todo, ese jeroz individualismo, que nos lleva a responder sistemáticamente "no" a cualquier sugestión de nuestros adver-

sarios políticos. Lo conveniente, a nuestra manera de entender, reside en superar los particularismos y en remar todos en un mismo barco de ideas, aspiraciones y sentimientos.

Bien nos parecieron —según dejamos apuntado en estas columnas— los esfuerzos realizados, semanas atrás, por representantes gallegos del sector gubernamental. Como comprendieron que el texto estatutario acordado se resentían algunos de sus pasajes, trataron de establecer contactos con otros grupos. Parece, a todas luces, que sus propuestas no encontraron el eco adecuado. Mal podemos olvidar, por otra parte, que la fecha del referéndum para el Estatuto de Galicia ha sido establecida hacia el próximo octubre. Y que, en caso de persistir las cosas tal como están, lo más probable es que se registre un alto índice de abstención o de votos negativos.

Si nuestras previsiones llegan a verse justificadas, el que más perderá de la consulta pública será el pueblo gallego. De ahí que alertemos la necesidad de llegar a un pacto que salve nuestra autonomía. No se nos ocultan, empero, las dificultades de conseguir una meta como la propuesta: pero al ser lo anhelado demasiado importante, reputamos de insensatez el encastillamiento en determinadas posiciones, o, si se quiere, la falta de interés en llegar a un diálogo abierto, con cesiones mutuas, para lograr la meta ansiada.

Comprendemos que la política del "trágala" constituye un sintoma inequívoco de ausencia democrática. No se puede obligar a que, en cualquier materia, la gente piense de la misma manera. Pero lo que sí consideramos necesario es que, conforme está en juego la supervivencia de las aspiraciones de todo un territorio, los intereses particulares debieran ceder paso a la conveniencia general. Y, en este orden de cosas, estimamos indispensable una aproximación de posiciones de diversas fuerzas políticas. Es decir, un olvido de la disciplina partidista en aras de los supremos intereses de Galicia.

A los que nos duele verdaderamente España, no deja de preocuparnos el clima de reaccionarismo que empieza a dejarse sentir entre nosotros. Y, al circunscribirse a esta situación, no nos referimos tan sólo a la connotación patriótica que la palabra puede encerrar. Para nosotros, lo mismo hay reaccionarios entre la derecha que entre la izquierda. Unos y otros, por desgracia, olvidan que el principal de los males que vienen aquejando al país, desde hace mucho tiempo, reside en irse a los extremos: en convertirse en "otra" de lo que sea o en hacerse maximalista por sistema. Así es cómo llegamos al punto en que, cada cual tirando por

está que algunos de los poderosos tratan de perpetuar determinados privilegios. En cualquier caso, para que una democracia pueda discurrir por cauces adecuados es necesaria una aproximación de posiciones, no un radicalismo llevado a ultranza. Comprendemos que la disciplina de partido debe ser acatada; pero también estimamos que el interés general debe anteponerse a los particularismos.

Mas, conforme marchan las cosas, parece como si se acentuase la vieja frase de que "Los españoles somos ingobernables", cuando no la idea orteguiana de que "El problema de España reside en la falta de una educación cívica". De ahí que

cuerda acaba por romperse en su parte más débil, en este caso España. Tenemos que comprender, dado tal orden de cosas, que la democracia no es un don regalado, sino algo que ha de ganarse a pulso. Lo bueno de los anglosajones es que triunfan los conservadores o que se hagan con el poder los laboristas, que resulten vencedores los demócratas o que se alcen con el gobierno los republicanos, la nave estatal no se resiente lo más mínimo. Los unos aceptan filosóficamente la derrota, a la vez que forman una oposición encargada de vigilar las posibles extralimitaciones del ejecutivo. Al paso que ocurre esto, los gobernantes procuran cometer el menor número de equivocaciones, para ya no sólo dar pie a las interpelaciones parlamentarias de sus adversarios, sino, también, para satisfacer a la mayoría que los votó.

El fair-play o juego limpio es una provechosa lección que, acaso, nunca comprenderemos los españoles, partidarios de la zancadilla o del golpe bajo. El "Quitate tú para ponerte yo" parece ser una triste herencia de nuestro antiguo iberismo. Así es cómo acabamos por llevarlo todo a los extremos de la intolerancia o del reaccionarismo. Más aún: si se dice que el hombre es el único animal que tropieza dos veces en el mismo obstáculo, nos explicamos que, entre nosotros, más que cambios de política, lo que acaba por hacerse es rotular con distintos nombres las calles de cada población.

Con régimen autoritario o con democracia, cada español se abroquea en su fanatismo, en su intolerancia. Jamás estima que del opositor político puede aprenderse algo provechoso, sino que le atribuye las intenciones más aviesas. He ahí que, llegadas las cosas a tal extremo, cada individuo se esfuerza en "hacerle la pascua" a su adversario, sea del color que sea o millito en cualquier tendencia. Nunca comprendemos que se alcance más de una leal colaboración que de un cerrar filas frente al que no piense como nosotros. Somos, pues, excluyentes y exclusivos. Y, ante una cerrazón mental como de la que solemos hacer gala, así le luce el pelo a nuestra desdichada España.

## Temas al azar

# EXCLUYENTES Y EXCLUSIVOS

Por EMILIO MERINO

un lado, hace impracticable la sana convivencia.

Casi todo el mundo califica de fanático al que extrema sus convicciones religiosas. Pero también existe —y no en pequeña escala— la intransigencia política, de cualquier signo que sea, empeñada en que las cosas no se arreglen en nuestro desdichado país. El término de las "dos Españas", acuñado por un gran pensador portugués, debería ser sustituido por el de la España única y plural a la vez. Es difícil, empero, que en un pueblo de individualismo feroz, como es el nuestro, la intolerancia deje de ser norma política. Derachas e izquierdas se arremeten mutuamente, sin pensar, ni por un momento, en salvar los peligrosos momentos de transición que estamos atravesando.

Bien está que exista una oposición auténtica, norma y síntesis de la democracia, como mal

surjan con frecuencia disputas por un quitame allá esas pajas. Triste experiencia, por otra parte, la que presenta nuestra Historia en los dos últimos siglos. Al paso que Riego se sublevaba, en Cabezas de San Juan, contra el absolutismo de Fernando VII, un bandido, tristemente célebre en aquellos tiempos, Jaime El Barbudo, se dedicaba a romper todas las placas que, con el nombre de "Plaza de la Constitución", encontraba en los pueblos donde cometía sus depredaciones. Mal está, asimismo, que un monarca anterior, en su maximalismo, llegase a decir: "Pareciéndome bien a mí, el Rey, las obras del Padre Feljó, a todos bien habrán de parecerse".

Ni el gobernante debe considerarse como un intocable ni, tampoco, la oposición tiene que mostrarse irreconciliable. Porque si cada uno tira por su lado, la



## Ofertas de las centrales sindicales...

(Viene de la primera página)  
"Luchamos —continuó— por el mantenimiento del puesto de trabajo, de la capacidad adquisitiva de los salarios, y por dar solución al grave problema del paro, enfrentarnos con este problema, partiremos del principio de que no basta la negociación con la patronal, es necesario exigir la responsabilidad que en este tema tienen los poderes públicos y, más concretamente, el Gobierno."

"Defendemos —dijo— la reducción de la edad de jubilación de 65 a 64 años y la subsiguiente creación de 60.000 puestos de trabajo. Además, exigimos del Gobierno una política de inversiones, especialmente, en aquellos sectores que mayor número de puestos de trabajo generen, como es el sector de la construcción."

"La diferencia de nuestra oferta en estas elecciones sindicales, con respecto a otros sindicatos, estriba, fundamentalmente, en que la oferta básica de UGT viene ratificada por una credibilidad de su actuación durante este último año, sobre todo en lo que ha supuesto el acuerdo marco interconfederal (AMI). Esta diferencia se podría concretar más en la actitud realista de UGT en cuanto a su postura de negociación y defensa de los intereses de los trabajadores en las empresas en crisis, que ha supuesto la garantía del mantenimiento del puesto de trabajo."

"CC. OO."

Según Julián Ariza, secretario de organización de CC. OO.: "Nosotros queremos presentarnos como un sindicato que actúa coherentemente, frente a los graves problemas que aquejan a los trabajadores, y que lucha, a veces casi solo, por encontrar una solución racional a los graves problemas de los trabajadores y que no acepta parches que, a corto plazo, los agravan", ha indicado a "Efe" Julián Ariza, secretario de organización de CC. OO. "Vamos a decirles a los trabajadores —dijo—, que el Estatuto de los Trabajadores y el "AMI", para lo que han servido es, sobre todo, para ahondar la división entre los sindicatos y para que el paro se acelere a un ritmo de 1.500 parados cada día."

"Vamos a decirles —continuó— que defender el puesto de trabajo y el salario, exige, más que nunca, el entendimiento y la unidad entre sindicatos y entre los propios trabajadores. Que la defensa de la unidad no es una frase o una voluntad abstracta, es algo tan concreto como defender los comités de empresa y la unidad de acción entre los sindicatos."

"Les diremos, también, que las elecciones sindicales son una buena ocasión para reforzar la participación, para mejorar su organización, y para que quienes les representen y negocien en su nombre tengan en cuenta sus intereses presentes y futuros."

Refiriéndose a las diferencias de la oferta de CC. OO. con otros sindicatos, Julián Ariza dijo que tal diferencia radica, fundamentalmente, en que, mientras Comisiones Obreras tiene como referencia la crisis económica y sus efectos sociales y pretende que todos los trabajadores comprendan que la crisis es la principal causante de sus problemas, otros quieren, con grave irresponsabilidad, hacer la campaña electoral en base a la crítica a Comisiones Obreras.

"Mientras CC. OO. dice que enfrentarse al paro necesita del esfuerzo, la participación, y la solidaridad de todos —agregó— otros sindicatos van a pretender convencer a los electores de que, sólo bajo su signo, se van a poder solucionar el paro y la crisis. Finalmente, Ariza señaló que mientras para CC. OO. la unidad, en formas concretas e inmediatas, es una necesidad, para otros lo que importa, esencialmente, es su sindicato."

"USO"

Según José María de La Hoz, miembro de la ejecutiva de USO: "La Unión Sindical Obrera va a basar su campaña en dos aspectos. El primero, de carácter global, que se concretará en la exposición de la autonomía sindical, frente a los partidos políticos."

"Asimismo —dijo—, expondremos a los trabajadores nuestra intención de que lo sindical pase al primer plano de la vida del país, y no que sea un mero apén-

dice de las decisiones de los partidos políticos."

"Por otra parte, vamos a dejar muy clara —afirmó José María de La Hoz— nuestra preocupación por dar salida a la crisis económica y al paro. Defenderemos, a través de la renovación del AMI y de nuevas negociaciones que puedan producirse —Administración, centrales, patronal—, la solución a los problemas económicos y sociales del Estado."

"Nos centraremos —continuó— en asegurar el poder adquisitivo de los salarios, aunque sea reduciendo las diferencias salariales, y en el establecimiento de una política de creación de puestos de trabajo. Todo esto, negociado con la patronal y la Administración."

Finalmente, José María de La Hoz afirmó que la Guía Sindical de 1980, que ha editado recientemente la USO, se utilizará como propaganda electoral, "ya que recoge los postulados fundamentales del sindicato ante las próximas elecciones sindicales".

"UTI" (UNION DE TRABAJADORES INDEPENDIENTE)

Según Luis Corella, del comité ejecutivo de la UTI:

"Vamos a ofrecer una alterna-

tiva nueva y distinta que preconiza un sindicalismo profesionalizado y de servicios, para que el trabajador se sienta totalmente integrado en el sindicato."

"Nuestra alternativa —dijo— estará caracterizada por la independencia absoluta de los partidos políticos, por la defensa del empleo a nivel sectorial, entrando en la problemática concreta de cada sector, por la participación de los trabajadores en la planificación empresarial y por la realización de un sindicalismo de servicios a los trabajadores".

"Las diferencias que mostraremos frente a otras organizaciones sindicales, se centran, esencialmente, en la independencia de los partidos, que nos permitirá abordar las soluciones de los problemas económicos y sociales con una perspectiva a corto plazo, y, especialmente, el mantenimiento del citado sindicalismo profesionalizado y de servicios a los trabajadores".

Tras manifestar que la UTI, actualmente, es la organización que agrupa al mayor número de sindicatos independientes, dijo que tenía grandes esperanzas en el resultado de las próximas elecciones, "en las que los indepen-

## SE CONFIRMA EL ATENTADO...

(Viene de la primera página)  
ha encontrado en la estación ferroviaria de Bolonia algunos indicios que obligan a pensar que la explosión ocurrida ayer fue fruto de un atentado, según el corresponsal de la televisión italiana en dicha ciudad.

Los especialistas de la Policía, afirma el corresponsal, han descubierto en la sala de espera de segunda clase un gran agujero, así como huellas negras en un tabique.

A la vista de ello, la Policía admite que la explosión haya sido causada por explosivos colocados en una bolsa de plástico de color negro, pero todavía no ha llegado a ninguna conclusión definitiva. —(EFE).

UN ESPAÑOL, ENTRE LOS HERIDOS

ROMA, 3. — Entre los heridos por la explosión de la estación central de Bolonia, que hasta el momento ocasionó 84 muertos y más de 200 heridos, figura el ciudadano español Pablo Martín Rabadán.

Hasta el momento se han identificado medio centenar de cadáveres, en una mayoría de nacionalidad italiana. —(EFE).

EL PAPA ORA POR LAS VICTIMAS DE BOLONIA

CASTELGANDOLFO (Italia), 3. —El Papa Juan Pablo II oró hoy durante el rezo del ángelus por las víctimas del atentado de ayer en Bolonia que tuvo un saldo, todavía provisional, de 84 muertos y más de 200 heridos.

"Dolorido y conmovido por una tragedia tan grande y tan imprevista, elevamos nuestra plegaria de sufrágio por las numerosas víctimas y de solidaridad con los heridos y sus familiares", dijo el Pontífice con visibles muestras de dolor. —(EFE).

¿PENA DE MUERTE PARA TERRORISTAS?

ROMA, 3. —La primera consecuencia del atentado de Bolonia, cuyo saldo es por ahora de 84 muertos y más de 200 heridos, podría ser la instauración en Italia de la pena de muerte para los delitos graves de terrorismo, a juzgar por las declaraciones emitidas hoy por numerosas personalidades políticas.

Ha sido el diputado comunista Luigi Longo el que más claramente ha definido el proyecto, al afirmar que el Estado debe responder al reto terrorista con medidas más fuertes, hasta llegar a la instauración de la pena de muerte.

Interrogado sobre esa posibilidad, el presidente del Senado, Amintore Fanfani, ha dicho que serán las cámaras las que tendrán que decidir en ese aspecto.

La secretaria regional del Partido Socialista Italiano (PSI) habló de "vigilancia y movilización democrática" contra el terrorismo.

Por su parte, Pietro Longo, secretario general del Partido Socialdemócrata Italiano (PSDI)

calificó el atentado de "loco y criminal" y aseguró que pedirá al presidente del Consejo de Ministros, el democristiano Francesco Cossiga una intervención extraordinaria del Estado para combatir el terrorismo.

Después agregó que pedirá al Gobierno que aclare ante el Parlamento todo lo que existe sobre las matrices internacionales de este fenómeno (el terrorista) "porque es nuestro convencimiento que el pueblo italiano no alberga esta locura homicida y que las formaciones, las bases y la mente operativa de todo esto están en el extranjero".

La "Democracia proletaria" ha pedido la apertura urgente de la Cámara, para que el Gobierno explique qué piensa hacer para "capturar a los asesinos fascistas".

El Partido Socialdemócrata, en un documento oficial emitido hoy después de una reunión de emergencia, ha solicitado, entre otras medidas, que se reexaminen las penas estipuladas por los delitos de terrorismo.

El atentado del sábado en la estación central de Bolonia es el más grave en la historia del terrorismo italiano y sus consecuencias, en opinión de los medios de prensa italianos, serán grandes y quedarán plasmadas, principalmente, en una fuerte reacción del Estado contra el terrorismo, sea, del signo que sea. —(EFE).

HOY, HUELGA GENERAL EN ITALIA

ROMA, 3. — Los sindicatos italianos han convocado para mañana lunes una huelga general de dos horas en todo el país "una vez disipadas las dudas sobre las causas de la tragedia de Bolonia y cuando parece confirmarse la hipótesis de un horrendo atentado terrorista".

El paro será de cuatro horas en la región de Emilia Romagna y coincidirá con una gran manifestación en su capital, Bolonia. —(EFE).

MENTIS NEOFASCISTA SOBRE EXPLOSION DE BOLONIA

ROMA, 3. — Un comunicante anónimo llamó hoy al diario romano "Occhio" para desmentir que los "núcleos armados revolucionarios" (NAR), de extrema derecha, fueran los autores de la catástrofe ocurrida ayer en Bolonia.

El texto del comunicado telefónico fue el siguiente: "No repetiré. Aquí los "núcleos armados revolucionarios, columna romana". Desmentimos categóricamente las acusaciones que nos achacan la responsabilidad de la matanza de Bolonia. Seguirá un comunicado. No tengo más que decir".

Si es auténtica, esta llamada desmiente las dos hechas el sábado, a raíz de la explosión, en las senadas voces anónimas, cuya autenticidad tampoco ha podido demostrarse, atribuyían la tragedia a los "NAR". — EFE.

dientes sacarán mayor número de delegados".

C. N. T. (HISTORICA):  
Según José Bondía, secretario general de la CNT (histórica):

"La oferta que realizaremos a los trabajadores, ante las próximas elecciones, será la de la sindicación. Desarrollaremos una campaña informativa en la que explicaremos el sindicalismo que preconiza la CNT, que es completamente contrario a la existencia de los comités de empresa que saldrán de las elecciones", ha manifestado José Bondía, secretario general de la CNT (histórica).

"En nuestro V Congreso —dijo— la CNT adoptó el acuerdo de llamar al boicoteo de las elecciones sindicales, porque consideramos que tanto las elecciones como los órganos resultantes—comités de empresa— están en clara contradicción con los órganos naturales de defensa de los trabajadores, que son los sindicatos".

"En las elecciones sindicales —agregó— se enfrentan dos concepciones antagonistas de lo que es, en esencia, el sindicalismo obrero: por una parte, el sindicalismo institucional colaboracionista y, por otra, el sindicalismo revolucionario, que se basta a sí mismo como instrumento de defensa de los trabajadores".

"La propia existencia de los comités de empresa que, en definitiva, están dominados por los sindicatos, suponen un freno a la sindicación de los trabajadores, que cuentan con un órgano, que se intenta sea unitario, y que teóricamente les representa".

"Nuestra oferta se diferencia de otras, en que trataremos de explicar las diferencias existentes entre estos dos tipos de sindicalismo, y en que llamaremos al boicoteo de las elecciones. Todo esto se lo diremos a los trabajadores en asambleas informativas", añadió.

Preguntado por la diferencia concreta que existe entre la potenciación de las secciones sindicales, por parte de UGT, frente a los comités de empresa, José Bondía, señaló que "UGT defiende una postura sindical de desaparición de los comités y reemplazamiento de las secciones sindicales; sin embargo, está participando en tales comités y en las elecciones para obtener delegados en dichos órganos. La diferencia estriba en que la CNT no participa en ningún tipo de elecciones que supongan su entrada en tales comités de empresa".

S. U. (SINDICATO UNITARIO)

Según José Miguel Ibarrola, secretario general del SU:

"Las relaciones sindicales deberán servir al objetivo fundamental que nos marcamos en el tercer congreso, que es unir al sindicalismo de clase. Intentaremos conseguir esta unidad a través de candidaturas unitarias y coaliciones electorales".

"Nuestra oferta a los trabajadores se concretará en la lucha por las reivindicaciones inmediatas —paro, salarios, seguridad en el empleo, etc.—, vinculada es-

trechamente al rechazo frontal de los planes económicos de UCDE-CEOE".

Asimismo —continuó— mostraremos en estas elecciones nuestra oposición frontal a una salida negociada a la crisis y nuestra resistencia a los planes y medidas concretas de la CEOE y del Gobierno".

Por otra parte, el secretario general del SU, dijo que "CEOE y UGT pretenden hacer de las elecciones sindicales una lucha por la hegemonía, que debilita la capacidad de resistencia de los trabajadores".

"El SU —finalizó— se opone a la salida a la crisis que plantean UGT y CC. OO., con el relanzamiento del AMI, y el plan de solidaridad nacional, respectivamente, los cuales —dijo— no tienen ninguna diferencia. No entraremos en ningún caso en negociaciones tendentes a reducir salarios, aumentar la productividad, o reguar los despidos, posibilitando la flexibilización de plantillas. Y ésta, es la diferencia más importante en la oferta que efectuará el SU frente a la de otras centrales, en las próximas elecciones sindicales". —EFE.

## Ametrallada la...

(Viene de la primera página)  
bellum", marca "S/F 77-I", han sido encontrados en el interior de la villa "Txipeitia - Baita", ametrallada la pasada madrugada, según han informado a "Efe" fuentes policiales.

La citada vivienda, ubicada en el barrio Ugarteitu, de Oyarzun, es propiedad del constructor guipuzcoano, Julián Olaizola Orbeagozo.

GRANADA DE MANO EN UN BASURERO BARACALDO (VIZCAYA), 3. —Alrededor de las ocho de la tarde de ayer, dos niños de 12 y 9 años observaron un extraño objeto en un basurero de la carretera que conduce desde el municipio vizcaíno de San Salvador del Valle al barrio de la Reineta.

Los niños envolvieron el objeto en un papel, a fin de entregárselo a la Policía Municipal, resultando ser una granada de mano, que carecía de espoleta y que quedó a disposición de los artificieros de la Guardia Civil.

RECUPERADAS DOS METRALLETAS ROBADAS A LA POLICIA BARCELONA, 3. —Las dos metralletas que fueron robadas el pasado día treinta de junio por una banda atracadora a la Policía Nacional han sido recuperadas, tras una batida realizada por la Guardia Civil en las inmediaciones del cementerio de la localidad de Cerdanyola. —(EFE).

## EFEMERIDES PARA HOY

Santoral: Juan María Vianney, confesor; Agabio, Aristarco, Atón y Manacir, mártires; Reiniero, obispo.  
El Sol sale a las 5,15 y se pone a las 19,26 (hora solar).  
La Luna sale a las 23,51 y se pone a las 13,52 (hora solar).  
1449.—Creación de los mifones de Alava, milicia foral destinada a la persecución de los malhechores.  
1526.—Muerte en la nao "Santa María de la Victoria", en medio del Pacífico, de Juan Sebastián Elcano, primer navegante que dio la vuelta al mundo.  
1795.—Muere en Madrid el pintor Francisco Bayeu, padre político de Goya.  
1837.—Las fuerzas carlistas, al mando del general Zumalacarre-gui, toman y saquean a Segovia.  
1859.—Nacimiento del novelista y dramaturgo noruego Knut Hamsun, Premio Nobel de Literatura 1920.  
1892.—Tras 62 días de navegación —los mismos que empleó Colón en ir de Palos a la isla de San Salvador—, llega a Huelva el navegante solitario Iliam Andres, siendo recibido con grandes honores.  
1894.—En una loma de Alcudia, en las inmediaciones de Elche (Alicante), se descubre el busto de arte ibero-griego denominado "La Dama de Elche", obra maestra del siglo V o IV antes de Cristo.  
1906.—Naufragio del trasatlántico italiano "Sirio", cerca de Cartagena (España), en el que perecieron más de doscientas personas.  
1942.—Fallecimiento en Ginebra del historiador y sociólogo italiano Guillermo Ferrero.  
1971.—Descubrimiento de una bolsa de petróleo en las costas de la provincia de Tarragona, frente a La Rápita.



## Premio "Pérez Lugín" 1980

Tema: "Exaltación de Galicia a través de un proceso industrializador racional"

Por la presente se convoca, por la Asociación de la Prensa de La Coruña, su tradicional Premio "Pérez Lugín", que en este año de 1980 versará sobre el tema "Exaltación de Galicia a través de un proceso industrializador racional" y que se ajustará a las siguientes

### BASES

Primera.—Durante el mes de agosto podrán ser enviados los originales, en sobre lacrado, a la Asociación de la Prensa, Rúa Nueva, 12-8.º. Cada sobre ostentará un lema. Habrá de servir para identificar el autor, cuyo nombre, apellidos y domicilio figurarán en el interior de otro sobre. Es imprescindible que los sobres estén lacrados y sobre. Es imprescindible que los sobres estén lacrados y sobre. Es imprescindible que los sobres estén lacrados y sobre. Es imprescindible que los sobres estén lacrados y sobre.

Segunda.—Al autor premiado se le entregarán diez mil pesetas.

Tercera.—El premio será adjudicado el día 5 de septiembre, aniversario de la muerte de don Alejandro Pérez Lugín, periodista insigne, autor de "La Casa de la Troya".

Cuarta.—El fallo es inapelable. No se devolverán los originales, ni se mantendrá correspondencia alguna sobre los mismos. La Asociación de la Prensa de La Coruña se reserva el derecho de publicar el artículo premiado y todos aquellos que juzgue merecedores de ello.

Quinta.—Es condición indispensable que el autor sea gallego. Si no concurrese ningún gallego, se premiará el mejor trabajo, aun cuando el autor no lo sea.

Sexta.—Los artículos que se envíen no deberán rebasar la extensión de seis cuartillas a máquina, a doble espacio y por una sola cara.

## Xosé Fernández Ferreiro, galardonado en las "Justas Literarias de Santiago"

Con particular satisfacción, recogemos la noticia de la recompensa que acaba de obtener nuestro compañero en las tareas informativas y miembro de la Asociación de la Prensa de La Coruña, a la vez que redactor de "La Voz de Galicia", Xosé Fernández Ferreiro, al que le fue otorgado un accésit, en la modalidad de narrativa, en las "Justas Literarias del Ayuntamiento de Santiago". Fernández Ferreiro, que semanas atrás obtuvo un señalado éxito de crítica y de público con su novela "A morte dun afador", ha conseguido este nuevo éxito por su novela "A ceo aberto", presentada con el lema "Sol". A su condición de periodista, que labora todos los días en la mesa de la Redacción, une el de la inventiva literaria, que se ha traducido ya en la publicación de tres excelentes novelas, aparte de las que conserva inéditas, entre las que figura la que acaba de ser galardonada.

También nos congratula que otro periodista, en este caso redactor en la delegación del referido colega coruñés, en Compostela, Xosé Benito Calvo Rego ("Tucho Calvo") haya obtenido el premio en el mencionado concurso, con la novela "Froito das lembranzas", presentada bajo el lema de "Agromán".

A los dos, nuestra más cordial enhorabuena.

## El premio "Fernández Latorre de Periodismo", a la "Escuela de Formación Social de Vigo"

La "Escuela de Formación Social" de Vigo ha ganado el "XXII Premio Periodístico Fernández Latorre" por su trabajo titulado "Reflexión ético-política ante o referéndum do Estatuto Galego de Autonomía", publicado en el número extraordinario correspondiente al mes de junio pasado de la revista "Encrucillada".

El fallo del certamen dice lo siguiente: "El jurado designado para fallar el XXII Concurso Periodístico "Fernández Latorre", dotado con 100.000 pesetas y convocado por "La Voz de Galicia" en memoria de su fundador, acordó por mayoría de votos otorgar el premio a la Escuela de Formación Social de Vigo, que había presentado un trabajo titulado "Reflexión ético-política ante o referéndum do Estatuto Galego de Autonomía", publicado en la revista "Encrucillada".

## El pregón de las fiestas de Sada, pronunciado por Ezequiel Pérez Montes

El sábado pasado, en los locales de la Sociedad Recreativa Cultural y Deportiva de Sada, a lo largo de un grato festival, pronunció el pregón de los festejos de Sada nuestro compañero en las tareas periodísticas y directivo de la Asociación de la Prensa, Ezequiel Pérez Montes.

El acto resultó muy brillante, y además del comentado y enjundioso parlamento de Ezequiel Pérez Montes, se procedió a la coronación de la reina de las fiestas, señorita Laura Vázquez Maceira. Asistió el alcalde de la ciudad, señor Rodríguez Ares, y estuvieron presentes las cámaras de TV., que transmitieron la ceremonia en el programa "Panorama de Galicia".

## "El gasto público, superior a la potencia económica del país" (E. Botín)

En la recién celebrada Junta General del Banco de Santander, Emilio Botín dijo, entre otras cosas, que "España tiene hoy un gasto público superior a la potencia económica del país y un presupuesto con un déficit inicial muy elevado". Los verdaderos impuestos, continuó Botín, que paga el español no son solamente los que cada año se le exigen. A ellos es preciso sumar el déficit del presupuesto que pagamos los españoles con la inflación o mediante la emisión de Deuda Pública. Estoy seguro de que si se habla al pueblo español con claridad; si la inoportuna Reforma Fiscal, realizada en plena crisis, se modifica en el sentido de que en lugar de animar y facilitar el consumo estimule al que ahorra y al que invierte; si se dictan las medidas que le inspiren confianza; si se hace ver que puede no solamente mantener su nivel de vida —hoy en peligro— sino mejorarlo, entonces, concluyó el señor Botín, recobrará la ilusión que es tan necesaria para decidirse a realizar el gran esfuerzo que la situación del mundo y la de España demanda y demandarán en los próximos años."



Todo el dinamismo de la juventud, al servicio de nuestros clientes



	ANTES	AHORA
Retales miles de retales, a 50, 100, 195 y 295 Ptas.		
Tejidos Fantasia ... ..	375,—	35,—
Puntos lisos ... ..	295,—	65,—
Puntos estampados ... ..	450,—	80,—
Colchas acrílicas ... ..	875,—	295,—
Cortinones cenefa ... ..	975,—	295,—
Toallas ... ..	275,—	95,—
Paños cocina ... ..	150,—	45,—
Faldas señora ... ..	1.840,—	450,—
Camisetas señora ... ..	640,—	99,—
Bikinis ... ..	1.160,—	375,—
Vestidos tirantes ... ..	2.150,—	750,—
Traje caballero ... ..	16.065,—	8.900,—
Pantalón caballero ... ..	2.495,—	1.650,—
Camisa tergal niño ... ..	1.325,—	695,—
Vestidos niña ... ..	1.225,—	695,—
Crema afeitar La Toja tamaño especial ... ..	102,—	85,—
Gorro baño Sra. ... ..	810,—	495,—
Bolso Sra. polipiel ... ..	750,—	295,—
Lámpara techo ... ..	1.450,—	995,—
Flexo estudiante ... ..	580,—	395,—
Discos L.P. ... ..		195,—
Juegos Fundas coche ... ..	3.500,—	1.800,—
Juego alfombras baño 3 piezas ...	1.995,—	1.395,—
Armario baño 3 puertas c/luz ...	4.325,—	3.395,—

Entre en BARROS g.a. saldrá ganando

Barros GRANDES ALMACENES



## Habla el alcalde de La Coruña

# "Hemos procurado que hubiera fiestas para todos, coruñeses y forasteros"

—¿Cómo son las fiestas de este año? —le preguntamos.

—Os criterios que inspiraron o programa de fiestas era buscar que todos los coruñeses supiesen que A Coruña estaba en fiestas, que éstas llegaran a ellos y que hubiera fiestas para todos. No programa queda plasmado e ben patente que temos tratado de buscar fiestas participativas para todos los sectores sociales. Noites da Cidade Vella, Teatro Galego, Festas Infantiles, Festivos no Pabellón de Deportes... Nos barrios habrá charangas que animarán as rúas, e verbenas que contribuirán a crear un ambiente de participación ciudadán en tales fiestas, que cada coruñés sinta e considere que son algo de él, que se fan por e para eles, pois en ningún caso admitiríamos que fosen privativas de tal ou cal sector. A medida que se va desenrolando o programa, os coruñeses írnanse dando conta de que estas fiestas serán eminentemente populares; ballets, zarzuelas, recital de Paco Ibáñez, figura de primeira calidad, concertos, actuacións folklóricas, conxuntos internacionais, etc. A todo isto haberá que engadir dúas verbenas proyectadas a celebrar no Cantón, dado o éxito da do ano último. O marco incomparable da Cidade Vella será lugar de cita dos coruñeses e forasteiros para acudir aos templos e escoitar un selecto repertorio de música.

Capítulo aparte merecente de especial mención, a Opera, que se celebrará no Outono, que o Axuntamento subvencionará con millón e medio de pesetas.

Quixera tamén referirme ó Festival do Cine de Humor, que este ano deixará de celebrarse. Debo aclarar que o Axuntamento non ten responsabilidade algunha si non se celebra. Viñemos até agora facendo entrega das subvencións correspondentes ao Comité organizador e manterémolas sempre que faga falta, na cuantía estipulada que nestos momentos non se pode ampliar. Detraer novas cantidades para axudar ao Festival de Cine de Humor íría en detrimento doutras necesidades perentorias que remediar.

O señor Merino Mejuto fálanos do ambiente festivo de A Coruña. Os forasteiros comenzan a asomarse ao mar herculino, decentemente pasearon pola Coruña marinos italianos e toda a cidade está en pé disposta a vivir estos días agosteiros nun ambiente de sana alegría e a recibir a forasteiros e turistas ca sua habitual hospitalidade, como sempre o soupo facer por nós coruñeses é innata esta peculiaridade de estreitar a man e abrazar ós que veñen á nosa cidade a coñecerla, a vivir uns días de sosego xunto ó mar herculino.

### OPINA UNA HERMANA POLITICA DE WENCESLAO FERNANDEZ FLOREZ

Tras estos minutos de charla con el alcalde de La Coruña abordamos a doña Isabel Muñoz de Morales, viuda de don Antonio Fernández Flores, hermano del inolvidable escritor coruñés don Wenceslao, enterrado, por expresa voluntad suya, en el cementerio herculino y cuyo sepelio, junto con los del alcalde Alfonso Molina y del Conde de Fenosa constituyeron las más grandes manifestaciones de duelo registradas en La Coruña en los últimos tiempos.

Doña Isabel, madrileña de nacimiento, cuyo padrino de boda fue don Wenceslao, padrino también de bautizo de su hijo mayor, viene todos los años a La Coruña por razones sentimentales. Es una enamorada de la capital gallega y por eso todos los veranos acude a Marinada a disfrutar de su ambiente cosmopolita.

—¿Qué nos dice de las fiestas coruñesas de agosto?

—Hace años que vengo a La Coruña y nunca podré olvidar

● "Son fiestas participativas para todos los sectores sociales"

● Para algunos forasteros, eran mejores las de antaño, mientras que para otros, las de ahora denotan menos entusiasmo, animación y ambiente festivo

El alcalde de La Coruña, don Domingo Merino Mejuto, presidente de la Comisión de Fiestas, sobre el que recae, por tanto, el peso de los festejos de María Pita sale a la palestra periodística para explicarnos algo sobre las tradicionales fiestas de agosto. Como coruñés entusiasta de su ciudad, no regateó esfuerzos y sacrificios para ofrecernos un programa muy completo y, muy principalmente, popular, de participación ciudadana, cultural, deportiva y artística. Buena prueba de ello lo constituyen la feria del libro, la actuación

aquellas fiestas en el Finisterre, en el parque del Casino, en Juan Flórez, lo mismo que los festivales del Real Club Náutico y del Nuevo Club. Y qué decir de aquellas verbenas en la calle de San Andrés y en otros lugares del casco coruñés. Las fiestas de ahora me parecen más tristes aunque reconozca que se celebran buenos espectáculos populares en el Pabellón de Deportes. Pero les falta la alegría de antaño

con el resplandor de los fuegos de artificio y la luz de la luna reflejada en el mar herculino. Las noches de agosto coruñesas, tras los incomparables crepúsculos vespertinos que tanto embelesan a nativos y forasteros, son de una incomparable hermosura y extraordinario atractivo. En estos días las gaitas dejan oír sus sonos melancólicos y me hacen recordar los años de mi niñez en Lérida, no tan bonita como La

de los ballets, la exposición de artesanía, la puesta en escena de zarzuelas, competiciones deportivas...

### HABLA EL ALCALDE

Con el fin de que nos hable de estas fiestas de agosto de 1980 nos entrevistamos con nuestra primera autoridad municipal en su despacho en el que puede verse un gran cuadro en el que aparece la heroína coruñesa María Pita, en el momento de arrebatarle el pendón británico al alférez inglés, que pretendía escalar las murallas de la Ciudad Vieja.

tían coches ni tampoco los coruñeses poseían chalets o fincas fuera de la ciudad. De ahí que las fiestas de antaño fueran más concurridas, más animadas, había que salir a la calle y por fuerza asistir a los festivales en las sociedades de recreo o sentarse en los cafés, para escuchar a cantantes, tríos musicales o conjuntos artísticos, como en el Kiosco Alfonso, el Bar América. El palco de la música en los jardines. Las chicas vestían muy bien. La mujer coruñesa que siempre se caracterizó por su gusto, elegancia y estilo, aquellos días de fiesta vestían primorosamente, lo que no ocurre ahora con las jóvenes, de vaqueros y atuendos estrafalarios en muchos casos. La juventud participaba muy intensamente en las fiestas, mientras que ahora muestra una gran apatía y sólo habrán sentarse en el suelo, en plena calle y allí se pasan horas y horas sin hacer nada positivo.

### MANIFESTACIONES DE UN MALAGUEÑO, ORIUNDO DE GALICIA

Finalmente, participa en estas entrevistas sobre las fiestas de La Coruña, don Antonio Martínez Guerrero, malagueño, pero residente durante muchos años en Madrid. Es esposo de la pintora Pepa Simón a la que antes nos hemos referido, y un viejo militar de la Legión y de la Aviación Militar. Acerca de las fiestas de María Pita, nos responde así:

—Las fiestas de La Coruña son para mí como una continuidad de esta bella ciudad, de mi cariño por esta tierra a la que me veo unido por entrañables lazos de sangre, pues no en vano mi madre era oriunda de Ginzó de Limia. Mis primeros años los he vivido en Gali-



en que todos los coruñeses se daban cita en las calles para recorrer el ferial, los jardines de Méndez Núñez con sus artísticas iluminaciones, la playa de Riazor con su marquesina en la que se celebraban conciertos... En La Coruña, durante los festivales taurinos, las batallas de flores, las serenatas marítimas, las verbenas con farolillos a la valenciana —nada de esto hay ahora— he pasado los momentos más felices, más agradables... por eso me siento muy gallega y, especialmente, muy coruñesa. Estoy, plenamente identificada con Galicia.

—¿Cómo son los coruñeses?

—Cariñosos y amables, agradables y serviciales, por lo que hacen grata la estancia a los forasteros, que destacan la hospitalidad y la corrección de los coruñeses. A los pocos momentos de conocer a los forasteros se consideran ya amigos suyos. Amo a Galicia por motivos sentimentales y siempre está en mi recuerdo, hasta tal extremo que durante el invierno en Madrid, me siento incómoda sin poder disfrutar de "mi tierra gallega", que templó los nervios y convida al reposo.

Tanto como adoro a La Coruña, la adoran también mis hijos Wenceslao y Antonio Luis. UNA PINTORA CATALANA

Con nosotros Pepa Simón, pintora catalana, pero gallega de adopción según nos dice. Acerca de las fiestas coruñesas nos responde así:

—Las fiestas de María Pita son fabulosas. Desde el hotel donde me alojo, en la playa de Santa Cristina, por la mañana me despiertan las bombas de palenque disparadas al otro lado de la bahía, en los días de la Semana Grande, y por la noche cierro los ojos tras contemplar los bellos nocturnos coruñeses,

Coruña, pero muy parecida en algarabía callejera. Los leridanos junto al Segre, y los coruñeses junto al mar, después de discurrir por la Ciudad Vieja, escondida entre callejuelas de evocación y leyenda, templos románicos y plazuelas de ensueño.

### VUELVE DESPUES DE 15 AÑOS DE AUSENCIA

Una coruñesa, residente en Montevideo desde hace 30 años y que este año ha venido a La Coruña a pasar las fiestas de María Pita, hacía ya quince años que no visitaba su ciudad natal. Se trata de doña María Pilar Bóo do Río, esposa del ilustre profesor don Ignacio Martínez Rodríguez, autor del mejor libro que se ha escrito sobre los hórreos gallegos. Nacido en Uruguay, hijo de gallegos, se considera un paisano más como tantos que viven en Montevideo y otras poblaciones uruguayas.

—¿Cómo enjuiciaría las fiestas coruñesas de agosto?

—De una pobreza franciscana en cuanto a ambiente y calidad en algunos aspectos. Recuerdo las fiestas de Marinada con grandes atracciones en la zona del puerto y en el propio Relleno. No faltaba el circo, la tradicional batalla de flores con derroche de alegría y jolgorio por los Cantones. Todos los coruñeses bajaban de Monelos, Los Castros, la Torre, la Ciudad Vieja y se daban cita en los Cantones para acudir al recinto ferial, a las fiestas marítimas, conciertos de la banda de música militar —entonces no existía la municipal— artísticas iluminaciones, degustar una serie de golosinas y pasear por el centro de la ciudad, donde todos los conocidos nos encontrábamos. Era punto obligado para charlar de las incidencias de los festejos, no exis-

cia, donde fui educado, entrañables años de mi juventud que han dejado una huella permanente en mí de las épocas pasadas en La Guardia, Tuy, La Estrada y Lalín, lugares de mis sueños, de los que guardo grato recuerdo y en los que se forjó mi personalidad. Y es ahora cuando todavía me emociono al recordar mis años mozos. Posteriormente, cuando ya de mayor conocí La Coruña, "ciudad en la que nadie es forastero" como muy bien la definió en un "slogan" el que fue alcalde de La Coruña, Sergio Peñamaría, creí haber llegado ya a la meta de mis deseos. Si bien por mis actividades militares, que no encajaban en La Coruña por no existir aquí Aviación Militar, no pude residir indefinidamente en esta ciudad, cada vez fueron mayores mis ansias de fincarme en La Coruña, definitivamente. No puedo decir de La Coruña más que me encuentro en ella en el cénit en la cumbre de mis aspiraciones. Estas fiestas acreditadas a La Coruña, muy especialmente, como ciudad de sano espíritu de sus gentes, estos coruñeses con deseo de ser agradables y transmitir al forastero la sana alegría que siente el nativo de penetrar a introducirle en este ambiente único de cordialidad de todas sus gentes. Las fiestas coruñesas son como un compendio de unificación de las mismas y he de resaltar la gran cantidad de fiestas populares, desbordantes de alegría de los pueblos y lugares próximos a La Coruña. Es una necesidad de salirse de la cotidiana actividad, que largos meses de clima húmedo, lluvioso y neblinoso obligan a que el corazón se desborde en deseo de expandirse, de exteriorizarse tras las dosis de nostalgia, de "saudade" que durante tan largo invierno nos invade. No quiero decir más, sino invitar al que no cree en el axioma: "que venga, que viva, que observe y luego que juzgue".

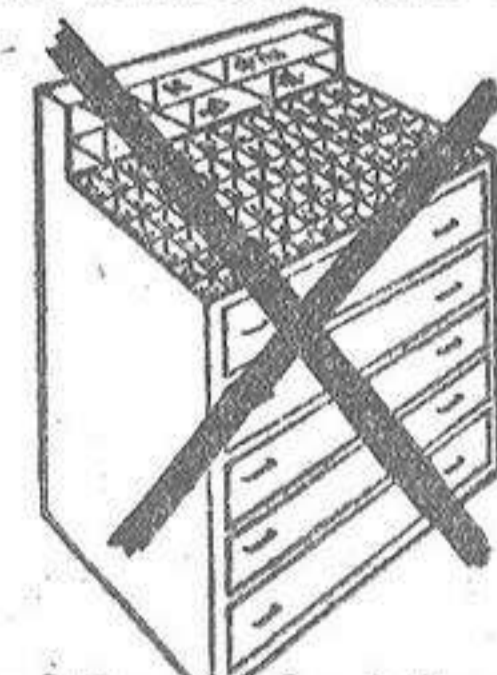
RODRIGUEZ MANEIRO



ATENCIÓN:

## IMPRENTAS

LAS CAJAS YA NO SON RENTABLES...  
INCORPORA UN EQUIPO VAS Y OBTENDRA...



MOLDE FOTOPOLÍMERO

DESCRIPCIÓN DEL MOLDE	UNIDADES	PRECIO UNITARIO	TOTAL
MOLDE PARA CAJAS DE 10x10x10	10	1.200	12.000
MOLDE PARA CAJAS DE 15x15x15	5	2.400	12.000
MOLDE PARA CAJAS DE 20x20x20	3	4.000	12.000
MOLDE PARA CAJAS DE 25x25x25	2	6.000	12.000
MOLDE PARA CAJAS DE 30x30x30	1	12.000	12.000
MOLDE PARA CAJAS DE 35x35x35	1	12.000	12.000
MOLDE PARA CAJAS DE 40x40x40	1	12.000	12.000
MOLDE PARA CAJAS DE 45x45x45	1	12.000	12.000
MOLDE PARA CAJAS DE 50x50x50	1	12.000	12.000
MOLDE PARA CAJAS DE 55x55x55	1	12.000	12.000
MOLDE PARA CAJAS DE 60x60x60	1	12.000	12.000
MOLDE PARA CAJAS DE 65x65x65	1	12.000	12.000
MOLDE PARA CAJAS DE 70x70x70	1	12.000	12.000
MOLDE PARA CAJAS DE 75x75x75	1	12.000	12.000
MOLDE PARA CAJAS DE 80x80x80	1	12.000	12.000
MOLDE PARA CAJAS DE 85x85x85	1	12.000	12.000
MOLDE PARA CAJAS DE 90x90x90	1	12.000	12.000
MOLDE PARA CAJAS DE 95x95x95	1	12.000	12.000
MOLDE PARA CAJAS DE 100x100x100	1	12.000	12.000

- \* Moldes rápidos y baratos
- \* Para repetir un millón de tirajes
- \* No tendrá que distribuir
- \* Eliminará errores

Para una Información rápida llame al

TEL. (977) 31 27 07

y gustosamente se la daremos.

Representante para España MAIJOS  
C/ Sardana, 3 - REUS (Tarragona)





**Nuestro sincero deseo de unas fiestas plenas de alegría e ilusión para todos, y la cordial bienvenida, con la tradicional hospitalidad coruñesa, a las gentes que nos visitan.**

**CAIXA DE AFORROS  
DE GALICIA**



**CAJA DE AHORROS  
DE GALICIA**



• EN LA CORUÑA,  
HACE MEDIO SIGLO

HACE medio siglo las jóvenes y los jóvenes enamorados seguían incurriendo en el antediluviano y bíblico vicio de contraer matrimonio. Y hoy continúan recaeando en el mismo achaque a pesar de las ventajas, a mi ver dudosas, que ciertos amigos más egoístas le atribuyen al celibato. Y lo cultivan.

Hace medio siglo, yo asistía a numerosas bodas en La Coruña. A unas, de invitado; a otras, de observador en visperas de incidir en el dulce error; a cuáles, de curioso. A ir de curioso a una boda ciertas antiguas --nunca viejas-- amigas mías que estoy seguro de que habrán de leer estas líneas con fruición, le llamaban "ir de pillas". No habían sido invitadas al enlace, pero como los novios eran conocidos y la boda iba a ser de mucho ringorrango, no querían perderse detalle del vestido de la novia, del chaqué del contrayente, del sombrero emplumado de la madrina, del uniforme de gala del padrino, de la decoración floral de la iglesia... No querían perderse detalle aunque su agudo espíritu observador se quedase in albis de las palabras pronunciadas por el oficiante en

## Bodas de oro y bodas del siglo

la homilía. Ahora que, eso sí: a costa del vestido, del chaqué, del sombrero y del uniforme tenían tela cortada para un mes. Luego los periódicos dedicaban a las bodas, como a cualquier otro acontecimiento social, unos espacios que los lectores --y las lectoras-- devoraban antes del desayuno. En este aspecto es de recordar que "El Orzán", mi universidad, más que escuela, de periodismo, disponía de un redactor especializado en la información de Sociedad. Manolo Barbeito Herrera que firmaba "Aramis", era un mosquetero en el género. Hay que releer sus crónicas de entonces para descubrir su ingenio en alabar la belleza, la elegancia y el encanto de las damas y damiselas de la época la "puesta a punto" de los pazos y casas señoriales de la Mariña que abrían sus puertas a los invitados en tardes veraniegas de fiesta; los miércoles y las verbenas del "Leirón",

multicolores y exultantes, y las representaciones que en el "Rosalia Castro" daba el magnífico cuadro escénico del Patronato de la Caridad y que él, Manolo, veía entre los bastidores de su amistad con las actrices y los actores. Lástima que aquel género de la actividad periodística, degenerase luego en subgénero y acabase por sucumbir...

• CINCUENTA AÑOS HACE

Como estoy conyugalmente inserto en el trigésimo año de nuestra centuria me place hoy recordar algunas de las bodas sonadas o distinguidas celebradas en el curso de 1930. Tengo una extensa relación de parejas, de mi amistad unidas en ese año pero no voy a incurrir en la ligereza de citarlas a todas. En algunos casos el enlace tuvo ingrato desenlace y es preferible, para todos, el silencio...

La primera boda que tengo anotada en mi agenda se celebró en Madrid, apenas iniciado el año. La novia era la guapísima Carmen Calderón Bárcena, que durante un quinquenio habría de ser convecina nuestra, y el novio, Maximiliano Asúnsolo y Linares-Rivas, abogado, que fue alcalde de La Coruña en dos etapas, la última coincidiendo con el último gobierno de Alfonso XIII.

Siguieron luego los enlaces de Chicha Lens Seijo y Ramón Patiño Ponte, de Carmen Piñeyro Caramés y Benigno Quiroga, de Felisa Ozores Arráiz y Maximino Casares, de Antoineta Galego y Víctor Solórzano, de Marisa Crespo López Mora y Ricardo Arjona Brieva, de Maruja Hervada Iglesias y José González García, de María Lamas y Javier Torre Silva, de Angelita Caruncho Astray y Plácido de la Iglesia Caruncho, de Angela Molina Brandao y Angel Rego González, de

Luisa Somoza del Río y Pedro López Sors, de María Balaca e Higinio López Torres, de Genoveva García y José Amenedo Casabella, de Eulalia Berea Farfina y Manuel Serrano, de Mariola Vela Cuervo y Javier González Mora. Y en Mondoñedo, su cuna el de mi recordada amiga santiaguesa Pilar Cayón con el gran poeta Luis Pimentel.

A los que ya han bebido el champagne de sus Bodas de Oro o estamos a punto de beberlo, váyales mi cordial felicitación de viejo amigo. A las viudas, resignación, si lo prefieren. Y a los que se fueron del todo... la paz.

Pero antes de 1930 hubo en La Coruña dos acontecimientos municipales merecedores del recuerdo. Los que quien estas líneas escribe no vacila en calificar como las dos bodas del siglo.

• ENLACE  
EN SANTA LUCIA

El día doce de enero de 1928 unieron sus vidas bajo la bendición de Dios, en la Iglesia parroquial de Santa Lucía, la señorita Pilar de Aspe Morales y el teniente de Artillería don Fernando González - Valerio Allones. Ella y él pertenecientes a lo más granado de la sociedad coruñesa y dotados de unánimes simpatías en la población. Pilita Aspe, que conserva todavía rasgos de una belleza célebre entonces en la región, entera, y su novio, hijo de los marqueses de Casa Ferrandel, arrastraron aquella tarde verdaderas multitudes de amigos y curiosos que invadieron, a rato tumultuosamente, el templo en su ansia de presenciar la ceremonia y admirar el encanto de la desposada. Yo no pude entrar en la iglesia; hué de conformarme con presenciar la salida del nuevo matrimonio mezclado con el gentío, junto al Mercado Da Guarda.

Pilita y Fernando salieron radiantes, respondiendo a las aclamaciones de la muchedumbre. Tras ellos, sus padrinos, la señorita Sofía González - Valerio, y el comandante don José Morales Arhoya con su coruscante uniforme de húsar de Pavía. Y las damitas de honor, Matilde Villar Cabo y María Luisa Prieto Puga, hoy señoras de Molezón y de Ciancas, respectivamente.

Uno o dos años antes, en un concurso celebrado para la elección de "Miss Galicia" había sido proclamada vencedora la señorita viguesa Lila Ozores Ochoa, también deslumbrante belleza, hija, por cierto, de don Xavier Ozores Pedrosa que allá por 1900 había sido alcalde de La Coruña. Lila y Pilita eran copartícipes de una admiración unánime en la que la vieja rivalidad interlocal no tenía intervención posible. Recuerdo, una vez más, que en cierta tertulia en que se hablaba de entrambas bellezas intervino aquel gran periodista que fue José Pan de Soraluece, quien, recordando el juicio bíblico de Saomón, sentenció así:

-Habrá quien diga y con razón, que Lila Ozores es la mujer más bella de Galicia, pero lo que no tiene duda es que Pilita Aspe es la muchacha más bella de las cuatro provincias gallegas.

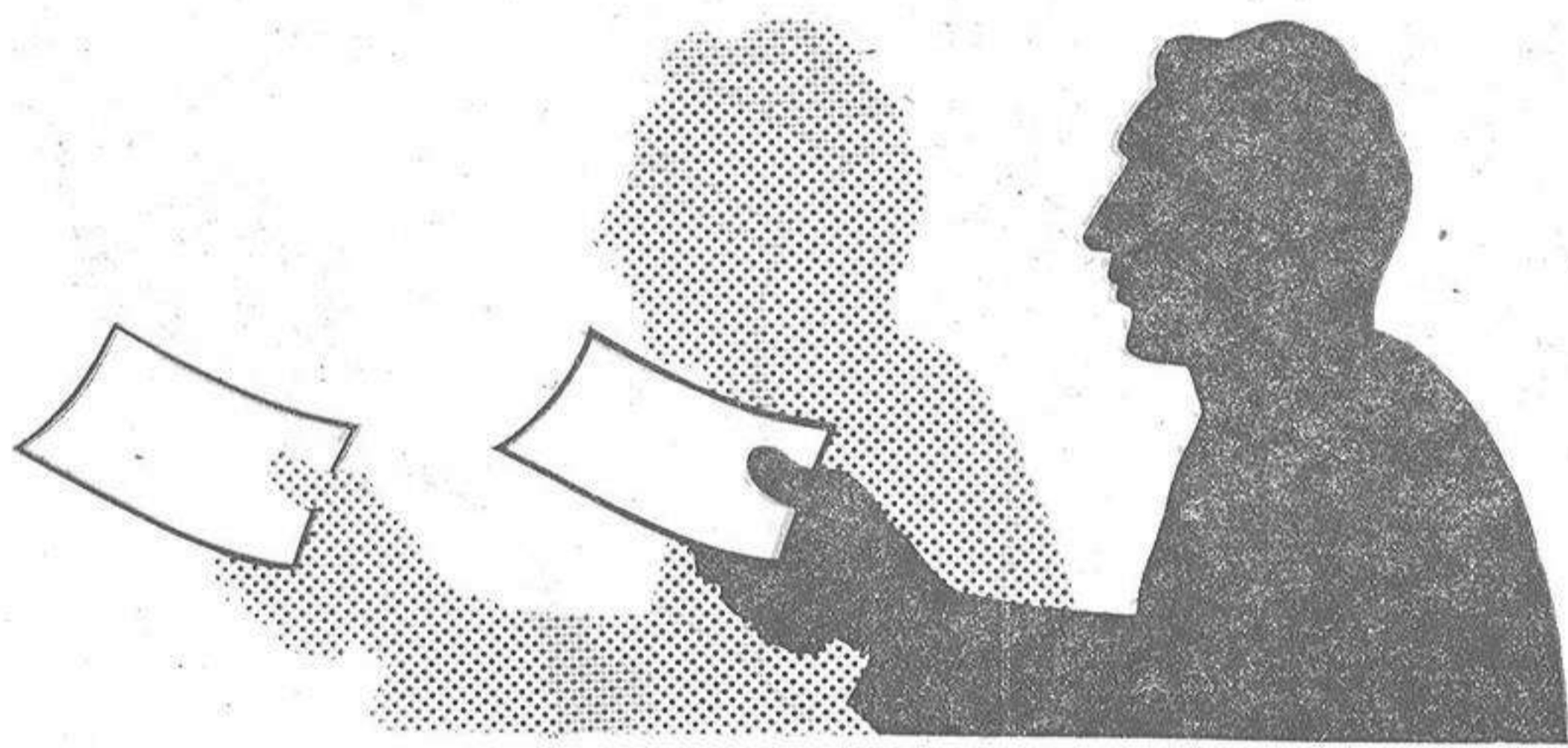
Pan de Soraluece era también diplomático. De carrera y de esencia.

• BODA  
EN SANTO DOMINGO

No recuerdo con exactitud la fecha. Creo que fue un tres de enero de los últimos años veinte y en el templo de Santo Domingo donde es venerada la imagen de Nuestra Señora del Rosario, Patrona de La Ciudad. Allí se unieron, en uno de los matrimonios más cabales y de más dicha continuidad, otros dos grandes amigos: María Luisa Durán Marquina, luego compañera mía de Redacción, y Julio Rodríguez Yordi, escritor, ensayista y poeta.

Cuando en su presencia alguien hablaba de la boda de Pilita y Fernando como supremo acontecimiento matrimonial en La Coruña de entonces, María Luisa se erguía con discreto orgullo para proclamar que como la suya no había habido otra en La Coruña. Y no le faltaba razón: la Ciudad Vieja, el apergamnado barrio de su vecindad, más de media Pescadería y más de medio Ensanche habían colmado, en apretada multitud, la gran nave y el tran-

(Pasa a la página 10)



Como ya se anunció a través de una amplia campaña de difusión pública, los pensionistas con dos o más pensiones de la Seguridad Social, del Estado o de la Administración Local, quedaban obligados a declararlo. Esta medida tenía una finalidad estricta: poder incrementar más las pensiones más bajas, siempre y cuando ésta fuera la única que se cobraba, es decir, favorecer a los más necesitados, haciendo así efectivo el principio de justicia y solidaridad entre todos los pensionistas.

Una vez finalizado el plazo propuesto, el Instituto Nacional de la Seguridad Social comprobó todas las declaraciones, cotejándolas con los datos propios y de otros Organismos Nacionales y de Administración Local. Esta laboriosa tarea ha puesto de manifiesto las siguientes situaciones: 1º) Los que declararon en su día y su declaración se ha correspondido con la realidad; 2º) los que no declararon o bien ocultaron en su declaración alguna pensión, y 3º) los que al solicitar la pensión del Seguro Obligatorio de Vejez e Invalidez (SOVI), no manifestaron que eran beneficiarios de otra pensión.

## ¿Cobra Vd. más de una pensión?

Todos ellos han cobrado el incremento de sus pensiones como si éstas fueran únicas, pero así como los primeros, por haber cumplido con la declaración, no están obligados a devolver las cantidades abonadas de más de enero a abril, los restantes deberán hacerlo en los próximos meses. Esto no significa, por tanto, que se les baje la pensión, lo que se hace es rectificarla y como consecuencia de esto se les va descontando las cantidades percibidas indebidamente.

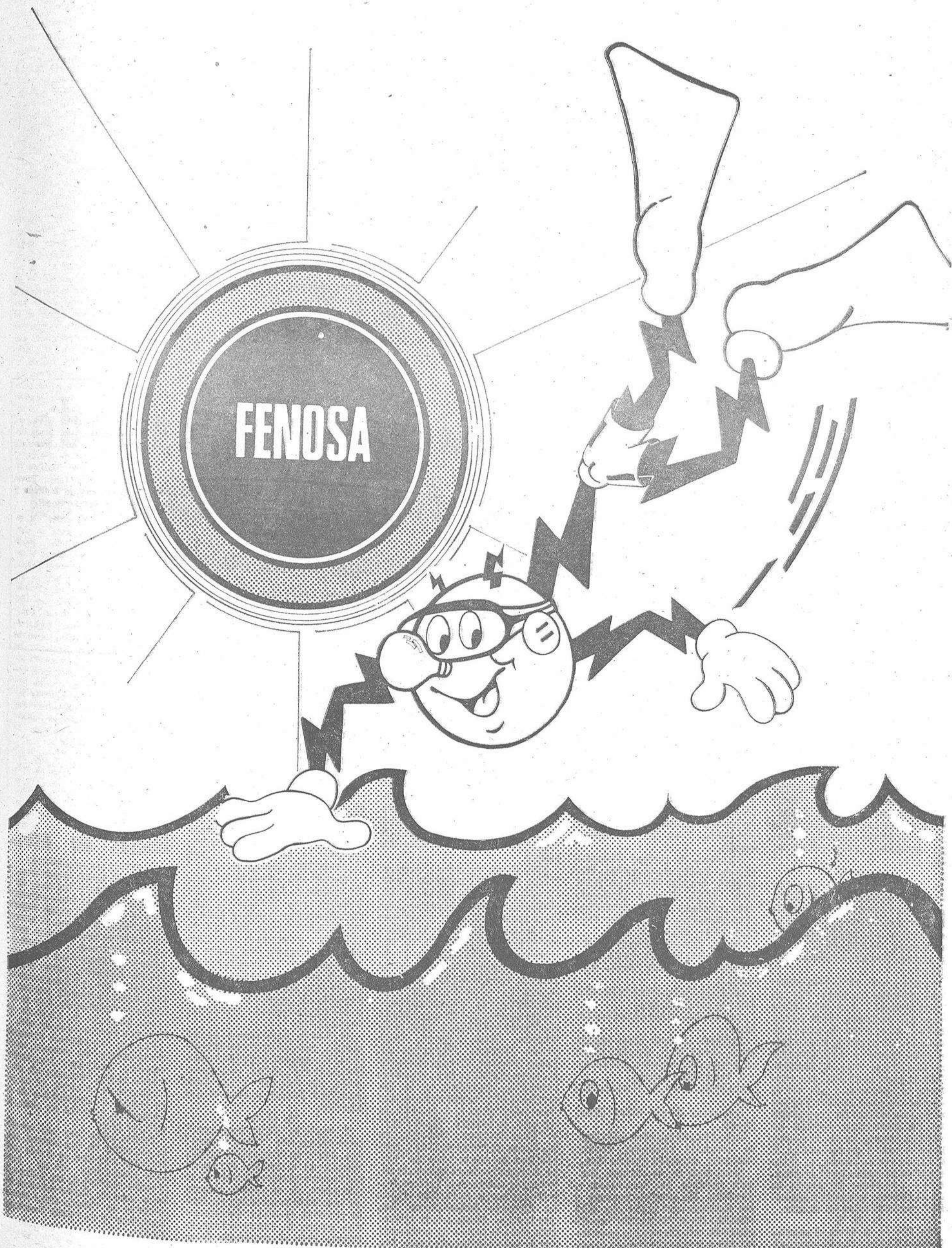
Nuestro propósito debe quedar suficientemente claro. La Seguridad Social no es un saco sin fondo del que todos podamos ir obteniendo beneficios sin pensar de dónde vienen los recursos, ni siquiera el mero resultado de la capitalización de las cuotas satisfechas, ya que estas cuotas son el resultado de la aportación de toda la Comunidad. La Seguridad Social debe ser, ante todo, un instrumento de redistribución, instrumento puesto al servicio de la solidaridad entre todos los españoles y sobre todo entre los pensionistas, hacia los que se orienta muy especialmente nuestra preocupación.

### Instituto Nacional de la Seguridad Social.

Lo importante es la solidaridad.



# kilovatios para el verano gallego





No es publicidad. Es nostalgia y captación de otra época, para que no se pierda, para que se integre algún día en la historia de La Coruña.

Me refiero a "Casa Enrique". Que cumple ahora los cincuenta años de vida. Está exactamente igual que estaba, salvo el mostrador y las mesas. Se conserva la fresquera, que hace también de tablero de edictos: se dan clases expone Xoti, baile de COU, toros en Noya. Se conserva la repisa de los quesos duros, allá arriba, para perfumar el alto techo. Se conservan las ristra de fiambres cárnicos, como serpentina a toda vista. Y los latones de anchoas y sardinas.

El vino, también como siempre: blancos y claretos del Tomelloso, un fino Huelva y los Ribeiros, blanco y tinto.

Fundó esta casa don Enrique Pérez Erol, en los años treinta, más bien en agosto de 1930.

Ya había ido Enrique a la guerra de Marruecos. Ya había sido alcalde de barrio, cargo entonces muy importante, además de honorífico y no retribuido, porque entre sus funciones indelegables figuraba ni más ni menos que la expedición de no sé qué papeles que necesitaban los emigrantes a Ultramar.

—Tenía mi casa abarrotada de gente, más que las consultas de ahora en el ambulatorio. Llegaban a juntarse hasta cien. Y yo, venga de firmar y firmar papeles. Sin cobrar una perra, por supuesto.

Enrique tuvo dificultades para abrir su otra casa, la "Casa Enrique". Al dueño del inmueble —calle Compostela, 3, hoy de la Mutua y antaño de don Fernando González, muy conocido por "Fernandón"— no le agradaba la idea de que en su propiedad se

escribiera de muchos alcances. Mariano nos presentó:

—Este es Emilio Quesada. —Mi apellido es Lúgris y tengo nombre de trolebús. O de guardia.

De repente, sacó su mejor voz de ogro, pues había hecho este papel en los títeres de "La barraca" de Lorca, para espantarme:

—¿Es usted europeo? Me salvó la rapidez de respuesta:

—Sí, pero occidental y descendiente de los atlantes por vía directa.

El tono de Lúgris ya se hizo cordial y suave:

—Bienvenido a casa, que es la casa de todos, previo pago de su importe. Sirve unos vasos, Enrique, y prepara con tu hermosa "berkel" humana unas rodajas de lomo, que anteaer me olvidé de comer y empiezo a sentir hambre.

Entre chanzas y seriedades fueron cayendo las rondas mixtas, aunque algo descompensadas: dos vasos de vino por cada pinchito de lomo. Me despedí de Urbano.

—Encantado, Lúgris. Me voy a casa a comer, que ya son las tres. —Adiós, pero no igualmente, y que la providencia te depare muchos hijos, todos legítimos. La vieja Europa te saluda.

Y en "Casa Enrique" se quedó Lúgris, diciéndole al patrón:

—Estos pinchos merecen ser tratados por un manual de Cristalografía. Los hay transparentes, translúcidos y opacos.

—¿Qué, señor Lúgris? —Nada, nada... Todos son transparentes. ¡Se les ve el alma!

Decíamos que en "Casa Enrique" se daba cita la crema de la intelectualidad. Los de aquí, como habituales. Los forasteros, como artistas invitados. Una "peña"

aparentemente "pasota" en temas de política interior y exterior. Allá cada cual con sus ideas, que las había y de muy diferente matiz, pero no se manifestaban.

No crean ustedes que este nutrido grupo andaba ocioso. Todo lo contrario, pues además de trabajar en sus respectivas actividades profesionales o artísticas, cerraba filas para sacar adelante empresas de largo alcance.

Por ejemplo, la fundación de la Asociación Cultural Iberoamericana, que tuvo su pítiso en el edificio del INP, inaugurado a bombo y platillo de autoridades y representaciones. Sánchez Bella y Barrera de Irímo estaban en el ojo. Y Lúgris decoró las blancas paredes con motivos incaicos y aztecas. El día de la inauguración se estropeó el ascensor, y ahí tienen ustedes al séquito de importantes encabezados por el Cardenal Quiroga Palacios, subiendo a puro pinrel los siete altos pisos. Cuando la obesa humanidad del señor Obispo llegó al tramo final, Lúgris hizo una de las suyas: salió al rellano de la escalera, con un batón de mil manchas, pinceles en mano (acababa de rematar la lengua de la serpiente), postro-se de rodillas, besó el anillo pastoral y dijo en tono solemne:

—Monseñor, Su Eminencia ha demostrado que al cielo también se puede subir andando.

Urbano Lúgris se las gastaba así. Sin ofender, con fina ironía sacando punta a la punta.

Se las gastaba así al mismísimo Caudillo Franco. Porque, cuando concluyó la decoración del yate "Azor", el Jefe del Estado quedó encantado y quiso charlar personalmente con el artista.

—¿Y en dónde trabaja ahora Lúgris?

emoción cuando se organizaban los homenajes en razón de éxitos alcanzados por algún contertulio. Había que avisar con tiempo. El patrón cerraba la puerta a las 11 de la noche, colocaba sobre el mostrador cuatro enormes fuentes de porcelana, las iba llenando de pinchos de quesos, de lomo, de mortadela, de salchichón o de chorizo, escaqueaba anchoas, sardinas y aceitunas, cortaba los trozos de pan, juntaba después todas las mesas a manera de plataforma unitaria para banquetes, comunicaba el fin de las operaciones preparatorias, y todos nos sentábamos en franca camaradería, a comer y a beber, patrón incluido, en torno al homenajeado. Que era Alcántara, por su "Nadal", o Raúl Grien, por su casi "Planeta" o Villar Chao, por su éxito expositivo, o yo mismo, cuando gané el campeonato de tenis del Norte de España.

Se prolongaba la cosa hasta la una y media o dos de la madrugada. La señal de cierre era muy sencilla: el patrón abría la puerta del servicio higiénico, echaba el cerrojo a las contras de las ventanas, espolvoreaba serrín por el suelo y miraba el reloj de pared con marcada insistencia. El tiempo de propina eran los diez minutos que el reloj llevaba de adelanto. Después, cada cual a su casa, o se seguía en cualquiera de los cien sitios con puerta entrecabiada durante toda la noche.

Eran raros los excesos, nadie se metía con nadie, y la velada por su nivel, hubiera merecido el favor de una cinta magnetofónica. Esto, señores, ya es irrepetible. Fue en otra Coruña, la del Alcalde Molina.

Ocasión de gala era también la fiesta de disfraces de la A.C.I., allá por un carnaval cuyo nom-

llego, San Luis... El himno proclamaba "las endechas del amor"

Estos y otros frutos fueron la sazón de unos Juegos Florales que se ganó Francisco-Xavier de la Colina y Unda con aquel desconcertante "Santiago, Santiago, verdedero de estrellas..." Camilo José Cela andaba de mantenedor y dejó huella de presente cuando, poco antes de celebrarse el solemne acto, les dijo a la reina y damiselas que integraban la corte de amor:

—Y vosotras, ya lo sabéis, salidme al escenario bien mecuidas, que en estas ocasiones siempre os ponéis nerviosas y os entran las ganas de pis.

Tiempos aquellos: el Conservatorio, de la mano de María Luisa Durán Marquina, presentaba a Buero Vallejo: "Historia de una Escalera"; el TEU, con Carlos Berea al frente, hacia lo mismo: "En la ardiente obscuridad". "La Farándula", con Iglesias de Souza, alternaba el inevitable "Don Mendo" con muestras más modernas. La OAR, con Julio Sanz desempolvaba el "Creo en ti". El C.D. Junior, con Puchó Ortiz o Pitín Astray, se iba por los caminos de la revista musical. Y Nito llegaba puntual a la cita de carnavales, con sus, apropiados, en los que Juan Guisán doblaba el papel del alcalde Molina y la "crítica constructiva" robaba músicas ajenas para letras de ocasión.

En la Universidad de Verano dictó Torrente Ballester una magistral lección. Y en la Casa de la Cultura, con el patrocinio del Ayuntamiento y de la Jefatura del Movimiento, expusieron a toda libertad sus ideas nada menos que Tierno Galván, Alfonso Sastre, Rof Carballo, Moreno Galbán y otras hierbas cuyo encaje ideológico poco tenía que ver con

# Por "Casa Enrique" han pasado cincuenta años de historia coruñesa

- En la hora de los vasos fueron programadas importantes actividades
- Revistas, juegos florales, sociedades nuevas, frutos de la "peña"

Por Emilio QUESADA

estableciese un despacho de bebidas.

—Esto va a ser distinto, don Fernando. Usted ya me conoce y yo le respondo que va a ser una taberna muy seria, sin borrachos ni escándalos. Al que se desmande, copa vacía y viento fresco.

Y así fue. Y así es. A "Casa Enrique" hay que ir a beber despacio y charlar largo. Sin molestar al prójimo. El que no lo quiera así, que cambie de lugar, antes de que lo echen con más o menos discreción, según grados de resistencia.

Yo caí por allí en los años cincuenta, a caballo de una licenciatura en Derecho y de un ejercicio de periodismo que ya entonces avivaba mis inquietudes. Era colaborador de "El Ideal" y poco después pasaría a redactor deportivo.

La flor y nata de la intelectualidad coruñesa se daba cita en "Casa Enrique". A la hora de los vasos del mediodía, entre una y media y tres, y por la noche, de nueve a once y media, demorando la cena casera o sustituyéndola por una frugal tapa de fiambre. Valía la pena el cambio, por continuar la cháchara y por ver la especial maestría de don Enrique en el arte cisorio de fragmentar con un descomunal cuchillo los delegados tramos de la longaniza. Salían a peso y precio exactos. Y si alguna vez se pasaba, el cliente recibía la ración justa, y el resto se iba al buche del patrón, en una especie de "pérdidas y ganancias" contabilizadas en el acto.

Era fijo en la barra el escritor Mariano Tudela. "La linterna mágica", "Forerillo de Invierno". Admirador de Camilo Cela, y hasta con cierto parecido físico. Junto a él, Urbano Lúgris, pintor y

grandes, heterogénea y abierta. Se eludían los temas espinosos de la política y de la religión. De todo lo demás, diálogo libre. Cada cual tenía su "ismo" predilecto.

Por allí andaban, y perdón por las omisiones, gentes de muy diverso campo:

Pintores: Urbano Lúgris, José María Labra, Villar Chao, Kaydeda, Chavito Pereira, García Patiño, José Luis, Gerardo Porto, Alejandro González Pascual, Puchó Ortiz, Paco Tudela, Tomás Pereira...

Escritores y poetas: González Garcés, Xavier de la Colina, Novoneyra, Manuel María da Terra Chá, Avilés Vinagre, Fernando Mon, Mariano Tudela, Francisco José Alcántara, Raúl Grien, Vázquez Peña, Rafael Velasco... Teatro: Naveyra, Julio Sanz, Miguel Méndez, Rey de Viana... Periodismo: Juan Naya, José Iglesias...

Músicos: Pedro Echevarría, Rodrigo A. de Santiago... Arquitectos: Juan González Cebrían...

Juristas: Alonso Zato, Prieto Puga, Angel Ruiz, Gabriel Alonso, Fernando Longueira, Oscar Pérez, Fernando Obanza... Médicos: Dionisio Vázquez Yebra...

Químicos: Jaime Villar Chao, Dequít... Industria y Comercio: Julio Ponte, Genochó Meléndez, Chicho Morgade, Abelardo Suárez Zas...

Estos eran los de siempre. Después estaban los ocasionales y añadidos, los simples curiosos y me supongo que algún que otro miembro de la "brigadilla" en disimulado acto de servicio para informar a la superioridad de lo que allí pasaba. Y nada gordo pasaba, en verdad, pues la "peña" era tan avanzada en admisiones intelectuales y artísticas como

—Estoy en El Ferrol de Su Excelencia.

Ignoro si las biografías de ocasión sobre el extinto general recogen este sucedido. Pero debieran hacerlo. Franco encajó la broma riéndose de muy buena gana.

Otra empresa grande fue la edición de la revista "Atlántida" Vida intensa pero no extensa. Como casi siempre suele ocurrir. Fallaron las subvenciones oficiales y se murió la publicación. Fue lo mejor de Galicia en los años cincuenta.

Más larga trayectoria mereció "Vida Gallega", rescatada por la familia Iglesias Presas del ostracismo. En esta segunda época, que duró unos diez años, a número por mes, se combinaron acertadamente las facetas literarias con las comerciales. José Iglesias, licenciado en Exactas y funcionario de Correos, llevó la batuta personalmente, con el auxilio directo de mi persona y el asesoramiento artístico de Lúgris. Por sus páginas desfilaron las mejores plumas de Galicia: Otero Pedrayo, Celso Emilio Ferreiro, Fernández del Riego, Fraguas, Carballo Calero y un largo etcétera que es imposible relacionar. Se tiraba en la imprenta Roel y la redacción estaba distribuida entre la bohardilla de mi casa, la taberna "Casa Pepe" y "Casa Enrique". También, por las tardes, el "Café Galicia", pues allí iban los contertulios de "Casa Enrique" a la cháchara de sobremesas, o a jugar al ajedrez, impulsados por la desmedida afición de Abelardo Suárez-Ferrín Zas, que tenía la manía —todo ajedrecista tiene la suya— de canturrear por lo bajo letrillas de moda traducidas por él al latín clásico. Sonaban de maravilla.

"Casa Enrique" vibraba de

bre no podía ni mencionarse. Antrejo o carnestolendas, o fiesta de primavera, era la nomenclatura de oficio.

Por "Casa Enrique" aparecían Canzobre y sus muchachos, todos con guitarra, plexiglás y bombín. Desplegaba el viejo juglar el mural donde se plasmaba la historia de un año: los olores del río de Monelos, la falta de alumbrado, el siempre inacabado palacete de Santa Margarita, las ratas... Letra ingeniosa y música pegadiza. Y el recuerdo a la mujer: "os encantinos de Marineda...", al son de marchinha portuguesa.

Después del concierto, al baile de máscaras. Iba Rey de Viana vestido como hombre de paja, igual que años después saldría de "espantallo" en el ballet de su invención y nombre. Iba Juan González Cebrían disfrazado de "Soto-pintor" y González Garcés, de poderoso hombre de negocios, con pelliza de pastor, un banquito de juguete en la mano y enchufes eléctricos saliendo por todas partes.

El premio para chicas no era dudoso. Siempre se lo llevaba alguna "Campanita", alguna "conejito de París", alguna cosa por el estilo, de enseñar y ver. Buen gusto del jurado, masculino por supuesto.

Y surgió la "Peña Amanecer", cuyo enlace con "Casa Enrique" era Avilés de Taramancos-Avilés Vinagre en el mundo y recorría los jardines al advenimiento de la primavera, de estatua a estatua, en homenaje a los vates de busto presente. González Garcés era una especie de censor crítico. El callista Rey, el entusiasta de la organización. Hecce y su F.J. el apoyo financiero. Y fueron haciéndose poetas, con el propio Avilés, Álvarez Torneiro, Alfonso Ga-

las tendencias patrocinadoras. Siempre la liberal Coruña, cabeza, guarda y llave del pensamiento progresista gallego, fuerza y antemural del reino de la expresión sin trabas.

Viene a bien este inciso: el idioma oficial de la tertulia en "Casa Enrique" era el castellano. No había inconveniente alguno en que

(Pasa a la página 12)

## Bodas de oro...

(Viene de la página 8) septo de la iglesia dominicana. El órgano acompañó las voces de la Coral a la que la novia pertenecía pero el rumor del gentío impedía la audición. Padrinos, el general don Antonio Durán Loriga, padre de la contrayente, y la esposa del poeta y académico don Eladio Rodríguez González, padres del novio. La salida del templo fue un tumultuoso homenaje popular al flamante matrimonio. Que se fue a un pazo de la provincia de Orense a vivir su luna de miel. Fue un matrimonio ejemplar. Compartieron los mismos sentimientos, análogas inquietudes, iguales ansias. Murieron con escasa diferencia de meses. El no pudo resistir la desaparición de su compañera, que era su alma, su vida, su todo.

Juntos están hoy sus cuerpos en un nicho de San Amaro. Justas y equidistantes, en el más acertado paralelismo de un justo acuerdo municipal, las calles que en la zona de Riazor ostentan los nombres de "María Luisa Durán Marquina" y de "Julio Rodríguez Yordi".

Vidas paralelas. Muertes paralelas. Inmortalidad paralela. Y sus almas, con Dios. José Luis Bugallal.



**50**

**Años al servicio de**

**LA CORUÑA**



**BANCO DE BILBAO**

Autorizado por el Banco de España con el n.º 11.168



## La Coruña renovó el Voto a la Virgen del Rosario

### La Corporación Municipal, bajo mazas, acudió al templo de Santo Domingo

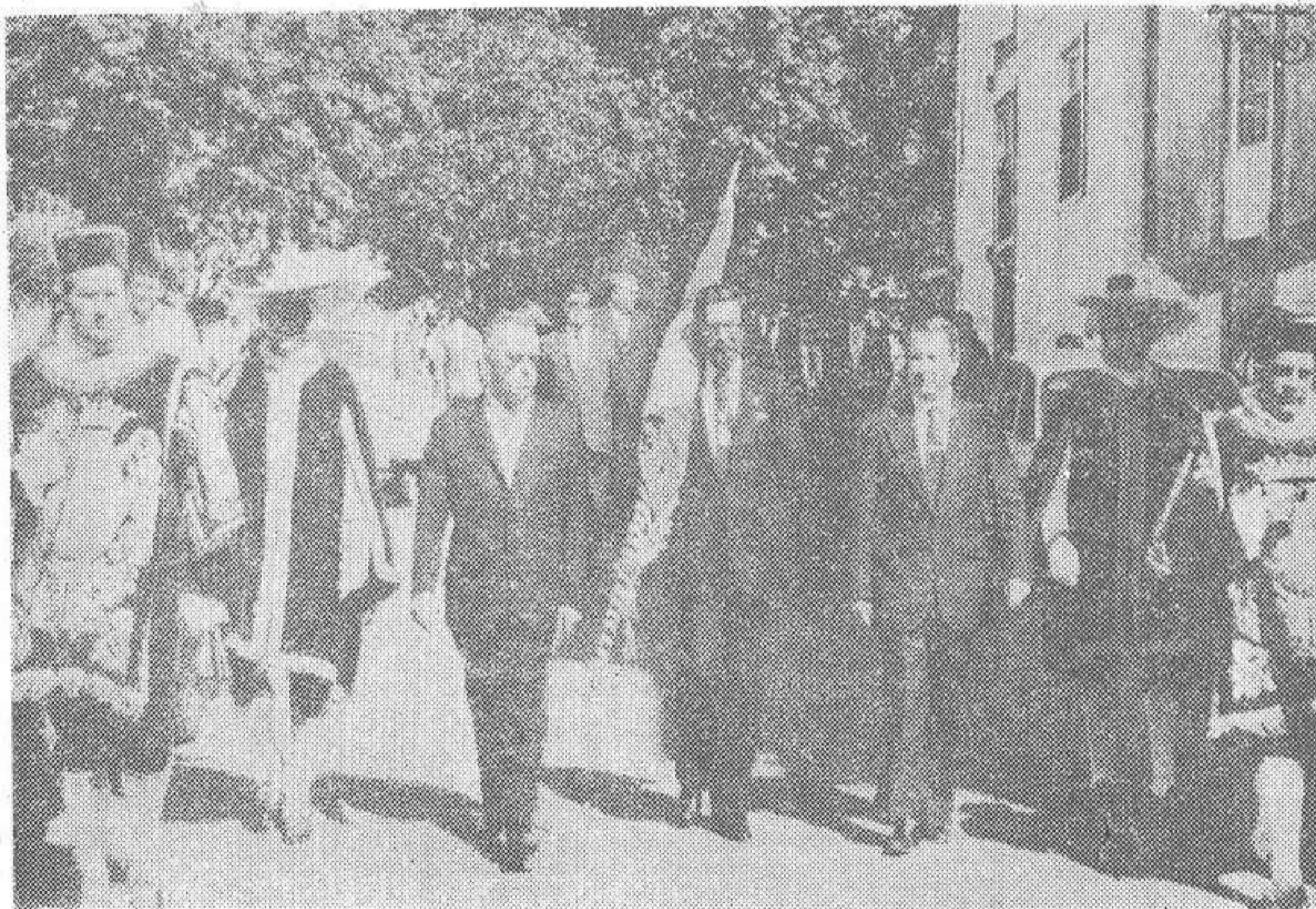
La Coruña renovó ayer el Voto de la ciudad a la Virgen del Rosario, en el templo conventual de Santo Domingo.

Poco antes de las doce horas, se puso en movimiento el cortejo municipal, integrado por la comparsa gigantes y cabezudos, un quinteto folklórico y la Corporación Municipal bajo mazas, en la que tomaron parte el alcalde de la ciudad don Domingo Merino Mejuto y los concejales señores Carreira, Pilar Valiño, Cobián Varela, Meilán Gil, Quesada Zato, San Julián Batán, Ripoll, Xoan Pombo y Sabell. Este último portaba el pendón de la ciudad, acompañado del secretario del Ayuntamiento y del jefe de Relaciones Públicas, señor García Barros. En total, asistieron nueve concejales, un tercio de la Corporación Municipal. En la comitiva figuraban la guardia de ho-

del Rosario —coronada canónicamente hace 20 años por el anterior jefe del Estado, generalísimo Franco— con el regio manto de terciopelo granate con abundancia de bordados de oro, imagen exornada también de luces y flores.

Durante el sermón del Voto, el padre prior subrayó la valentía y el coraje de María Pita demostrados durante el asedio inglés, una mujer enraizada en el pueblo, cristiana, creyente y leal como todas las mujeres gallegas de su época. Dijo que era justo tomar de ella su fe religiosa y su patriotismo, valores espirituales que siempre deseamos conservar. Recordó que María Pita había asistido a las primeras funciones del Voto y que había pedido ser enterrada en el convento de Santo Domingo, cuya sepultura, por

curentes a la misa. Pero lo que hemos visto este año es verdaderamente lamentable. Aparte de los escasos concejales asistentes a la Función, cabe destacar la casi ausencia de autoridades y representaciones que otros años ocupaban todos los asientos designados a ellos. Ayer había numerosos bancos libres en las primeras filas. Prácticamente estaba ausente también la Cofradía del Rosario y fieles en general, cuando en años anteriores y sobre todo cuando la Función del Voto se celebraba en San Jorge, era imposible dar un paso dentro de la iglesia y mucho menos acomodarse. Era preciso trasladarse al coro para seguir las incidencias de la función religiosa. Eran los tiempos en que el cardenal Arriba y Castro; el director del Seminario, padre Capón, y el ma-



El concejal Sabell García porta el pendón de la ciudad, escoltado por el secretario general y el jefe de relaciones públicas del Ayuntamiento, a su paso por las calles de la entrañable Ciudad Vieja. (Foto Quián)

nor, con sus cascos emplumados, guerreras blancas y sable; los heraldos, trompeteros, tamborileros y maceros. Detrás de la Corporación iba una sección de la Guardia Municipal, en traje de gala.

#### LA COMITIVA

El paso de la comitiva, desde la Plaza de María Pita hasta el templo de Santo Domingo, a través de las calles de la Ciudad Vieja, fue presenciada por numerosos coruñeses, que se dirigían a las playas o al centro de la población para recorrer el ferrial, la Feria del Libro y la zona de los Cantones y la Marina, abarrotada de forasteros y coruñeses en general.

A la entrada de Santo Domingo se habían situado la comunidad de padres dominicos, que esperaba la llegada de la Corporación Municipal, autoridades, cónsules y otras personalidades. Seguidamente, pasaron todos al interior de la iglesia. En la parte central del crucero ocuparon asiento el general jefe de la Brigada Aerotransportable, señor Toyar Morais, que ostentaba la representación del capitán general de Galicia; presidente de la Diputación, señor Marfany Oanes; secretario general del Gobierno Civil, en representación del gobernador, y el capitán de corbeta, señor Pazos, por la Comandancia de Marina.

A un lado del crucero se situó la Corporación Municipal, presidida por el alcalde, y frente a ella, los cónsules generales de Dinamarca y Costa Rica, señores Alvarez Tomé (decano del Cuerpo Consular) y Sáez Alfeizán; de Holanda, señor Rego González; de Bélgica y Bolivia, señor Suez Chas, y encargado del consulado de Portugal, señor Vilas

#### MISA Y SERMÓN

El padre prior ofició una misa concelebrada y pronunció el sermón del Voto. En el presbiterio se situó la guardia de honor, y en el retablo del altar mayor figuraba la imagen de la Virgen

cierto, no ha podido ser descubierta, ignorándose el lugar de su emplazamiento. La Coruña no debe perder esta vinculación de la ciudad con su patrona la Virgen del Rosario. Para ello, aunque los cuerpos estén en el presente, debemos mirar al pasado para reencontrarnos con aquella fe religiosa de nuestros mayores, que debe servir de estímulo en nuestro comportamiento de ahora ante Dios y ante la sociedad y que tenemos la misión de transmitir a las generaciones futuras.

Agradeció la presencia del alcalde y de los concejales, a los que pidió que mantuvieran esta función del voto. Dio las gracias, igualmente, a los coruñeses y forasteros presentes, que habían acudido al templo de Santo Domingo para impetrar dones de la Virgen del Rosario y expresar así su amor a la patrona de La Coruña.

#### EL ALCALDE RENUEVA EL VOTO

En el ofertorio, el alcalde, señor Merino Mejuto, postrado ante la imagen de la Virgen del Rosario, renovó, en nombre de la ciudad, el tradicional Voto. Evocó la gesta de María Pita, que escribió una de las páginas más gloriosas y brillantes de la historia de La Coruña, con lo que se recuerda el triunfo coruñés sobre los invasores ingleses mandados por el almirante Drake y el general Morris, hace 382 años. Subrayó el respeto de todos a esta tradicional ceremonia, cuatro veces centenaria.

El celebrante contestó al alcalde coruñés, agradeciéndole la renovación del Voto y pidió a la Virgen paz y prosperidad para La Coruña.

Finalmente fue entonada la Salve popular.

#### COMENTARIO A LA FUNCION DEL VOTO

A nuestro juicio, esta ha sido la Función del Voto más pobre de los últimos años. Cada año se reduce el número de autoridades, representaciones y coruñeses con-

gistrados de la catedral de Toledo, Hernán Cortés, pronunciaban sermones del Voto, que hacían vibrar de patriotismo a los coruñeses. El sermón de ayer quedó reducido a una sencilla homilía, muy lejos en su contenido y exposición a los sermones de antaño.

Tampoco constituyó abarrote, como otros años, la presencia de feligreses en el templo. Había caras conocidas de coruñeses que todos los años se dan cita en esta Función, pero escasísimos. Tanto a la entrada como a la salida del templo, los alrededores de la iglesia estaban sumidos en la más completa soledad. Cualquiera que llegase en coche a la plazuela de Santo Domingo y calles adyacentes podía aparcar donde quisiera.

En otras ocasiones, concretamente el pasado año, durante la misa fueron interpretadas canciones litúrgicas a cargo de una coral, acompañada de violines y otros instrumentos musicales. Este año, la fiesta religiosa se caracterizó por una inusitada sencillez. Reconozco que los tiempos cambiaron y que las dalmáticas, los ciriales y el incienso han sido desterrados de estas funciones, carentes de triunfalismo, pero de aquí a admitir la falta de concurrencia de los coruñeses a este acto, tan coruñés, tan tradicional... es inconcebible. La fe, el entusiasmo, el esplendor, la solemnidad que hay que imprimir una vez al año a la Función del Voto debe ser irreversible. No puede decaer esta Función y los coruñeses debemos asistir, masivamente, a este acto religioso, aunque sea una mañana de canícula, aunque nos esperen los amigos en la finca, tengamos el coche a punto para almorzar en el campo, o querremos tostarnos en la playa. Una vez al año, esta Función, que recopila toda la historia coruñesa, debe estar por encima de gustos, comodidades o egoísmos.

RODRIGUEZ MANEIRO



Momento en que la comitiva, que partió del Palacio Municipal, inicia el recorrido hasta la iglesia de Santo Domingo, para renovar el Voto de La Coruña a su santa Patrona, la Virgen del Rosario. (Foto Quián)

## POR "CASA ENRIQUE"...

(Viene de la página 10)

se emplease el gallego. Pero, cuidado, había que hablarlo a la perfección. Si algún osado, confundiendo ya entonces la velocidad con el tucino, o sea, el supuesto talante progresista con "o castrapo das silveiras", se manifestaba en mal idioma gallego, cualquiera de los galego-falantes de verdad, que eran bastantes (Cunqueiro, Lugrís, Jaime Villar Chao o Manuel María, por ejemplo), lo fulminaba con un anatema lingüístico y lo mandaba callar por delito de lesa abstracción idiomática. Y es que había algo que no se toleraba: hacer el ridículo.

Cuando Cunqueiro y Castroviejo se liaban al diálogo en gallego había que descubrirse. Eso sí que es un idioma.

■ ■ ■

Y cuando no había tertulia, a lo mejor estaba en alguna mesa de mármol, lápiz en mano, un Labra o un Lugrís, dibujando caprichos. El agua enjabonada se llevaba para siempre esos retazos de arte. La pena era no poderse llevar la mesa para casa.

Otras veces se jugaba al dominó con el patrón, con su hermano don Manuel, con Dalmiro el frutero, con "Colorín" o con los García Casal. Partidas sin trascendencia y con la pintoresca variante de que pagaba el que ganaba.

O el "chichimoni" dejaba para el arrastre al infortunado perdedor de una ronda a barra entera.

■ ■ ■

Sin olvidar excursiones y algún partido de fútbol, contra la "peña del Chantada", conocida por los "Pepes", que eran fuertes como robles y llevaban las de ganar, claro. A pesar de que en el equipo de "Enrique" González Garcés aplicase toda la ciencia balompédica acumulada en sus años mozos, como admirador del "Wataway", anticipo de lo que después bauticé yo como "escuela coruñesa". Ya saben: Chacho y Luis Suárez, o sea, el cerebro.

Acabada la refriega se pasó al refrigerio. Recuerdo la anécdota, contada por el pintor Villar Chao como si ahora mismo me la estuviera narrando:

—Habíamos comido varios platos repletos de cerezas y los huesos los ibamos echando en cubos de la basura. De repente, al mirar hacia una mujer que estaba a mi lado me di cuenta de que en el cubo próximo a ella no había ni un solo hueso a pesar de que comía cerezas con increíble voracidad. Le pregunté por los huesos: Y puso una cara de asombro, al tiempo que contestaba:

—¡Ah!, ¿pero tenían hueso?

El pequeño mundo de "Casa Enrique" tenía varias horas punta. Las de los aperitivos, matinal o vespertino, eso por supuesto. Las

del "Castromil" eran otras muy importantes.

Porque cada vez que arribaba a la terminal de la empresa, situada en la misma calle, frente por frente, un vehículo de esta compañía la voz de "¡coche!" pronunciada casi en tono militar por don Enrique o por Eduardo producía una verdadera estampida humana hacia el exterior.

Los "limpilas" que jugaban al tute plantaban de sopetón y se iban a la caza y captura del par de zapatos precisados de adcalamiento. Los intermediarios del hospedaje barato corrían a vocear los nombres de la soñada comilión por el gancho. Las manderas tomaban a toda prisa la carretilla que el patrón alquilaba por medias horas y se lanzaban a la contrata del transporte de bultos. Un enjambre de profesionales que vivían del "Castromil" rodeaba el omnibus recién aparcado para buscar de una u otra forma la peseta.

Y poco después se acercaban al mostrador los viajeros ansiosos de refrescarse el gástrico o cubrir los vacíos del estómago. El buen fin del periplo avivaba la generosidad de las invitaciones. Un vaso para el artista del volante. Otro vaso para el empleado de la administración. Otro vaso para el del betún... Los que se marchaban en el viaje de retorno también apuraban las últimas consumiciones. Bebían la taza de un trago y tomaban el bocadillo a boca abierta, con una prisa derivada del temor a perder el coche. Don Enrique tranquilizaba:

—No se atragante, hombre, que aún faltan varios minutos.

Y el tipo del vaso y el bocadillo ponía cara de tranquilidad pero seguía mirando de reojo hacia la parada, por si acaso.

Y ya es hora de finales.

Enrique, el patrón fundador, se retiró hace algunos años. Quien fue su colaborador, Eduardo, está hoy al frente del establecimiento, ayudado a su vez por Santiago.

De los tiempos referidos, el chaval Pepiño es hoy guardia urbano. Que siempre tuvo esa vocación y la cumplió.

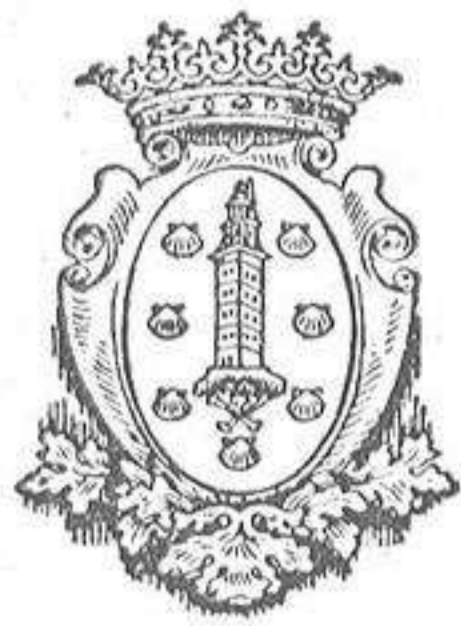
Segue la pauta de calidad y de seriedad. Las tertulias ya no son las mismas. La muerte se ha llevado a algunos. A otros, la emigración. Los matrimonios también hicieron estragos. Viene nuevo buste. De cuando en vez alguien busca sus raíces. Está como desorientado, pues aunque encuentra el mismo vino, el mismo pinchito, el mismo local, no encuentra el rostro amigo de antaño. Así es la vida misma.

Y en el subconsciente de esta distinta clientela de hoy, con algún que otro eslabón perdido del ayer, como pueda ser yo mismo, queda sin embargo la memoria de que allí, en "Casa Enrique", está un pedazo de la historia de La Coruña.









## Los festivales de verano se iniciaron, en el Palacio de Deportes, con la presentación del Ballet Folklórico Checoslovaco

### "Lucnica"

Ayer actuó el Ballet Gallego Rey de Viana ● Hoy comienza la temporada de zarzuela, a cargo de la Compañía Lírica Española, que interpretará "La Rosa del Azafrán"



Ana María Amengual, tiple cónica de la Compañía Lírica Española



Carmelo Parada, tenor de la Compañía Lírica Española

Los Festivales de Verano, que organiza la Comisión de Fiestas del Ayuntamiento coruñés, se vienen celebrando estos días en el Palacio de Deportes, según el programa previsto, que durará todo el mes de Agosto, con dedicación al ballet, la zarzuela, conciertos de música clásica, popular y de jazz, aparte de los festivales folklóricos y otras manifestaciones artísticas.

#### ACTUACION DEL BALLET CHECOSLOVACO "LUCNICA"

El primer espectáculo presentado en el Palacio de Deportes, corrió a cargo del ballet folklórico "Lucnica" de Bratislava (Eslovaquia), dirigido por Stefan Nosal y que viene por vez primera a España. Su valía y calidad quedaron suficientemente contrastadas en las dos actuaciones que esta excelente agrupación folklórica tuvo ante el público de La Coruña, que, por cierto, no respondió en cantidad a la categoría del espectáculo y al esfuerzo económico de la Comisión de Fiestas.

Cuenta el ballet "Lucnica" con un disciplinado conjunto de bailarines, intérpretes perfectos de danzas y manifestaciones folklóricas de su país, con el especial acompañamiento de un buen grupo musical, que tocan no sólo instrumentos clásicos, sino otros de indudable tipismo. La vistosidad del vestuario y el buen montaje de los distintos cuadros, completaron un espectáculo entusiásticamente aplaudido por el público que asistió a las dos representaciones del ballet "Lucnica", el cual deja un grato recuerdo en La Coruña.

#### AYER, EL BALLET GALLEGO REY DE VIANA

Puede decirse que ya no se conciben unos Festivales de Verano, sin la intervención del Ballet Gallego Rey de Viana, de la Diputación coruñesa. Así, sus actuaciones se cuentan por rotundos éxitos, como volvió a ocurrir ayer en el Palacio de Deportes, ante un público deseoso de ver por vez primera el Ballet Gallego o de deleitarse, de nuevo, con las interpretaciones del magnífico conjunto que dirigen José Manuel Rey de Viana y Victoria Canedo.

No es necesario, pues, verter alabanzas sobre la actuación de todos los integrantes del Ballet Gallego, sino simplemente decir que siguen en la línea de superación y perfección artística que durante los últimos años viene distinguiendo a esta agrupación.

## NOGAT

Raticida de acción rápida QUE NUNCA FALLA



Con matarratas NOGAT, en polvo grano y pasta fosforada, exterminará rápidamente y sin molestias, toda clase de ratas, ratones y topos. Recuerde que NOGAT no las mata en días. Las mata en horas.

Si manda este recorte a Laboratorios SÓKATARG, Ter, 16, Barcelona-13. recibirá un interesante folleto.

ción, triunfadora en España y en otros muchos países de Europa y América.

M. de S.

#### HOY COMIENZA LA TEMPORADA DE ZARZUELA

Con la presentación de la Compañía Lírica Española, que dirige Antonio Amengual, comenzará hoy, en el Palacio de los Deportes, la temporada de zarzuela, también bajo la organización de la Comisión de Fiestas del Ayuntamiento coruñés.

Para la presentación de la Compañía Lírica Española, ha sido elegida la zarzuela titulada "La Rosa del Azafrán", original de Federico Romero y Guillermo Fernández Shaw, con música del maestro Jacinto Guerrero.

Mañana esta misma compañía pondrá en escena un programa doble de Ramos de Castro y Carreño, con música de Pablo Sorozábal.

Tres jornadas, pues, dedicadas al género lírico español, dentro de los Festivales de Verano, que a buen seguro tendrán plena aceptación por parte de los muchos aficionados con que cuenta nuestra popular zarzuela.



Una bella estampa del Ballet Gallego, que ayer actuó de nuevo ante el público de La Coruña.

## TEATRO COLON

### HOY: ¡ULTIMO DIA!

¡DESPEDIDA DE LA COMPAÑIA!

JUANJO SEOANE presenta

#### GONCHA VELASCO

JOSE SAZATORNIL "SAZA", en

### "FILOMENA MATURANO"

De Eduardo de Filippo. Versión: Juan José de Arteche

colaboración: MARGARITA GARCIA-ORTEGA  
dirección: ANGEL F. MONTESINOS

Tarde: 8 - Noche: 11 - Mayores 14 años. Tf.º 22 44 95  
Muebles: "MOBILAR".— Torre, 40-41-60.

## Este año no habrá Concurso Hípico ni Festival de Cine de Humor

En cambio se reanudará la temporada de ópera y Las Noches de la Ciudad Vieja

La Coruña está en plenas fiestas. Hay espectáculos en el Palacio de Deportes; Feria del Libro en los Jardines de Méndez Núñez; Feria de Artesanía en la Plaza de María Pita; barracas en el Relleno y otros muchos motivos de diversión para coruñeses y visitantes.

Sin embargo, dos de los números de festejos que siempre reunían a buen número de espectadores, no se celebrarán este año. Nos referimos al Concurso Hípico y al Festival de Cine de Humor.

El Concurso Hípico, que tenía gran tradición en nuestra ciudad, desde que se disputaba en el antiguo campo de Riazor, no podrá celebrarse este año, como venía ocurriendo últimamente en las instalaciones de la Sociedad Deportiva Hípica. Dificultades de montaje han obligado a su suspensión, bien a pesar de sus organizadores. Así, pues, los aficionados a la hípica se quedarán sin ver las evoluciones de sus finetes y caballos preferidos, sobre la zona habitual de recorrido de la Hípica coruñesa.

Tampoco habrá Festival de Ci-



Cristino Alvarez, presidente de "Amigos de La Ciudad Vieja"

ne de Humor, según las últimas informaciones recibidas sobre el particular. El Comité organizador del Certamen Cinematográfico, clasificado entre los primeros de España, tienen insalvables dificultades económicas para su celebración. Las ayudas económicas de determinados organismos coruñe-

ses no cubren el presupuesto necesario y el Festival no tendrá continuidad, al menos por este año.

#### HABRA OPERA Y NOCHES DE LA CIUDAD VIEJA

Por el contrario, se recuperan para nuestras fiestas dos espectáculos muy apreciados por los coruñeses: las Noches de la Ciudad Vieja y la Ópera, si bien el festival lírico se celebrará, seguramente, el próximo mes de octubre. Para ello están trabajando de firme los "Amigos de La Ciudad Vieja" que incluso ya han hecho un adelanto del posible programa de óperas a representar.

Parece que serán "Rigoletto", "Madama Butterfly" y "Lucia". Tres óperas del repertorio clásico, con las que se reanudarán las actividades de este género en La Coruña, después de dos años de interrupción.

En cuanto a Las Noches de la Ciudad Vieja, la Comisión de Fiestas del Ayuntamiento ha previsto un interesante programa que se desarrollará en próximas fechas, con la participación de importantes figuras artísticas.

## Exito de "Cantigas da Terra" en su viaje por Europa

Actuó en el Festival Internacional de Berlín

dentro de la Semana Celta. Formaban en la expedición cuarenta y dos personas, que componen los grupos de gaiteros y baile; pareja infantil y coro.

Al frente de los expedicionarios viajó el presidente de "Cantigas da Terra", Ramón Luis García Barros, el cual ha expresado su enorme satisfacción por los resultados de la gira, en la que esta agrupación pudo ofrecer lo mejor del folklore gallego a los públicos

de diferentes países europeos, así como protagonizar el sentido contacto con miles de emigrantes de nuestra región.

En este sentido, los integrantes de "Cantigas da Terra" cuentan y no paran sobre las emotivas o simpáticas jornadas vividas durante su excursión artística, que quedará anotada como una de las más brillantes en el historial de la agrupación cc. muesa.

#### MUEBLES

### SAN AGUSTIN

Los muebles que necesita, al precio que le conviene

San Agustín, 9.13-17-19  
Teléfs. 226732 - 226981

Un regalo de estilo en





# desde mi BUTACA

## Exito de Concha Velasco y Saza en "Filomena Maturano"

Ha vuelto José Rubio con "Enseñar a un sinvergüenza" • Fueron estrenadas cinco películas, una de ellas interpretada por Peter Sellers, recientemente fallecido

Por Manuel de Luevanán



CONCHITA VELASCO



JOSE SAZATORNIL



PEPE RUBIO

La temporada teatral sigue desarrollándose normalmente, casi siempre con la presencia de compañías de comedia. Actuó ya la de la familia Prendes, que presentó la obra "Una hija de su madre", y estos días el público coruñés puede ver "Filomena Maturano", cuyos primeros intérpretes son Concha Velasco y José Sazatornil, además de la reposición de "Enseñar a un sinvergüenza", con José Rubio al frente del reparto.

De cine hemos tenido durante la semana cinco estrenos: "Los incorregibles albóndigas", "La niña, el perro y el pato", "Hong-Kong connection", "El estrafalario prisionero de Zenda" y "Reggae Sunsplash".

NATURALMENTE el acontecimiento teatral ha sido el estreno de "Filomena Maturano" la obra de Eduardo de Filippo adaptada a la escena española por Juan José de Arceche y con la que alcanzan un extraordinario éxito Concha Velasco, José Sazatornil y todos sus compañeros de interpretación, bajo la dirección de Angel F. Montesinos. Indudablemente estamos ante una obra que gusta a todos los públicos, porque alterna lo dramático con lo cómico de forma maestra y está bien construida en sus principales escenas y desarrollo general. Predominan las situaciones ligeras, pero hay motivos sentimentales de profunda influencia dramática, sobre un tema que mantiene el interés del espectador. La prueba está en que sus distintos personajes ofrecen sobradas oportunidades de lucimiento a sus respectivos intérpretes, por lo que el éxito alcanza a todos por igual. Sin embargo, justo es destacar la labor que cumplen Concha Velasco y José Sazatornil espléndidos en todo momento como corresponde a dos excelentes profesionales de nuestra escena. Una obra, pues, de las que revalorizan el teatro.

da por lo que significa de recuerdo para el recientemente fallecido Peter Sellers, que en esta película incorpora un doble personaje a lo largo de una acción chispeante en tono de aventura novelesca, para entretener. Lo mismo que enoigie, en otro género, "Los incorregibles albóndigas", narración de ambiente juvenil en la que se dan el humor, el amor y los deportes, todo presentado con bastante dinamismo, como requiere el tema, según una realización de procedencia canadienses. Y poco más hay que decir del conjunto cinematográfico semanal, ya que "Reggae sunsplash" es una película más para entendidos que para espectadores no especializados en la materia, pues el reage es la música de las chabolas o sea la música de los oprimidos. Está ambientada en la isla de Jamaica y representa un vibrante documentario sobre determinada situación social con implicaciones religiosas y raciales. Por supuesto "Hong-Kong connection" es una película más de la serie "artes marciales" y "La niña, el perro y el pato" ya ha sido retirada de cartel, por lo que tampoco merece mayor atención.

JOSE Rubio ha vuelto con "Enseñar a un sinvergüenza", de Alfonso Paso, comedia cómica que lleva varios años en cartel. El público de La Coruña la conoce sobradamente y por ello no es preciso decir nada nuevo a este respecto. Solamente elogiar el trabajo de José Rubio y toda su compañía que dominan plenamente la interpretación de un texto repetido en mil ocasiones, al que añaden nuevos recursos para provocar la risa del espectador. Esta información teatral se completa con la referencia a "Una hija de su madre", presentada por la compañía de Marl Carmen, Luis y María José Prendes sobre una intriga algo confusa y bastante convencional. De todas maneras el público rio fácilmente dado el partido que la familia Prendes saca a las diversas situaciones de la obra de Germán Bueno.

DE cine destacamos el estreno de "El estrafalario prisionero de Zenda", más que na-

### TEATRO ROSALIA CASTRO

ULTIMO DIA - DESPEDIDA  
COMPANIA DE JOSE RUBIO

en "ENSEÑAR A UN SINVERGUENZA"

De Alfonso Paso, con Anabel Montemayor - José Montijano - Mercedes Aguirre, y la colaboración de Mary Delgado.

Tarde: 8 - Noche: 11.  
Mayores 18 años.

Teléfono: 221431

Muebles San Agustín - San Agustín, 9.

### CINE VALLE INCLAN

SEGUNDO CICLO MUSICAL

"REGGAE SUNSPASH"

Ultima película del ciclo. El REGGAE es algo más que un tipo de música, es la única forma de expresión de un pueblo oprimido.

(Mayores 14 años).  
(Color)

Teléfono 269112

### CINE REX

(Teléfono 253745)

Hoy: 4-6-8 y 10'30. (Exclusivamente para mayores de 18 años)

¡Estreno espectacular!!

¡Violenta!... Audaz... Trepicante... Inigualable!

"HONG-KONG CONNECTION"

Con: Jim Kelly - Misaki Name  
(Color)

### CINE ALFONSO MOLINA

(Teléfono 230224)

¡Aventuras impresionantes!

"CARAVANAS"

(Color)

Anthony Quinn, Jennifer O'Neill  
5'30 - 8 - 10'30. - Para todos públicos.

Teatro Rosalía Castro MAÑANA PRESENTACION

COMPANIA

JESUS GUZMAN

OTRO GRAN EXITO COMICO!

"Ni soltero, ni casado, ni viudo"

con

Mara Ruana - Dolores Ruiz - Carolina Navarro  
Manuel Troncoso y la colaboración de Ignacio de Paul

Tel.: 22 14 31

Mayores 18 años

Muebles San Agustín

San Agustín, 9

## EXCMO. AXUNTAMENTO DA CORUÑA

Comisión Municipal de Festas

## PAZO DOS DEPORTES

HOXE

8'30 DO SERAN

PRESENTAZON DA COMPANIA LIRICA  
ESPANOLA COA ZARZUELA

## "LA ROSA DEL AZAFRAN"

de Federico Romero e G. Fernández Shaw, e música do mestre Jacinto Guerrero.

MAÑAN

8'30 DO SERAN

## "LA REINA MORA" e "LA DOLOROSA"

do mestre Serrano.

MERCORES

8'30 DO SERAN

## "LA DEL MANOJO DE ROSAS"

de Ramos de Castro e Carreño, e música de Pablo Sorozábal.

Venda das localidades nas taquillas do Pazo dos Deportes, de 11 a 2 e de 5 a 8'30.

SILLAS CENTRAIS ... .. 250 Ptas.

SILLAS LATERAIS ... .. 200 Ptas.

GRADAS ... .. 100 Ptas.

COMPANIA **¡ONCE AÑOS EN CARTEL!**  
**jose rubio**  
en su **7ª GIRA TRIUNFAL**  
con **ENSEÑAR A UN SINVERGUENZA**  
de ALFONSO PASO  
"Un título que ya es historia en el teatro cómico español"  
¡Un espectáculo que... enseña a reír!

¡UN EXITO COMICO IRREPETIBLE!  
¡MAS DE 7000 REPRESENTACIONES!

ANABEL MONTEMAYOR  
JOSE MONTIJANO  
MERCEDES AGUIRRE  
MARY DELGADO

## TEATRO ROSALIA CASTRO

### ULTIMO DIA DESPEDIDA

El éxito cómico de este "Sinvargüenza" es un caso único en la historia del teatro español.

TARDE: 8. NOCHE: 11

Tel. 221431

Mayores 18 años.

Muebles San Agustín.

S. Agustín, 9

### CINE PARIS

(Teléfono 224541)

Hoy: 4-6-8 y 10'30. (Para todos los públicos).

¡¡Divertidísimo estreno!!

Una película distinta con el genial e inolvidable PETER SELLERS.

"EL ESTRÁFALARIO PRISIONERO DE ZENDA"

(Color)

Con: Peter Sellers - Lynne Frederick.

### CINE RIAZOR

(Teléfono 252250)

Hoy: 5-8 y 10'30. (Para mayores de 14 años)

¡¡Sensacional estreno!!

Un film tremendamente divertido

"LOS INCORREGIBLES ALBONDIGAS"

(Color)

De Ivan Reitman

Con: Bill Murray - Kate Lynch - Harrey Atkin.

## AVISO IMPORTANTISIMO

PARA TODOS LOS ESPAÑOLES SIN BACHILLERATO

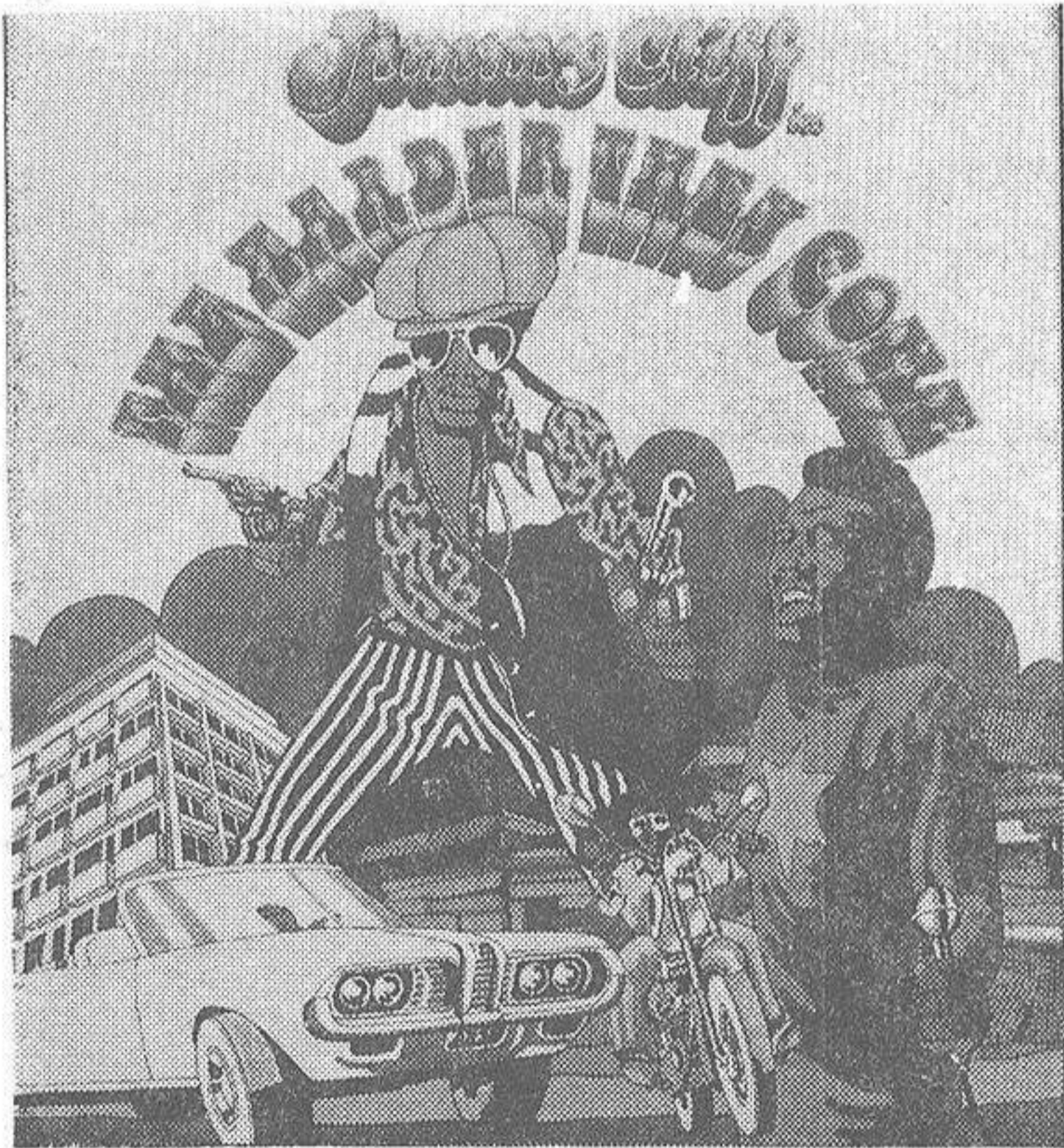
Sin limite de edad, a partir de los 14 años, ambos sexos. Ahora en un solo examen pueden obtener el Título Oficial de GRADUADO ESCOLAR, que equivale y sustituye al Bachiller Elemental (Ingreso, Cuatro años y Reválida). Cómodamente desde su domicilio en sus ratos libres. Solicite hoy mismo, totalmente gratis, folleto informativo.

D. \_\_\_\_\_  
Domicilio \_\_\_\_\_  
Población \_\_\_\_\_ Dto. \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_

INSTITUTO AMERICANO, Mendivil, 6 - Dpto. (HCO-1) • Madrid-18



## JIMMY CLIFF "THE HARDER THE Y COME"



James Chambers nació en St. Catherine (Jamaica), en 1948, trasladándose a Kingston al cumplir los 12 años. Comienza a introducirse en los círculos musicales locales, conoce al promotor Leslie Kong y éste le busca un contrato discográfico. Edita varios "singles" y alcanza su primer éxito con "Hurricane Hattie".

En 1965 conoce a Chris Blackwell de la Island Records y éste le persuade para que se traslade a Inglaterra, donde consigue algunos éxitos: "Wonderful World" y "Beautiful People". En 1970 vuelve a Jamaica y se dedica a escribir éxitos para Desmond Dekker y The Pioneers.

Jimmy Cliff ha tratado en reiteradas ocasiones convertirse en una "star", pero distintas circunstancias lo han impedido y sólo ha conseguido pequeños éxitos a nivel internacional. A pesar de todo, Jimmy Cliff goza de un prestigio muy especial entre la crítica y es respetado y admirado por los grandes artistas del "reggae".

El deseo de lograr un reconocimiento popular masivo, llevó a Jimmy Cliff a interpretar la película "The Harder They Come". El filme se rodó en 1972 y no tuvo una gran repercusión. La banda sonora contiene música de Jimmy Cliff (seis temas), Desmond Dekker (un tema), The Slickers, Melodians, The Maytals y Scotty. Buen "reggae" para el cuerpo y la mente contiene este filme, con temas tan conseguidos como: "The Harder They Come", "Many Rivers To Cross" y "You can get it if you really want".

Indudablemente, esta película y su banda sonora pondrán de actualidad a Jimmy Cliff, uno de los grandes artistas del "reggae".

DISCOGRAFIA DISPONIBLE  
"The best of Jimmy Cliff" (Island-Ariola).  
"The Harder They Come" (Island-Ariola).

## McGUINN, CLARK & HILLMAN: "CITY"

La historia de estos tres músicos americanos comenzó en 1964. En aquel año, se formaron los legendarios Byrds y ellos eran el alma del grupo. Los Byrds fueron los verdaderos iniciadores y propulsores del "folk-rock" y del "country-rock", crearon escuela y han dejado álbumes tan brillantes como: "TURN, TURN, TURN", "FIFTH DIMENSION", "SWEETHEART OF THE RODEO" y "DR. DYRDS AND MR. HYDE".

Cuando se disolvieron los Byrds, McGuinn se dedicó a grabar con su propia banda y a colaborar con Dylan y Joni Mitchell; Chris Hillman primero trabajó con The Flying Burrito Brothers y luego formó parte de la Souther, Hillman, Furay Band, y Gene Clark se dedicó a grabar álbumes tan interesantes como: "ROADMASTER" y "NO OTHER".

Pese a todo, las carreras en solitario de estos tres legendarios músicos no fueron tan exitosas como se esperaba y en 1978, McGuinn, Clark y Hillman deciden volverse a unir para formar el supergrupo McGUINN, CLARK & HILLMAN. Firman con la CAPITOL y en 1979 editan su primer



álbum: "McGUINN, CLARK & HILLMAN". El disco está en la onda de los primeros álbumes de los Byrds, pero con ideas nuevas, aparte de que hoy en día se disponen de unos meses más sofisticados de grabación, lo que hace que el sonido sea más claro y agradable. Este disco no alcanzó un nivel de ventas muy alto, pero sus resultados musicales lo hacen imprescindible para los seguidores de los Byrds y para todos aquellos a los que les entusiasma el "folk-rock".

Recientemente se ha editado en nuestro país el segundo álbum de este supergrupo, la obra lleva por título "CITY" y está en la onda de la anterior, McGuinn, Clark & Hillman son unos auténticos magos del "folk-rock", sus composiciones son bellas, ori-

ginales y alegres. Unos auténticos maestros del género que parecen estar dispuestos a deleitarnos una década más.

Temas como: "WON'T LET YOU DOWN", "ONE MORE CHANGE", "PAINTED FIRE" y "LET ME DOWN" vuelven a situarnos en los mejores años de la década de los sesenta, la época de los Byrds, Beach Boys, Dylan, Beatles y tantos otros nombres que ya son historia.

"CITY" es la vuelta de McGuinn, Clark & Hillman, maestros de una música atemporal que parece que no interesa promocionar en España. Tú, puedes descubrirlos por tu cuenta.

DISCOGRAFIA  
"McGUINN, CLARK & HILLMAN" (CAPITOL-EMI).  
"CITY" (CAPITOL-EMI).

REALIZA ESTA PAGINA

Tomás NOGUEROL

## NOTICIAS

The Shadows han firmado con "Polydor" la edición de nuevos álbumes. El grupo, que llevaba veinte años con la "Emi", editará en septiembre su nuevo disco: "Change of Address".

Areta Franklin también ha cambiado de sello discográfico. La cantante, que llevaba desde sus comienzos con la Atlantic", acaba de firmar con la "Arista".

Gente que graba nuevos discos: Jethro Tull, Siouxsie & The Banshees, Kate Bush, The Stranglers, Bruce Springsteen y The Who.

"No Fun", es una recopilación de dos álbumes de The Stodges con Iggy Pop. El disco saldrá próximamente al mercado bajo el sello "Elektra", que en España distribuye "Hispanavox".

Jackson Browne ha editado su sexto álbum con "Asylum". El disco —titulado "Hold Out"— es el primero que graba en tres años. En España saldrá en cuestión de semanas.

"The Rolling Stones" prepara un gran "tour" mundial para promocionar su "Emotional Rescue". El "tour" comenzará en octubre y hasta el momento, España no está incluida.

Roy Harper ha editado en Inglaterra un nuevo "single": "Short & Sweet". El disco ha salido por "Harvest" y es prelude de su próximo álbum: "The Unknown Soldier".

Los supervivientes del legendario grupo "Lynyrd Skynyrd", han formado un nuevo conjunto. Ahora se llaman "The Rossington, Colling Band". La nueva agrupación ha firmado con la "MCA" —su anterior editora— y publicará su álbum debut —"Anytime, Anyplace, Anywhere"— en agosto.

Próximas novedades: "Multiples", Yellow Magic Orchestra; "The Game", Queen; "There and Back", Jeff Beck; "Rocks, Pebbles and Sand", Stanley Clarke; "Vienna", Ultravox; "Saved", Bob Dylan; "Prisoner in the Street", Third World; "All for you", Johnny Mathis y "King of the world", Sheila & B. Devotion.

## FLASH AND THE PAN: "LIGHTS IN THE NIGHT"



George Young y Harry Vanda son los líderes del grupo australiano Flash and the Pan. Young nació hace 32 años en Escocia y Vanda, también hace 32 años, en Holanda. Los dos emigraron por separado a Australia, donde se conocieron.

En 1965 deciden formar un grupo de "rock & roll". Los Easybeats. El grupo pronto ganó prestigio en Australia y llegó a tener éxitos tan sonados como: "FRIDAY ON MY MIND", "HELLO, HOW ARE YOU" y "WHISKY OF FIRE". En 1970 el grupo se disuelve y los dos líderes deciden viajar a Londres, donde trabajan como compositores durante varios meses. Vuelven a Australia y pronto ganan prestigio como productores. Ellos fueron responsables de los primeros éxitos de AC/DC, John Paul Young y Stevie Wright.

Cansados de fabricar éxitos para los demás, deciden reemprender su carrera artística y forman el grupo Flash and the Pan. En principio, el grupo funcionó de forma anónima, pero al llegar el éxito con: "HEY, ST. PETER", deciden dar a conocer su personalidad y dedicarse de lleno a componer la música que a ellos les gusta.

Su primer álbum fue "FLASH AND THE PAN", la crítica lo acogió favorablemente y el público pronto lo elogió y compró. A los pocos meses de editarse su primer álbum, Flash and the Pan vuelven a los estudios y graban "LIGHTS IN THE NIGHT". El disco recibe mejor acogida que el anterior y sus ventas alcanzan cifras muy interesantes. Temas como: "MEDIA MAN", "WELCOME TO THE UNIVERSE", "LIGHTS IN THE NIGHT" y "ATLANTIS CALLING", destacan dentro de un disco original, experimental y de alguna forma distinto.

En España, Flash and the Pan comienzan a ser conocidos, su álbum "LIGHTS IN THE NIGHT" está vendiéndose bien y quizás con el próximo disco lleguen a alcanzar la popularidad que merecen. "LIGHTS IN THE NIGHT" es un disco innovador que es preciso conocer para estar al día en la música moderna.

## NOVEDADES discográficas

- "UNMASKED", Kiss (CASABLANCA-Phonogram).
- "GO TO HEAVEN", Grateful Dead (ARISTA-Ariola).
- "MONCHO ALPUENTE Y LOS KWAI", Id. (MOVIEPLAY).
- "UNION JACKS", The Babys (CHRYSALIS-Ariola).
- "MESSAGE MAN", Eddy Grant (ICE-Movieplay).
- "5", Soft Machine (CBS).
- "BLOOD SWEAT & TEARS", Id. (CBS).
- "BILTIIS", Banda Sonora (EPIC-CBS).
- "EL JARDIN DE ALA", Georgie Dann (EPIC-CBS).
- "JOE'S GARAGE, ACTS. II & III", Frank Zappa (CBS).

ULTIMOS EXITOS EN DISCOS Y CASSETTES

Musical  
FAMISA

Sánchez Bregua, 11 - Teléf. 229633 - LA CORUÑA



LPS. NACIONALES

- 1.—"Hey", Julio Iglesias.
  - 2.—"Gracias por la música", Abba.
  - 3.—"Uprising", Bod Marley.
  - 4.—"Epic 3", Varios.
  - 5.—"The up escalator", Graham Parker.
- LPS. IMPORTADOS
- 1.—"Alten", Supertramp.
  - 2.—"El ángel Gabriel", Genesis.
  - 3.—"Live at max's Kansas City", Velvet Underground.
  - 4.—"Nunca hablé con Bob Dylan", Patti Smith.
  - 5.—"Balada de Easy Rider", The Byrds.

Discos-Cassettes  
Posters

PORTOBELLO  
Rúa Ciega, 1  
LA CORUÑA

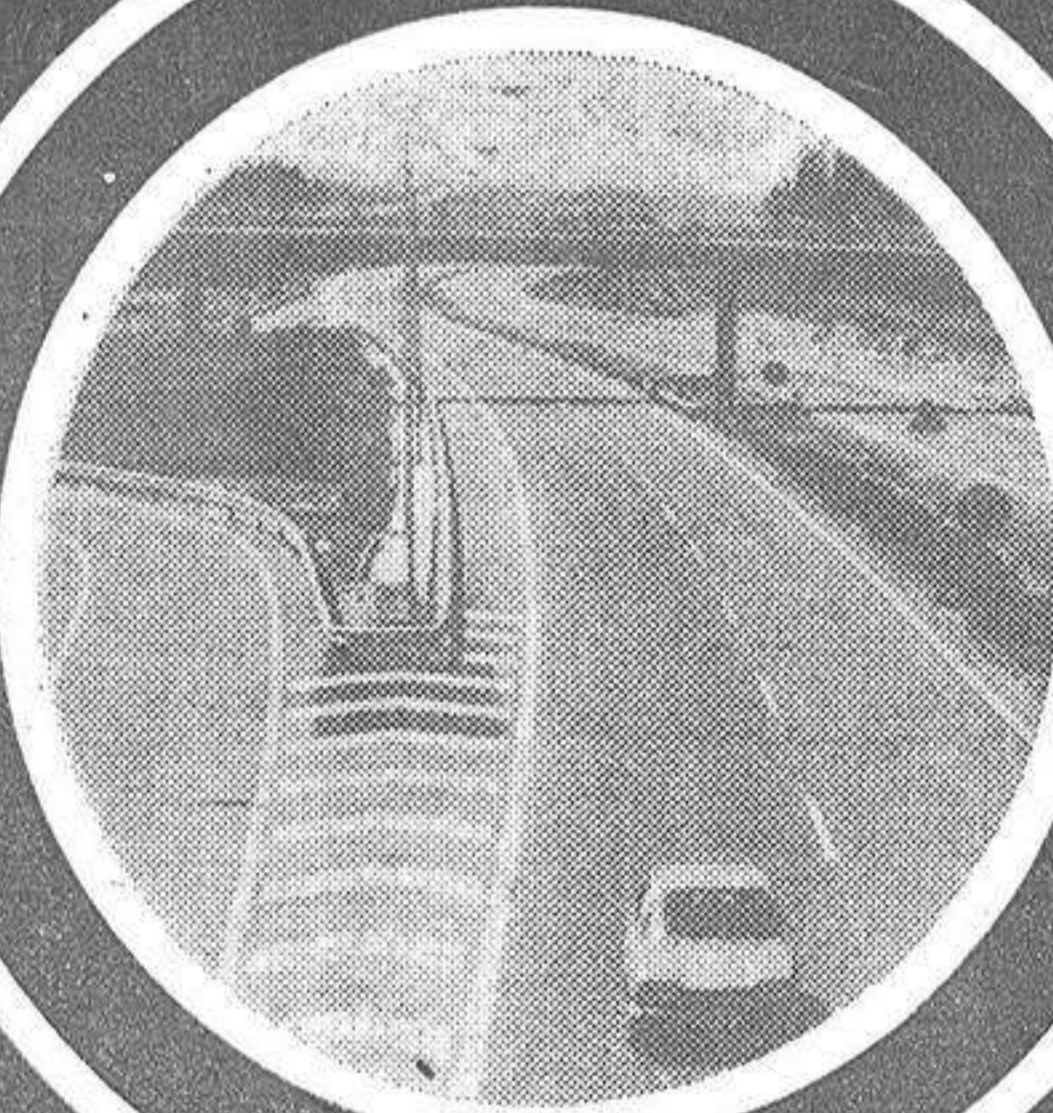
DISCOGRAFIA ESCOGIDA Y ULTIMAS NOVEDADES

DISCOS  
Ariola

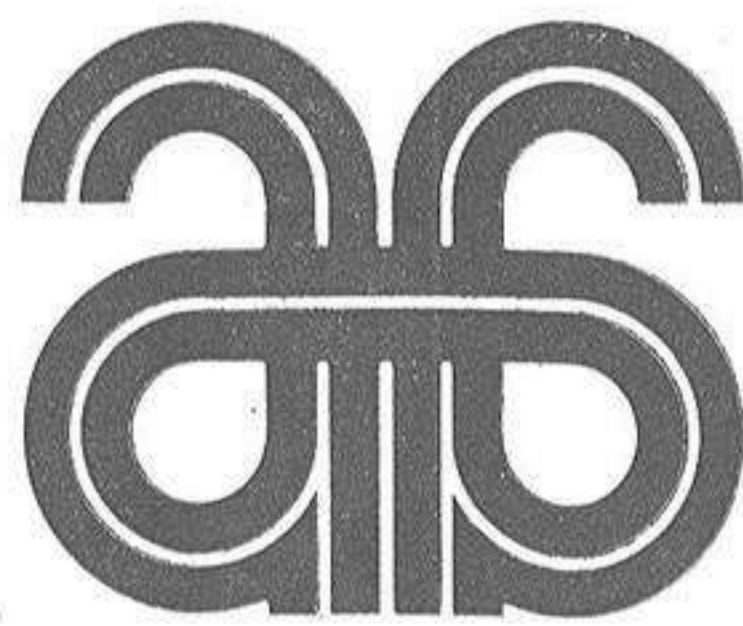
Areo, 5 (cerca Fuente de S. Andrés) La Coruña



# por una **GALICIA** más unida



- más seguridad
- más comodidad
- más rapidez
- más ahorro

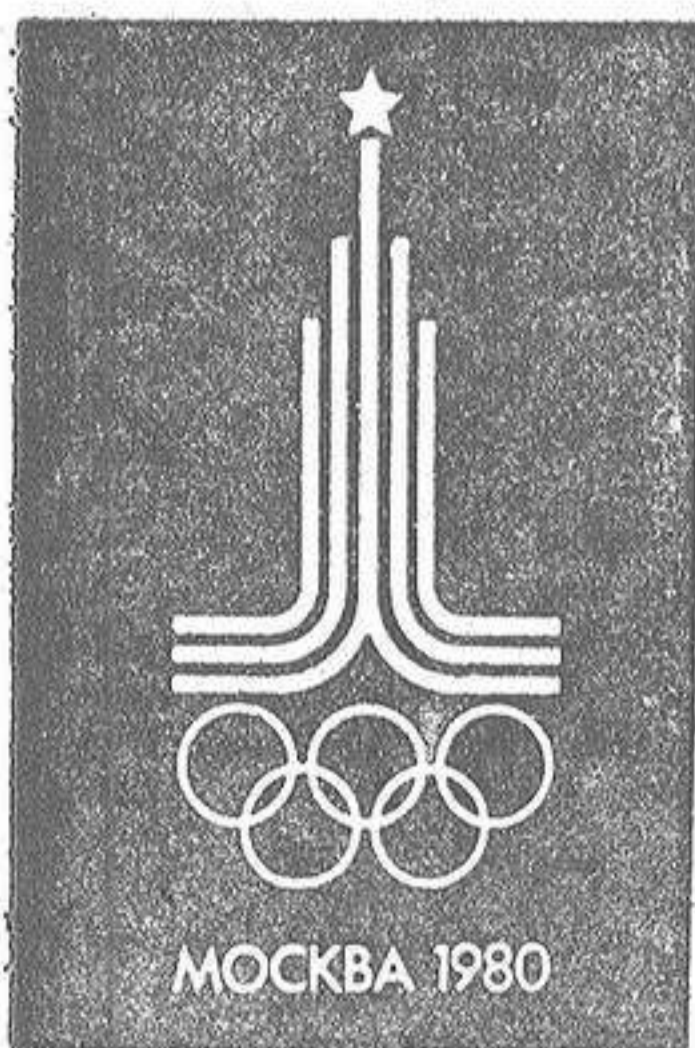


## **AUTOPISTAS DEL ATLANTICO**

**CONCESIONARIA ESPAÑOLA, S.A.**



# el MUNDO DE LOS DEPORTES



## Los Juegos Olímpicos fueron clausurados tras una brillante serie de actos

- Samaranch: "Este año defendimos la Olimpiada; en Los Angeles, los Juegos de la reconciliación"
- "El olimpismo necesita pensadores, no políticos, además de profundas reformas" (Daume, de Alemania)

MOSCU, 2.— Ciento setenta trompetistas y el logotipo de la Olimpiada sobre uno de los fondos del estadio, abrieron hoy, a las siete y media en punto de la tarde, la ceremonia de clausura de los vigesimosegundos Juegos de la era moderna.

Nada más finalizar el toque de trompeta aparecieron en el césped cuatrocientos hombres, con banderines de color rojo y el emblema olímpico grabado, y mil ochenta deportistas, con cintas, aros y banderines de diferentes vestidos con trajes regionales jóvenes más, de ellos ciento cincuenta vestidos con trajes regionales soviéticos.

A continuación, y durante veinte minutos, se efectuó el desfile de los participantes en la Olimpiada, con banderas y carteles anunciadores, con el nombre del país o del Comité olímpico respectivo.

Nada más finalizar el desfile, se elevaron en los mástiles las banderas helénica, rusa y de la ciudad de Los Angeles, sede en 1984 de los Juegos de la XXIII Olimpiada.

Lord Killanin, presidente saliente del Comité Olímpico Internacional, pronunció un discurso, en el que declaró oficialmente clausurados los Juegos, invitando a la juventud del mundo a la ciudad californiana, dentro de cuatro años.

A los sonos de la "oda al deporte" y mientras bajó la bandera de los cinco aros —que ondeó durante los dieciséis días que han durado los Juegos— se apagó lentamente el fuego olímpico, en el gigantesco petebero situado en una de las esquinas del estadio.

Esta fue la ceremonia de clausura propiamente dicha, con una duración estimada en cincuenta y seis minutos. Después, la música



Jorge Llopart, el gran atleta español, que consiguió Medalla de Plata de los Juegos Olímpicos, en la prueba de 50 kilómetros marcha

y la danza se apropiaron del césped del "Lenin".

Hubo música clásica, en primer lugar, después gimnástica y, a continuación los típicos bailes rusos.

Misha, el oso mascota de los Juegos, también estuvo representado en un gigantesco muñeco —ocho metros de altura— mientras en el tablero electrónico apareció la inscripción: "Hasta la vista en los Juegos de la XXIII Olimpiada", mientras todos los participantes en la fiesta bailaron en la cancha. Unas muchachas regalaron flores a los presentes en la tribuna de honor.

Mientras tanto, en los marcadores electrónicos, aparecieron los vídeos de las actuaciones más sobresalientes de la Olimpiada moscovita, finalizada hoy.

### LA CEREMONIA DE CLAUSURA

El desarrollo de la clausura de los XXII Juegos Olímpicos, hora local, fue el siguiente:

19,30: 170 trompetistas alzan sus trompetas. Simultáneamente, sobre el fondo artísticamente decorado, aparece el emblema de la Olimpiada de Moscú. Solamente suenan trompetas.

Al son de la marcha del compositor R. Schedrin salen 400 hombres con banderines rojos, en los cuales se ve el emblema de la Olimpiada de Moscú. Se disponen por grupos de 100 hombres, en las cuatro esquinas del campo.

19,33: Aparecen en la cancha 108 deportistas con cintas, aros, banderines, así como 300 jóvenes, de los cuales 150 van vestidos con trajes regionales rusos.

Suena el himno oficial de la Olimpiada de Moscú, invitando a los deportistas olímpicos a comenzar el desfile solemne.

19,34: Al son de la marcha festiva, a la pista salen abanderados que portan enseñas de los países o comités olímpicos nacionales, participantes en los Juegos de la XXII Olimpiada (en orden alfabético ruso). Delante de cada bandera una muchacha lleva pancarta con el nombre del país o del Comité Olímpico Nacional en ruso y en francés. Tras la columna de abanderados y de muchachas con pancartas desfilan los deportistas participantes en los Juegos Cinco grupos (cada uno de 100 personas) que portan banderas de colores de la Olimpiada de Moscú cierran la marcha de los participantes del desfile.

Empieza el desfile solemne y sobre el fondo artísticamente decorado aparecen cinco anillos olímpicos. Los participantes del desfile ocupan lugares en el campo.

En los mástiles se alzan banderas nacionales de Grecia y de la URSS y la bandera de la ciudad de Los Angeles. Salen nueve deportistas, tres en cada una de ellas. Ocho más acuden al mástil de la bandera olímpica.

19,45: Suena la música de R. Gliere.

Lord Killanin, presidente del COI, acompañado por el jefe de protocolo del comité organizador "Olimpiada 80", baja del palco de honor y sube al podio. Suena el himno de Grecia y se enarbolan la bandera después el de la URSS, y correspondiente bandera y finalmente el Olímpico, con la



Afganistán, país víctima de la invasión soviética, ha sido causa del boicot por parte de muchos países a los Juegos Olímpicos finalizados ayer. Aquí aparece, precisamente, la representación de Afganistán, desfilando en el Estadio Lenin.

bandera de la ciudad de Los Angeles.

20'02: El presidente del COI pronuncia un discurso en el cual dice: "En nombre del Comité Olímpico Internacional expresamos profundo agradecimiento al jefe del Estado de la Unión Soviética, a las autoridades de la ciudad de Moscú y al Comité organizador de los Juegos. Agradecemos a los participantes, a los oficiales, a los espectadores, a los representantes de los medios de información masiva y a todos aquellos quienes han contribuido al éxito de los Juegos. Declaro los Juegos de la XXII Olimpiada clausurados y, según la tradición, llamamos a la juventud de todos los países a reunirse dentro de 4 años en Los Angeles, para celebrar con nosotros los Juegos de la XXIII Olimpiada".

20'05: La bandera olímpica baja paulatinamente. Suena el himno olímpico. Terminado el himno, los deportistas reciben la bandera olímpica. Suena la "Oda al deporte" (música de E. Armetiev, letra de Pierre de Coubertin). Los deportistas se dirigen al centro de la tribuna oeste y se detienen frente a la tribuna podio. Alrededor de la llama olímpica 50 muchachas, con túnicas, forman una composición al estilo de frescos griegos.

Lentamente se apaga la llama de los Juegos.

La llama se apagó. Se disparan cinco salvas. Sigue sonando la "Oda al deporte".

20'14: Al son de una marcha los participantes en el desfile abandonan la cancha del estadio. Detrás, los jóvenes portadores de pancartas siguen a los abanderados de los países y de los comités olímpicos nacionales que partici-

paron en los Juegos. Detrás de ellos los deportistas y los jóvenes con los trajes rusos.

Durante la salida de los participantes del desfile a la pista, sale la orquesta de viento, compuesta por 700 personas.

20'24: Los músicos se forman en la cancha y empieza la representación de la orquesta de viento. Mientras interpreta la orquesta, en el fondo aparecen alternándose composiciones de co-

lores. Terminada la ejecución, la orquesta abandona la cancha.

20'31: Suena una composición de obras clásicas rusas. Los deportistas ejecutan ejercicios. Se les unen 30 "tríos" y "dúos" acrobáticos, compuestos por los mejores gimnastas del momento.

La presentación de las gimnastas termina con la composición "flor" por toda la cancha.

20'38: De los lados de la copa de la gran cancha deportiva salen haciendo la ronda los participantes del baile ruso.

Los participantes de los ejercicios gimnásticos hacen el fondo usando aros y cintas. El grupo coreográfico ejecuta la danza "cuadrilla" y terminan su presentación con una impetuoso baile ruso.

En el fondo adarecen los cuadros "abedules" y "jojlova".

Durante los bailes populares en el fondo decorado aparece dibujado el cuadro "sol".

Los deportistas con aros forman en el centro cinco anillos olímpicos.

20'45: Suenan acordes de llamada de la canción "hasta la vista, Moscú" (letra de H. Dobronravov y música de A. Pajmutova).

Los deportistas sacan al centro del campo a un "mischa" de ocho metros. 500 bailarines en trajes rusos, como también 400 participantes de la suite coreográfica, rodean la figura del oso.

Al son de la melodía, los presentes en el campo se despiden de la mascota de la Olimpiada 80. En el fondo, "Misha".

En el tablero electrónico los versos en inglés y francés de Dobronravov.

Luego en el tablero aparece la inscripción "¡¡Hasta la vista en los Juegos de la XXIII Olimpiada!!".

20'50: Al son del vals con el tema de la canción de Pajmutova, todos los participantes en la fiesta, que están en el estadio, bailan.

(Pasa a la página siguiente)

## La Selección de fútbol de Euskadi, derrotada por la de Hungría: 1-5

### El partido se jugó en Vitoria

VITORIA, 3.—Por cinco goles a uno ha vencido la selección de Hungría a la de Euskadi, en partido amistoso de carácter internacional, disputado hoy en el estadio de "Medizorroza" de la capital alavesa.

Al descanso se llegó con uno a dos a favor de la selección de Hungría.

Gran entrada, sin llegar al minuto y buen arbitraje del colegiado cántabro de Primera División señor Sánchez Arminio, quien mostró tarjeta amarilla al jugador vasco Escalza, por entrada violenta a un contrario en la primera parte.

EUSKADI: Urruticochea, Lasa, Goicoechea, Urdaci (Urrecho), Escalza, Oñaederra, Tirapu, Villar, Carlos, Núñez y Amorrortu.

HUNGRIA: Katzirz, Paroczai, Turner (Kereki), Toth, Pasztor, Garaba, Kiss (Poleskey), Nyilasi (Kuti) Torocsik, Burcsa, y Csongradi (Soos).

Goles: 1 cero a uno para Hungría fue obra del volante derecho pastor, en el minuto 30 al lanzar una falta directa.

El empate a uno para Euskadi llegó tres minutos después: penal-ti a Goicoechea que transforma Amorrortu.

El uno a dos para Hungría lo marcó en el último minuto del primer tiempo Nyilasi.

Después del descanso se impuso totalmente la mejor condición física de los centroeuropeos, que marcaron tres goles más.

A los seis minutos el uno a tres para Hungría, gol marcado por Kiss.

El 1 a 4 a los tres minutos de este período tras un centro de la derecha que cabeceó Nyilasi a las mallas.

Finalmente, a los 26 minutos cerraría la cuenta para el conjunto Magyar el jugador Burcsa de tiro raso.—(EFE).



# LOS JUEGOS OLIMPICOS...

(Viene de la página anterior)  
En el tablero electrónico se ven cuadros de los acontecimientos más interesantes de la XXII Olimpiada. Sobre el estadio se disparan 22 castillos de fuegos artificiales. Al son de la marcha tonados los participantes abandonan el campo.

## HACIA LA OLIMPIADA DE LA RECONCILIACION

MOSCU, 3.— Juan Antonio Samaranch, nuevo presidente del COI estima que no dispone más que de algunos meses para "reunificar el movimiento olímpico" y celebrar el congreso de Baden-Aden (Alemania Federal), en octubre de 1981, "la gran cita de la reconciliación".

Samaranch, hombre abierto al diálogo, tiene un principal objetivo en su punto de mira: salvar la olimpiada de Los Angeles en 1984.

A una serie de preguntas que se le formularon, el actual presidente del COI respondió:

La televisión y los intereses comerciales tienden a profesionalizar el deporte a ultranza. ¿No cree usted que esto supone, en cierta manera, una devaluación del deporte olímpico tal y como se puede apreciar en el caso del fútbol?

—La televisión y los intereses comerciales son dos aspectos distintivos del deporte moderno. Pueden constituir una ayuda muy importante para el desenvolvimiento del deporte, de los clubs de los equipos y los atletas. La televisión ha dado un impulso formidable a la propagación del deporte. Se trata simplemente de asociar estos dos aspectos con el fin de que constituyan apoyos para el deporte.

—¿No sería preferible tener menos pruebas en cada uno de los deportes y aumentar las disciplinas del programa olímpico?

—Los Juegos olímpicos son víctima de su éxito. No hay ninguna duda de que es necesario reactualizar el programa olímpico, dar a cada deporte la dimensión que posee en la realidad. La comisión de programación estudia esta cuestión y estoy seguro que encontrará una solución de equilibrio para que los Juegos Olímpicos no sean afectados por el gigantismo que les amenaza.

—¿Cuál es, según usted, la cuestión más preocupante de la próxima Olimpiada que se inicia este tres de agosto?

—Evitar al movimiento olímpico los problemas que ha conocido durante esta XXII Olimpiada.

—Si usted tuviese que dar un calificativo a la Olimpiada pasada y otro para esta que se abre, ¿cuáles elegiría?

—1980 fue el año de la defensa de los Juegos. La Olimpiada que hoy se abre será la Olimpiada de la esperanza y la reconciliación.

—¿Cree usted que los soviéticos serán escrupulosos con la carta olímpica para Los Angeles tanto como los americanos lo han sido con la Olimpiada de Moscú?

—Los soviéticos han respetado estrictamente la carta olímpica para la organización de los Juegos de 1980. Estoy convencido que harán lo mismo en la de 1984.

—¿No ha pasado momentos de desánimo en esta crisis? Si la respuesta es sí, ¿cómo ha reaccionado? Si no, ¿cómo se lo explica?

—Hemos atravesado momentos muy difíciles. En Lake Placid estuvimos a punto de tocar fondo. Pero el movimiento olímpico dispone de tal fuerza que, de todas partes somos ayudados con elementos estimulantes, iniciativas y nosotros seguimos fieles a la misión que nos han encomendado.

—¿Cuáles son, en el fondo, las modificaciones a aportar a los Juegos y al movimiento olímpico o las adaptaciones más urgentes?

—La adaptación de la regla 26 a las necesidades del mundo moderno, el deporte. El olimpismo y todas las actividades de la vida moderna, deben adaptarse a los imperativos del mundo en el que vivimos. Si fuera de otra manera, perdería su posición privilegiada y la juventud se desinteresaría. No respondería a la realidad.

—Los derechos de televisión aumentan de una manera considerable. El COI puede permitirse el lujo de tener mucho dinero. ¿a dónde va a parar este dinero? —El COI no tiene dinero para él. Todo lo que recibe por los derechos televisivos lo reparte en



Alejandro Abascal y Miguel Noguera, los españoles que se proclamaron campeones olímpicos en la especialidad náutica "flynn dutchman", fotografiados a su llegada a Barcelona, al regreso de los Juegos Olímpicos de Moscú. Ambos aparecen junto al delegado de Deportes de la Generalidad.

tre las federaciones internacionales de deportes olímpicos y los comités olímpicos nacionales. Es lo que se llama la "solidaridad olímpica". Se reserva solamente una cantidad destinada a su funcionamiento.

—¿Puede atisbarse el fin de "las puertas cerradas" en las sesiones del COI? Si no, ¿por qué?

—La discreción de nuestras discusiones es una garantía de la libertad que debemos conservar. No es de esperar, en un futuro inmediato, un cambio en nuestra forma de proceder. De todas las maneras, haremos un esfuerzo para que nuestra colaboración con los medios informativos sea lo más fructífera posible. (EFE).

## RESULTADOS DE HIPISMO

MOSCU, 3.—El polaco Jan Kowalczyk se ha adjudicado la medalla de oro del gran premio individual de saltos de hípica de los Juegos Olímpicos de Moscú que hoy se clausuran.

La medalla de plata fue para el soviético Nikolai Korolkov y la de bronce para el mexicano Joaquín Pérez Heras. —(EFE).

## NINGUN CASO DE "DOPING" EN MOSCÚ

MOSCU, 3.—"En los 2.476 exámenes realizados durante el transcurso de los Juegos Olímpicos de Moscú, no hemos observado caso de doping alguno", ha declarado hoy domingo el príncipe Alejandro de Merode, responsable de la comisión médica del Comité Olímpico Internacional (C.I.O.).

A este resultado que, según el príncipe de Merode, ha hecho que los Juegos de Moscú sean considerados como "los más puros de la historia en cuanto a materia de doping se refiere", han contribuido dos circunstancias: primeramente, a que algunos productos, como la testosterona, no son todavía detectables; en segundo lugar, a los controles preventivos efectuados en algunos países antes de venir a los Juegos.

El control que se refiere a la feminidad de los participantes se ha desarrollado perfectamente y no se han detectado casos dudosos.

Paralelamente la comisión médica del (C.I.O.) ha llamado la atención sobre la tendencia, cada vez mayor, de comprometer a los atletas, cuanto más jóvenes mejor, en la competición de más alto nivel. "Eso es —estima la citada comisión médica— una grave amenaza para la salud de esos atletas".

La comisión hace igualmente una severa advertencia a propósito de los riesgos que el deporte de alto nivel puede acarrear en la salud de los atletas en general. "En principio, el deporte se practica para mejorar la salud de aquellos que lo practican. Con el deporte de alta competición, podríamos llegar exactamente a lo contrario", ha precisado el príncipe de Merode.

El dirigente belga hizo alusión a lesiones constatadas en el aparato locomotor (huesos, articulaciones, músculos), pero tam-

bién a los traumatismos psicológicos. A este propósito, se ha indicado que 1.350 lesiones han sido tratadas a lo largo de la disputa de los juegos. El número total de atletas que han hecho uso de los diferentes servicios médicos ha sido de 4.500. — (EFE).

## "EL OLIMPISMO NECESITA PESADORES, NO POLITICOS"

BONN, 3.— Los Juegos Olímpicos tienen futuro, pero son necesarias reformas profundas, declaró hoy, domingo, el presidente del comité olímpico alemán (Nok), Willy Daume.

En una entrevista con la emisora de colonia "Deutschland-

funk" destacó Daume que la crisis en torno a las olimpiadas de este año en Moscú no significa el principio del fin de los Juegos Olímpicos.

Daume, que se declaró en todo momento contrario a un boicot de la Olimpiada, se manifestó "satisfecho del desarrollo de las competiciones en la capital soviética". Añadió que "en la organización de las próximas competiciones habría que introducir reformas profundas".

"Las experiencias que se hicieron antes y durante los Juegos Olímpicos en Moscú dejan ver que el movimiento olímpico necesita

pensadores y no políticos", dijo Daume.

En opinión del presidente del Comité Olímpico alemán, la Olimpiada "tiene que ser despolitizada" y para ello se impone entre otras cosas, renunciar a la apertura de las competiciones a "ceremoniales nacionalistas o nacionales".

Daume calificó de "triste acontecimiento" que muchos deportistas olímpicos alemanes tuvieron que renunciar este año a la esperanza de "triumfos y medallas olímpicas". — EFE.

## ATLETAS FRANCESES RECLAMAN DERECHOS HUMANOS

PARIS, 3.—Cuatro atletas franceses, acompañados por el jefe de la Delegación del Comité Olímpico de su país, se entrevistaron, el sábado, en Moscú, con Vladimir, primer vicepresidente del Comité organizador de los Juegos Olímpicos, y con Leonid Zamiatin, responsable de relaciones internacionales en el comité central del partido Comunista de Unión Soviética.

En su conversación con los dos dirigentes soviéticos, los atletas franceses trataron temas que habían formulado por escrito, referentes a los derechos humanos y a las limitaciones de libertad que sufren las personas consideradas como "disidentes" en la URSS.

Según los deportistas franceses, "Leonid Zamiatin afirmó que en la URSS no había nadie detenido por delitos de opinión, y que tales rumores formaban parte de la propaganda occidental".

Zamiatin y Popov propusieron a sus interlocutores que mantuvieran con el "disidente" Sajarov (que se halla en régimen de confinamiento) "una correspondencia que ellos mismos se encargarían de hacerle llegar".

Por otra parte, "aseguraron que la URSS no había violado jamás los acuerdos de Helsinki", relativos a la libertad de expresión y a la de circulación de ideas y personas. —(EFE).

## TORNEOS VERANIEGOS

# Brejo Lema y Sigrás tendrán que desempatar en el trofeo de Cambre

Para el Finisterre el trofeo "Carromeiro", al vencer al Cée: 5-1

### "AYUNTAMIENTO DE OLEIROS"

Hércules - Dorneda, 3-0.

U. Campestre - Marino, 0-2.

Con gran brillantez se viene celebrando el torneo de Oleiros que este año cuenta además con un mini-infantil y es que José Manuel está haciendo las cosas bien, ayudado por sus colaboradores y así los partidos están respondiendo a lo esperado, con la sorpresa del empate del Santa Cruz ante el Obrero, que es uno de los favoritos del grupo, pues el torneo se juega por liga, divididos los equipos en dos grupos de cuatro.

Así está la clasificación:

Primer Grupo.—Marino, 4 puntos; Obrero, 3; Santa Cruz, 1 y U. Campestre, 0.

Segundo grupo.—Hércules, 4; San Pedro, 2; Perillo, 0 y Dorneda, 0.

### "AYUNTAMIENTO DE CAMBRE"

Brejo Lema-Sigrás, 1-2 (2-1).

### "AYUNTAMIENTO DE CULLEREDO"

Burgo - 11 Caballeros, 2-3.

Ledoño - Sueiro, 0-2.

Sésamo - Olímpico, 2-2.

Comenzaron aquí las eliminatorias, pues anteriormente sólo se había jugado una previa entre el Celas y Sésamo, para saber quién entraría en el grupo del Olímpico, Portazgo y Almeiras.

En el segundo grupo, mucha igualdad y por tanto emoción garantizada.

### "AYUNTAMIENTO DE ARTEIJO"

Semifinales:

Meicende - Arteijo, 1-1.

Suevos - Oseiro, 4-2.

### TROFEO CARROMEIRO

Finisterre - Club Cée, 5-1.

Gran ambiente y doble jornada en Corcubión, ya que antes de la gran final se jugó el partido entre Corcubión y Noya, valedero para el tercer y cuarto puestos, que fue ganado por los locales que se impusieron al Noya por 2-1.

La final resultó tremendamente disputada, pero con ligera ventaja del Finisterre, que se mostró con más fuerza y sobre todo con mayor profundidad.

## Moll, que estaba en La Coruña, salió urgentemente para Méjico

Tiene que incorporarse a su nuevo equipo, el Tampico

Moll, el que fue destacado jugador deportivista, que desde hace varios años está ligado como entrenador, al fútbol mejicano, permaneció unos días en La Coruña, junto a su familia, pero tuvo que regresar urgentemente a Méjico.

Resulta que Moll, después de figurar últimamente como asesor de la Federación de aquel país, ha suscrito contrato de entrenador del Tampico, para la próxima temporada, y este club ha concertado una gira por España. Esto obligó a Moll a incorporarse a su nuevo club antes de lo previsto a fin de iniciar la preparación de esa próxima gira.



El Club Atlético Aguilada, que hasta ahora viene participando en torneos amistosos, fue fundado en 1977. En la actualidad cuenta con cien socios. Sus aspiraciones principales son: en primer lugar, federarse, y luego participar en la Liga de la Costa. En la fotografía podemos ver a su plantilla titular: Alvaro, Miguel, Miguel Angel, Reyes I, Ramiro, Facal, Rogelio, José Antonio, Fernando, Conde y Mata. El encargado de estos muchachos es el ex fabrilista Luis Rey.



# El Deportivo se adjudicó el "XII Trofeo Conde de Fontao"

- Venció al Espinho, por penaltis, en un partido con prórroga
- Puede considerarse positiva la actuación de los blanquiazules

El Deportivo se adjudicó el "XII Trofeo Conde de Fontao" al imponerse al Espinho portugués en el lanzamiento de penaltis, después de haberse llegado al tiempo reglamentario con empate a un gol.

**ARBITRO Y ALINEACIONES**  
Dirigió la contienda el colegiado santiagués Abucide Ferreiro, que estuvo bien, aunque en la segunda mitad dejó sin señalar una falta en el área coruñesa, que fue reclamada como penalti.

**DEPORTIVO:** Jorge; Pardo I, Rego Rey, Ballesta, Piña; José Luis, García, Albino; Muñoz, Traba y Morón.

En el minuto 38 Pardo II sustituyó a García, lesionado. En el 70 Ramiro a Albino y ya en la prórroga, Varela a Morón.

**ESPINHO:** Gaspar; Coelho, Freixo, Amandio, Raúl; José Carlos, Carvalho, Rubén; Victorino, Rodri y Canavarro.

También jugaron en la segunda mitad Serrao, Herminio, Reis y Mohinos.

## G O L E S

0-1. Minuto 38. Se lanza un saque de esquina contra el portal coruñés y Amandio cabecea al primer palo, para después de tropezar el balón en Pardo y Jorge, introducirse en la red.

1-1. Minuto 51. Como consecuencia de un pase adelantado sobre Muñoz, éste, entrando en el área, dispara raso y cruzado.

## PENALTIS

Como el partido finalizó en tablas, hubo que recurrir a la prórroga que tampoco solucionó nada, y por ello se lanzaron los máximos castigos que dieron el triunfo al Deportivo, al transformar tres, mientras el Espinho sólo hacía diana en los dos primeros.

Por el Deportivo, marcaron Rego Rey, Ballesta y José Luis. Muñoz lanzó al palo y Piña fuera. Por el Espinho, Rodri y Reis marcaron, Mohinos al palo y los disparos de Herminio y Carvalho fueron detenidos por Jorge.

## PRIMER TIEMPO

Clásico partido de pretemporada con dos equipos todavía en rodaje y pocas jugadas de calidad. El juego se inició con mucha fuerza por parte del Deportivo, que marcaba bien y dominaba el centro del campo gracias a la buena labor de García, mientras los delanteros se mos-

traban peligrosos y Morón puso a prueba la calidad del meta Gaspar, que salvó dos goles. Pero poco a poco los lusitanos fueron controlando las acciones en medio campo con mucha retención de balón y buena técnica, aunque con escaso mordiente, por lo que no hubo jugadas de peligro en la primera mitad, salvo los dos remates ya reseñados de Morón y el gol portugués, producto de un saque de esquina, con fallo de la defensa coruñesa, ya que Pardo y Jorge no se entendieron.

## SEGUNDA PARTE

Cambió la decoración en la segunda mitad, aun faltando García, ya que el Deportivo salió con muchas ganas y logró pronto el empate en un buen pase de Morón a Muñoz. Los blanquiazules tuvieron unos minutos que superaron al Espinho, no consiguiendo mover el marcador por verdadera desgracia, pues Morón y Traba, en los minutos 14 y 23 remataron a la madera, mientras el equipo contrario sólo ponía en peligro el marco coruñés en un buen remate de Victorino en plancha, que detuvo con apuros Jorge. En los minutos finales, mucho conformismo y también cansancio en casi todos los jugadores.

## LA PRORROGA

Al finalizar el tiempo reglamentario se jugó la prórroga, que tuvo su anécdota, ya que los equipos y el árbitro no querían y sin embargo el organizador del trofeo sí. Discusiones, 23 minutos esperando y por fin, reanudación del juego, que pudo evitarse, ya que la media hora fue tediosa, en parte por el esfuerzo realizado y sin estar a punto los equipos, y en parte porque ambos se conformaban con el resultado, hasta el punto que pocas jugadas de peligro se produjeron.

## DESTACADOS

No jugó bien el Deportivo, pero tampoco se podía pedir mucho más y todos los jugadores sudaron lo suyo. Quizá la defensa fue lo mejor (pese a que era la línea donde había más dudas) ya que Pardo y Piña batallaron mucho y se mostraron seguros, estando muy bien Ballesta y Rego Rey en el centro, máxime cuando estos dos jugadores llevaban mucho tiempo sin jugar partidos y eso

siempre se acusa. También Jorge (paró dos penaltis) se entonó mucho, pues al comienzo se le escaparon un par de balones y completó con acierto la defensa del marco. Bien García en los minutos que jugó con el trabajo de Albino y las buenas maneras de José Luis, aunque en el tiro a gol estuvo desafortunado pero fue uno de los pilares del equipo, estando también a gran nivel Muñoz que con Traba (venció siempre por alto) y Morón cumplieron en el ataque. De Ramiro y Varela, poco que comentar, ya que jugaron escasos minutos, estando en su línea Pardo II que jugó con visión el balón.

En resumen, aun sin hacer un gran partido y acusando algunas fisuras en su juego, hay que considerar positiva la actuación de los blanquiazules que dejaron entrever buenas maneras y un espíritu de lucha superior al de otras ocasiones.

Por el Espinho, muy bien el meta Gaspar, así como el defensa derecho Coelho. Seguro Carvalho, que con Rodri canalizaron el juego portugués y muy peligroso Herminio, aunque estuvo muy vigilado por Rego Rey.

M. C.

# XXXV TROFEO "TERESA HERRERA"

## ESTADIO MUNICIPAL DE RIAZOR

Día 8 Agosto — 8'30 de la tarde

### REAL MADRID - OPORTO

Día 9 Agosto — 8'30 de la tarde

### SPORTING DE GIJON - FLAMENGO

Día 10, a las 6'30 de la tarde, partido clasificatorio para los puestos 3.º y 4.º; a las 8'30 de la tarde, final del Trofeo.

## VENTA DE ENTRADAS SUELTAS

En las taquillas del Palacio de Deportes, de 11 a 1'30 por la mañana y de 5 a 8'30 de la tarde.

LOCALIDAD	1.ª y 2.ª JORNADA	3.ª JORNADA
Tribuna cubierta .....	1.700 Plas.	2.200 Plas.
Preferencia superior .....	1.200 Plas.	1.700 Plas.
Preferencia inferior .....	1.100 Plas.	1.500 Plas.
Grada elevada .....	1.000 Plas.	1.200 Plas.
Tribuna lateral .....	850 Plas.	1.000 Plas.
Marathón y Marcador .....	750 Plas.	900 Plas.
General .....	400 Plas.	700 Plas.
Infantil .....	150 Plas.	250 Plas.

## Expectación sin precedentes ante la celebración de XXXV Trofeo «Teresa Herrera»

La final será arbitrada por Franco Martínez ● Se están acreditando numerosos periodistas de diversos países

No cabe duda que el XXXV Trofeo "Teresa Herrera" va a superar en todos los aspectos las ediciones anteriores, si nos fijamos de la expectación que existe entre los aficionados de la región por presenciar los partidos programados para los próximos días 8, 9 y diez.

La venta de localidades es el mejor síntoma para confirmar el interés general por el torneo, que reunirá en Riazor a cuatro destacados equipos como el Real Madrid, Oporto, Sporting de Gijón y Flamengo. Puede decirse en este sentido que las entradas están teóricamente agotadas para la primera y última jornada. Prácticamente en taquilla sólo pueden adquirirse generales y algunas entradas sueltas de lateral de Marcadore y Marathon. Riazor, pues, registrará tres abarrotamientos seguidos, lo cual representará un importante beneficio para la Beneficencia Municipal.

## LOS EQUIPOS

Con relación a los equipos, ha sido satisfactorio el comienzo de la temporada para el Real Madrid, que ha ganado en Holanda su primer partido de preparación competición.

Por su parte el Oporto está disputando también partidos amistosos frente a equipos extranjeros, con resultados favorables. Por cierto que la organización del "Teresa Herrera" tuvo serios problemas con el equipo portugués, hasta el punto de que se temió por su participación en el torneo. Resulta que el cambio del delegado de fútbol del equipo portugués y del entrenador, ha originado general descontento entre los jugadores, acrecentado con la venida de un entrenador extranjero. Los jugadores se apartaron de la disciplina del Club, en señal de protesta, y hubo continuadas conversaciones con los directivos, para tratar de normalizar la situación. Parece que ha sido así y el Oporto estará en Riazor, el día 8, para disputar al Real Madrid el primer partido del "Teresa Herrera".

## LOS ARBITROS

Según comunica el Presidente del Colegio Gallego de Arbitros de Fútbol, los colegiados desig-

## Los árbitros mantienen su negativa de arbitrar al Sada y Ordenes

Los árbitros mantienen su negativa de arbitrar encuentros en que participen Sada y Ordenes. Y uno sigue sin comprender la postura de los colegiados coruñeses, aunque ya quedó reflejado que tienen una razón moral que todos comprenden, pero que no se ampara en ninguna reglamentación.

Por supuesto, tampoco defendemos a los clubs, ya que somos contrarios a que soliciten árbitros neutrales por entender que los de aquí están tan capacitados o más, que los de las restantes provincias, pero tampoco hay que olvidar que los clubs están en su derecho de pedirlo cuando lo crean conveniente.

¿Que está mal la reglamentación?, ¿que es una injusticia? Pues por ahí hay que comenzar, luchando con todas las fuerzas para cambiar reglamentos y estatutos, pero no con la posición de fuerza y amparándose en que los árbitros son imprescindibles para poder celebrarse los partidos.

Y que conste, que nos parece bien que los árbitros luchen por su independencia. Que formen un bloque entre ellos. Pero todo puede resolverse con el diálogo, clarificando posturas, pues del diálogo puede salir la luz siempre que no haya apasionamiento.

Hace una semana reflexionábamos una opinión que seguimos manteniendo, pues en el deporte no

tiene cabida el boicot. Y mucho menos —como comentaba un colegiado de categoría nacional— pensar que el pedir un árbitro neutral es poner en duda la honradez de los colegiados. Pero una cosa no tiene nada que ver con la otra y lo que aquí reprochamos es que tomen una posición caprichosa, aunque insistimos que moralmente puedan tener una razón que respetamos.

M. C.

## Curso de instructores de juveniles, infantiles y alevines

La Escuela Gallega de Entrenadores de Fútbol, ha convocado el curso de instructores de Juveniles, Infantiles y Alevines 1980-81.

En la Federación Gallega de Fútbol como en todas las Delegaciones Regionales, están expuestas de forma concreta la convocatoria y normas a seguir.

Habrán clases en las escuelas de Vigo, La Coruña, Santiago, Orense, Lugo y Ferrol, para celebrar los exámenes finales en la sede oficial de la Escuela a primeros de junio de 1981. Si el número de alumnos en otras zonas fuese elevado se pondría allí otra delegación de la Escuela, y en caso de ser mínimo, tendrán que asistir a las de la escuela más próxima.



Esta escena jubilosa de los jugadores del Real Madrid, se ha visto repetidamente en el "Teresa Herrera", torneo en el que es asiduo participante el equipo blanco.

nados para dirigir los partidos del Teresa Herrera, son:

Real Madrid - Oporto, Carrera Abad.

Sp. Gijón - Flamengo, García de Loza.

Tercero y cuarto puesto, Me-

din Prego.

Final, Franco Martínez.

ENVIADOS ESPECIALES

En la secretaría del Trofeo, que

lleva de forma activa y eficaz Felipe Poncet, se reciben consistentemente solicitudes de acreditaciones de periodistas deportivos de diversos países, así como de informadores de Radio y Televisión. Puede decirse, por lo tanto, que el XXXV "Teresa Herrera", tendrá una cobertura informativa de carácter masivo y a nivel internacional.



## "Es bueno que en la Copa de La Coruña participen los clubs de las Mariñas"

"Las recaudaciones deberían ir a un fondo común" (Jaime Abruñeiras)

Jaime Abruñeiras tiene como "vicio" el fútbol y allí donde se celebre un partido podemos encontrar al vicepresidente del Sp. Coruñés.

Y nada mejor que hablar con él, sobre la final de la Copa de La Coruña, que tuvo un ambiente extraordinario. ¿No fue así?

—Claro, el Estadio presentaba un aspecto magnífico. Ello demuestra que deben jugar los equipos de las Mariñas con los de la Capital.

—Usted fue uno de los que votó si en la asamblea.

—Yo soy partidario, pues dan vida, emoción y más ilusión en los encuentros, aunque debiera arbitrase una fórmula para que todo el dinero fuese a un fondo común y repartir, según los partidos jugados por cada equipo, así naturalmente, siempre cobraría más el que juegue más.

—Pero las Mariñas tienen sus gastos con los campos propios.

—Y los de la Capital, igual. Que nadie piense que al no tener campo no gastamos, pues los clubs de la Capital pagan todo. Personal, practicante, conservación... de los tres campos.

—O sea, ¿que le parece mucho dinero que se llevaron algunos clubs que por méritos llegaron a la final?

—No, por mí pueden llevarse todo el que puedan, pero por regla general con ese dinero profesionalizan el fútbol, pues en fichajes no se puede comparar las Mariñas con la Capital.

—¿Es que no pagan en la Capital?

—No creo. Al menos el Sporting no puede dar nada. Ni lo daría ya que entiendo que el fútbol aficionado es para jugarlo sin más, por afición y haciendo gente joven, que es la que puede salir adelante.

—¿Qué le falta o sobra al fútbol modesto?

—Sobrar... yo diría más bien faltar, pues hacen falta instalaciones y donde entrenar. Es una pena que en los barrios periféricos no haya algún campo abier-



Jaime Abruñeiras, vicepresidente del Sporting Coruña

to para poder practicar fútbol. Es más, nosotros escribimos una carta al Instituto Zalaeta, para que nos dejasen entrenar pagando los gastos y todavía no nos contestaron.

—¿Cree usted, como buen conocedor del tema, que el fútbol va a menos?

—No, el fútbol (como todas las cosas) evoluciona y no puede ir a menos. Cambiaron los sistemas y quizá no haya aquella "garra" pero siempre se mejora.

—Añadiendo...

—Claro que una cosa que había que desterrar son esos intereses y política "sucias" que no beneficia a nadie y menos en un régimen deportivo. Esa es la pena, los intereses creados...

—Por último...

—Que los clubs se conciencien que por encima de los resultados está el dar oportunidad a los jóvenes y también se podía decir lo mismo con los árbitros. Pues hay que perdonar las equivocaciones que puedan tener, pero tratar de elevar el nivel, ya que esta temporada que finaliza los arbitrajes estuvieron bajísimos y muchas veces nuestro equipo resultó muy perjudicado.

# LUNES-DEPORTIVO

## SEIS MEDALLAS PARA ESPAÑA

Decir que España conquistó seis medallas en unos Juegos Olímpicos parece una afirmación fluctuante entre la burla y el imposible. Y, sin embargo, nada más cierto. Pero han tenido que transcurrir nada menos que veintidós Olimpiadas para que ello sea halagüeña realidad. Hasta Moscú, las medallas ganadas por España eran aisladas. En Amberes, la de plata, en fútbol. En Amsterdam, la de oro, en la Copa de las Naciones, alcanzada por nuestro equipo hípico. En Helsinki, la de plata, que se llevó el gran tirador de pistola Angel León. En Japón, la de oro, de Fernández Ochoa, en el Slalom gigante. En Roma, la de bronce, ganada por el equipo de hockey. En Montreal, las dos de plata, en vela... Creo que no se me olvida otra... Por ello estas seis de Moscú, pienso yo que bien merecen el júbilo unánime de la España deportiva. Y más que por el hecho de conquistarlas, por lo que suponen de aliento a los españoles practicantes de las actividades deportivas encuadradas en el olimpismo.

Ya lo saben ustedes: la de oro fue para Abascal y Noguera, los velistas tripulantes de un "flying Dutchman". Las de plata, para el equipo nacional de hockey, por primera vez finalista olímpico; para Jordi Llopert, segundo en los 50 kilómetros marcha (en los que José Marín quedó sexto), y para los piragüistas Menéndez y Del Riego. Y las dos de bronce, para el nadador López Zubero y los piragüistas Menéndez y Ramos Misioné.

Y tengamos bien presente que es en Moscú 1980, en donde España ha obtenido, por primera vez en su vida, medalla en un deporte esencialmente atlético, clásicamente olímpico: la marcha.

## LOS CABALLEROS DEL HOCKEY

Cerca de los ochenta años de siglo transcurridos se lleva jugando al hockey en España. Se ha jugado y se continúa jugando en Barcelona, Tarrasa y Madrid, por no mencionar más que los puntos clave, las sedes clásicas. Por los años treinta, antes de la Guerra Civil, se extendió vigorosamente por los campos de Galicia. Hasta tal extremo, que la Federación Española concedió a Vigo, en 1936, la organización del Campeonato nacional femenino, en el que participaron equipos de Madrid, Barcelona, Gijón, Vigo y La Coruña. El mismo año, equipos de La Coruña y Vigo intervinieron en el Campeonato nacional masculino.

El hockey sobre hierba marchaba con ritmo ascendente en Galicia, cuando la guerra lo paralizó. Al sobrevenir la paz, hubo intentos de reorganización de los clubs, pero las organizaciones femeninas y las masculinas de F. T. E., se adelantaron y al llevarse para sus equipos lo mejor de cada club, el hockey federativo se fue abajo. Luego, lentamente, fue decayendo. Hoy no es más que añoranza en la memoria de quienes lo vivimos. Tengo escrita una verdadera historia del hockey coruñés. No me será posible publicarla, pero a veces siento la comezón de leerla en conferencia. Más que nada para recuerdo de supervivientes y para estímulo de quienes ahora podrían volver a la vida activa a aquellos clubs que dieron gloria al deporte coruñés. Veremos...

Porque lo cierto es que La Coruña demostró entonces muy cumplidamente su capacidad para el desarrollo del hockey. Sobre todo, el femenino. Recuerdo ahora haber dicho a la sazón que en Galicia el hockey femenino era "el más viril de los deportes". Y lo era. Por aquellos días, de Vigo y de La Coruña habían surgido cinco grandes jugadores internacionales: las viguesas Margarita del Río, Gloria Tapias y Lourdes Mondina y las coruñesas Maruca y Rosario Allones. Las cinco fueron seleccionadas para el torneo de Berlín y en él descollaron Rosario Allones y Margarita del Río.

El terreno de juego --campo de hockey, no de fútbol-- pudiera ahora propiciar el Casino de La Coruña, en su parque de La Zapateira. La "materia prima" está, entre nosotros, en las hijas o en las nietas de las inolvidables artabras.

Quizá por tan gratos recuerdos le haya a uno enfervorizado el triunfo, en Moscú, de nuestros "caballeros del hockey", que se fueron allá, por su propia cuenta, desprovistos de toda tacha profesionalista.

## EL DEPORTE QUE FALTO

Más de una vez se ha pedido en estos "Lunes", la incorporación oficial del hockey sobre ruedas al olimpismo. ¿Por qué este deporte ha de permanecer ausente del concierto olímpico, cuando el hockey "padre", el hockey sobre hierba --o tierra-- goza de carta olímpica de naturaleza?

No insisto en razones y argumentos. Baste con el recuerdo a dos hombres esenciales en la historia del patín español: Antonio González, presidente de la Federación Española, y Juan Antonio Samaranch, presidente del Comité Olímpico Internacional.

MARATHON

## La "FAPE", al servicio incondicional de la libertad de expresión

El Consejo directivo de la Federación de Asociaciones de la Prensa de España, reunido en Madrid, declara su apoyo a cuantos organismos públicos y privados ejerzan acciones legales en defensa de la profesión periodística.

El consejo directivo de la "F. A. P. E." se manifiesta al servicio incondicional de la libertad de expresión, censurada en el artículo 20 de la Constitución, y lamenta las manipulaciones que de ella hacen algunos organismos, empresas y particulares para su propio provecho y en perjuicio del bien común.

El consejo directivo de la "F. A. P. E." agradece el apoyo a su gestión manifestado en los pasados días por las Asociaciones de la Prensa y por la abrumadora mayoría de los profesionales del periodismo en España.

Un regalo de estilo en

OBJETOS PARA REGALO

## Esta tarde, misa por Fernández Murga, Víctor Fernández y Gagio Muñíos

Se celebrará en la Colegiata

A las ocho de esta tarde, en la Colegiata (Ciudad Vieja), el Deportivo de La Coruña ofrecerá una misa por el eterno descanso de tres personas muy vinculadas al club, recientemente fallecidas: el ex presidente don Angel Fernández Murga, don Víctor Fernández Alonso, socio de honor y miembro de los servicios médicos del club durante muchos años y don Manuel Gagio Muñíos, que fue socio número uno.

Tres personas que prestaron siempre eficaces servicios al Deportivo en sus diferentes gestiones, y que son recordadas con verdadero cariño por los aficionados al fútbol, dadas, también, las reconocidas cualidades personales de los fallecidos.

La misa de esta tarde, será oficiada por el Asesor Religioso del Deportivo don Rafael Taboada.

## La embarcación de Meira ganó el Campeonato Gallego de traineras

Se disputó ayer en Santa Eugenia de Ribeira

Como estaba previsto, ayer se disputó en Santa Eugenia de Ribeira el Campeonato Gallego de traineras, prueba que era también clasificatoria para el trofeo "Conde de Fenosa". La importante competición estaba incluida en el programa de fiestas de aquella localidad.

Portado ello la regata se vio rodeada de gran expectación y fue muchísimo el público que la presenciaba, calculándose en 25.000 las personas reunidas a tal fin.

El resultado final de la competición fue el siguiente:

1.ª "A terca" del Club Sambartolomeu de Meira-Moaña (Pontevedra).

2.ª "Cabo Cruz", del Club de Remo de Cabo Cruz (Boiro).

3.ª "Rianxeira", del Liceo Marítimo de Rianxo.

4.ª "Santa Leotadía" del Club de Regatas de Perillo (La Coruña).

5.ª "Carmela", del Club de Remo Puebla, de la Puebla del Caramiñal.

6.ª "Santa Uxia", del Liceo Marítimo de Santa Eugenia de Ribeira.

Así, pues, será la embarcación de Meira la que acudirá a los campeonatos de España de la especialidad, en representación del remo gallego, que se disputarán en Santander, los días 23 y 24 de la actual.

Las cinco primeras clasificadas en la regata de ayer, tomarán parte en el "II Trofeo Conde de Fenosa", que tendrá por escenario las aguas de Rianxo, el próximo día 17.

En este Campeonato Gallego estuvieron presentes D. Julián Trincado, Presidente de Honor

## El trofeo "Ciudad de Ribeira", ganado por el equipo local

Superó al Compostela en la tanda de penaltis

SANTA UXIA DE RIBEIRA, 3. — El Ribeira venció al Compostela por penaltis, tras empatar a cero goles en los noventa minutos reglamentarios, en disputa del trofeo "Ciudad de Ribeira" de fútbol.

Arbitró el colegiado coruñés, señor Barros Botana, que en líneas generales estuvo bien.

COMPOSTELA. — Dosi, Tomás, Castelo, Berto, Márquez, Cheli, Insua, Jorge, Prol, Varela y San Román. En el segundo tiempo entraron Tono, Camel, Tino, Cabelero, Chacel, Cechu, Pirri y Paco.

RIBEIRA. — Paco, Pepón, Ruiz, Julián, Estanis, Miguel, Coira, Fidalgo, Prol, Andújar y Abelleira. En el segundo tiempo entraron Javier, Canario, Albino, Piyeiro, Marino y Chus.

Marcaron los penaltis Julián, Vicente y Estanis por el Ribeira, y Prol y Paco, por el Compostela. El único momento de peligro durante el partido lo protagonizó el Compostela, cuando el portero local agarró a uno de sus delanteros y el colegiado decretó penalti, que Jorge envió fuera. — EL BETIS GANO EL

## "TORNEO DE VILOBI"

GERONA, 3. — El Betis se ha proclamado vencedor del primer "Torneo de Vilobi", al derrotar anoche, en la final, al C. F. Girona por cinco goles a tres.

El primer tiempo terminó con ventaja bética de tres goles a uno. — EFE.

## Hoy comienza la "II Copa Liceo" de fútbol sala

Entre hoy, mañana lunes y el miércoles, tendrá lugar en el Frontón de Riazor la "II Copa Liceo" de Fútbol Sala, a beneficio del Dispensario San Ignacio de Loyola, con la participación de los siguientes equipos: Naranjas Ibáñez (vencedor de la pasada edición), Cabaña del Cazador, Liceo de Monelos, Carlo Gigi, Peña Fresco y Térmica de Sabón.

El calendario previsto es el siguiente:

Hoy, lunes: 3:30: Naranjas Ibáñez - Cabaña del Cazador.

## BOXEO

## Hearns, nuevo campeón mundial de peso welter

DETROIT (EE.UU.), 3.—El boxeador norteamericano Tommy Hearns arrebató anoche la corona mundial de peso welter (WBA) al mejicano José "Pipino" Cuevas al derribarlo con dos sólidas derechas a la mandíbula en el segundo asalto, de un combate pactado a 15 vueltas.

Cuando el cronómetro señalaba dos minutos con 38 segundos del segundo round dos derechas impresionantes de Hearns enviaron a "Pipino" a la lona.

Se levantó antes de que el árbitro sudafricano Stanley Christodoulo completase la cuenta de diez pero en tan malas condiciones que en ese momento el tercer hombre del ring decretó la victoria de Hearns por la vía del KO técnico. (EFE)

## KENTY RETUVO EL TITULO LIGERO

DETROIT (Estados Unidos), 3. El norteamericano Hilmer Kenty derrotó anoche al surcoreano Yong Hoo, en el noveno asalto de un combate concertado a quince vueltas, por K.O. técnico y retuvo su título mundial ligero, en la versión de la AMB.

La pelea entre Kenty y Young Hoo, fue una de las preliminares al combate principal entre el campeón mundial welter (AMB) el mexicano José "Pipino" Cuevas y el norteamericano Tomy Hearns. (EFE)



## FUTBOL EN SALA

## FUTBOL EN SALA

La entrevista de la semana

## "Los Juegos Don Bosco, el mejor torneo de La Coruña"

- "Mi mayor alegría, cuando vencimos al Uniroyal el pasado año, que llevaba 18 meses sin perder un partido"
- "No jugamos en la Asociación porque entonces no podríamos hacerlo en la Federación y ésta nos interesa más"

(TOURINO, JUGADOR DE "AUTOMOVILES ELADIO")

Juega en "Automóviles Eladio". Su nombre "guerra" es Tourino. Lleva casi tres años en este equipo del que es máximo goleador. Así nos respondió a nuestras preguntas:

—¿Cómo va este año a "Automóviles Eladio"?

—Estamos realizando una de las mejores campañas. Los resultados a la vista están. En la Federación hemos quedado clasificados para jugar la liguilla y ahora en el Bosco, vamos codo a codo dos equipos para los puestos que dan derecho al ascenso.

—¿Cuánto tiempo llevas jugando?

—Casi tres años. Debuté en el "Torneo del Club del Mar" y me llevé una de las más grandes alegrías hasta ahora, pues aunque acabamos mal clasificados, le ganamos al Uniroyal, el cual llevaba 18 meses sin perder un partido.

—¿Serías capaz de cambiar de equipo?

—No tengo motivos. Somos un



TOURINO

grupo de amigos que jugamos para pasar el rato, y además contamos con un presidente, don Eladio Velo, que nos trata de maravilla.

—Háblame del problema arbitral surgido este año en el Bosco.

—No tengo muchos conocimientos sobre el tema y por eso no quiero opinar. No obstante deseo, por el bien de todos, que se resuelva favorablemente.

—¿Pocas quedar máximo goleador en tu grupo?

—Eso espero pero de momento no canto victoria.

—¿El mejor portero que has tenido enfrente?

—Hay grandes porteros, pero quizás destacaría a dos: Parada, del Fra O Lar, y el de Joyería Abelenda, Burrieza.

—¿Por qué no jugáis en la Asociación?

—Con la Federación, Bosco y algún otro torneo, tenemos suficiente. Además, si jugamos en la Asociación, no lo podríamos hacer en la Federación, y ésta nos interesa más.

—¿El que existan en La Coruña dos competiciones diferentes perjudica al fútbol sala?

—No, pues aunque el juego que se practica en la Federación es distinto del Bosco, siempre se disputan las dos competiciones con el mismo interés y además en la Federación juegan los mejores equipos de La Coruña.

—¿Cuál es el mejor torneo que se celebra en La Coruña?

—Existen grandes torneos como el Club del Mar, Federación, Teresa Herrera, etc. pero quizás el mejor es el Bosco.

—¿Y el mejor equipo?

—Hay buenos equipos. Por ejemplo Naranjas baño, Uniroyal, El Sejal, Los Tritones etc., pero el mejor para mí, aunque está pasando un bache, como le suele pasar a todos los equipos, es el Peluquería Loureda.

—¿Quieres añadir algo más?

—Dar las gracias a la "HOJA DEL LUNES" por la ayuda que nos está prestando a todos y también dar la enhorabuena a don Javier por la gran labor que está haciendo en pro del fútbol sala. Y para terminar un aplauso a la afición, que con su aliento nos anima a todos.

R. V.

## Popurrí de noticias

El V torneo "Teresa Herrera" ha sido un completo éxito, tanto de público como de buen fútbol sala. Está visto que al "respetable" hay que darle "platos fuertes" para que asista a presenciarlos. Esperemos que para próximos años, tanto José Luis Pérez como Constantino Castro Ruso y todo su equipo de colaboradores, tomen buena nota de todo lo acontecido en esta V edición, para superarla el próximo año.

Quiero también hacer alusión, desde esta sección, al trofeo que se otorga al mejor jugador del "Teresa Herrera", donado en esta ocasión por la firma de "Díter Zafra", y que se hizo "prácticamente" para los veteranos. ¿Es que no sería posible, amigo Mella, que se concediera otro para los "superveteranos"? Esto mismo valdría para los Juegos Don Bosco, donde existe la misma canción.

He aquí la anécdota del V "Teresa Herrera": Un concejal del Ayuntamiento coruñés que asistía a la final del trofeo, se encontró en la entrada del frontón con que el portero le negaba el acceso al recinto, al no tener la correspondiente localidad. Dicho concejal le enseñó al portero "sus credenciales", argumentando que el frontón era municipal y que como tal tenía derecho a la entrada. El portero insistió en que si no pagaba no entraba. A todo esto apareció allí un miembro del Comité organizador del "Teresa Herrera", el cual reconoció al concejal y arregló el asunto sin problema alguno.

El equipo del Petapouce sigue su preparación con vistas a su próxima incorporación a la competición de la Federación. Sin ir más lejos, hace unos días disputó otro partido de entrenamiento, esta vez ante el AEG Siglo, al que venció por 4-3. El partido se jugó en el pabellón polideportivo de San Amaro, ante gran afluencia de público. Fue un partido muy bonito, viéndose goles de bella factura por ambos bandos. El arbitraje corrió a cargo del señor Souto, que, a juicio de los presentes lo hizo impecablemente. Ya que hablamos del Petapouce, les diremos que sus mandatarios se han llevado a sus componentes nada menos que un par de días de vacaciones a Suiza, de donde regresaron encantados. Desde luego no es para menos.

Queremos llamar la atención, desde estas páginas, de la conveniencia —sabiendo de antemano los problemas que existen, refiriéndonos a los Juegos Don Bosco—, de evitar el partido que se juega todos los días a las 11 de la noche. Es una pena ver el aspecto que ofrecen las gradas de los Salesianos a esas horas, donde lo que más abunda es el cemento y no el espectador, como era de desear. Sabemos lo difícil que resulta conseguir las horas adecuadas para jugar, pero en nuestra opinión pensamos que vale la pena alargar una semana más la competición y no continuar jugando a esas horas, sobre todo a estas alturas de la competición, ya que todos los encuentros que se juegan son cada día más interesantes para el espectador.

El otro día tuvimos ocasión de presenciar un partido de los llamados "superveteranos" y quedamos gratamente impresionados por la forma en que el partido se desarrollaba, con dos equipos compuestos por unos hombres que no daban un balón por perdido, luchando como si de auténticos rapaces se tratara. Fue un partido que a mucha gente le hubiera encantado presenciar... pero volvemos a lo expuesto anteriormente: el partido se jugaba a una hora "no apta" para el buen aficionado, y eso se deja sentir mucho. Desde luego, desde aquí felicitamos a esos hombres practicantes del fútbol sala, algunos de ellos grandes jugadores en su tiempo, animándoles para que no pierdan ese "gusanillo" del que todos somos partícipes.

Semana importante la que se avecina en los Salesianos. Todos los "grandes" vuelven a la palestra. Después del paréntesis de casi tres semanas sin jugar la mayoría de los equipos de primera, algunos casi ya "ni se acuerdan de cómo es la pista de los Salesianos". Claro que todo tiene una explicación, y ésta no es otra que en el "Teresa Herrera", que se ha venido disputando en el frontón de Riazor la pasada semana, participaban la mayoría de los equipos que integran la primera división "bosquistá".

El equipo del Chaston se ha proclamado vencedor del trofeo "Día da Patria Galega", celebrado días pasados en Carballo. Venció a un combinado carballedés, por 3-1. Los goles coruñeses fueron obra de Juan Carlos, Vituco y Julio. El del combinado lo marcó Vitolo. El torneo fue organizado por el BNPG.

Esta semana tendrá lugar el "II Trofeo Cafetería Napoly". Los partidos se celebrarán en el frontón y en la pista de parquet. Los equipos participantes son los siguientes: Guarani, Calzados Yolanda, Galicia de Noche y el Uniroyal, que es el vencedor de la pasada edición.

Hace unos días se celebró en la polideportiva de San Amaro, un homenaje a Leandro, participando los equipos Neumáticos Manolo y el antiguo María Pita. Partido de muchos goles y al final victoria del María Pita por 5-4. Es de destacar la actuación de Verolo, que ha sido el autor de los cinco tantos de su equipo. El homenajeado recibió numerosos regalos.

El próximo lunes, tendrá lugar en los Salesianos el mejor partido de los Juegos. Se trata, naturalmente, del Peluquería Loureda y el Naranjas Ibáñez, brillante vencedor del "Teresa Herrera". Estamos seguros que el pabellón polideportivo de los Salesianos será pequeño ese día para albergar a todos los aficionados que, sin duda alguna, abarrotarán la "catedral" del fútbol sala.

R. V.

## Automóviles ELADIO

Compra-venta toda clase de automóviles nuevos y usados

FACILIDADES Y GARANTIA

Alfredo Vicenti, 10  
Teléfono 26 28 50

LA CORUÑA

## NEUMATICOS

Qui Qui QUE

EQUILIBRADOS y REPARACION

Justicia, 17-19 bajo (Zona Zalaeta)  
Teléfono 20 75 29

LA CORUÑA

## Hermanos Pampín, S. A.

ALMACENISTAS - MAYORISTAS

DECORACION

CENTRAL Y ALMACEN:

Calle Aaiún, GL (Plaza Comercio, Zona Santa Margarita)  
Teléfonos: 259689 - 253070 - 269600

## DEPORTES

## Melo - Sertucha

"Todo para el deporte"

Avda. Buenos Aires, 1 — Teléfonos 271803-250878  
LA CORUÑA

**AUTOMOVILES SANCHEZ**

SERVICIO OFICIAL SEAT

RECAMBIOS ORIGINALES

Le facilitamos un coche nuevo SEAT comprándolo en usado y pagándolo al contado.

Polígono de Bens - Ventorrillo  
Teléfono 259100-04

**SANCHEZ**

Le ofrecemos además, servicio de compra-venta coches nacionales, revisados en nuestros talleres con la máxima seguridad y garantía.

ORZAN, 180. Polígono Bens - Ventorrillo  
Tels. 259100 - 262602 - 279433  
LA CORUÑA

## PARRILLADA CABAÑA DEL CAZADOR

Especialidad en carnes y pescados a la brasa

TORRE, 93-BAJO

TELEFONO 20 00 66

## O'MESON DO RAXO

Especialidad en raxo y cigalas a la plancha

ORILLAMAR, 96-BAJO

TELEFONO 21 12 02



# FUTBOL EN SALA

# FUTBOL EN SALA

El "V Trofeo Teresa Herrera" de fútbol sala ha finalizado. Mucho público presenció la final el pasado sábado en el Frontón de Riaza. Ambiente más bien "apasionado" de los hinchas, que no cesaron ni un instante de animar a sus respectivos equipos.

### ALEVINES

La jornada empezó con el partido entre los alevines del Maravillas y Vioño, que ganó este equipo por dos goles a uno. Los goles fueron obra de Coteló (2) por parte del Vioño, mientras que Paz hacía el tanto del Maravillas.

### INFANTILES

En el siguiente partido, disputado por Os Amigos (Ferrol) y el Santa María del Mar, la armaron los chavales ferrolanos, que hicieron las delicias de los espectadores, viéndose jugadas verdaderamente fabulosas. El público sí lo comprendió, y al final ovacionó largamente a los jugadores de uno y otro bando. Los goles ferrolanos los hicieron Seijido Pita (2), Picallo (2) y Nieto.

### AQUI, LAS CHICAS

Después saltaron a la "cancha" las féminas de la Academia Karbo y Decoraciones Pampín, donde también hubo de todo... menos fútbol sala, aunque, eso sí, mucha voluntad por parte de los dos equipos. En esta ocasión las vencedoras han sido las "decoradoras" que, dicho sea de paso, últimamente le tienen comida la mora a las "académicas". El gol lo marcó Nani.

### TERCER Y CUARTO PUESTO SUPERVETERANOS

Los superveteranos de Pampín y Mariscos Vizcaino jugaron a continuación de las chicas. El resultado del partido fue de empate a cero goles, teniendo que decidirlo por penaltis. El Mariscos Vizcaino estuvo más atinado y se adjudicó el tercer puesto.

### TERCER Y CUARTO PUESTO VETERANOS

Almacenes Barros y Xalledín disputaron el tercer y cuarto puesto de veteranos. Partido que resultó bastante interesante, con un Xalledín que "quería pero no podía" porque enfrentaba un equipo, que muy bien llevado por Manso y Seijas, con la ayuda de Fernando, llegaba una y otra vez a la puerta muy bien defendida por Cela. Los ferrolanos en esta ocasión se encontraron con un adversario pegajoso que no les dejaba hacer el fútbol que ellos querían. El partido acabó en empate y en la tanda de penaltis, muy flojos los de Barros y mucho más acertados los ferrolanos. Queremos destacar que el Barros ha tenido que recurrir a un jugador

## "V Trofeo Teresa Herrera"

# El Naranjas Ibáñez hizo "doblete"



Equipo del Naranjas Ibáñez, de veteranos, que se ha proclamado brillante vencedor del V Trofeo "Teresa Herrera", con todo merecimiento, después de derrotar en la final al Chaston. Están en la foto, de izquierda a derecha, de pie, Carlos Ruiz (entrenador), Moro, Amo, Calibre, Beci y Cholas (delegado); agachados, Carlos, Peta y Nano. Faltan en la foto, Loliño y Manolecho.

de pista para el puesto de portero por ausencia del titular, lo cual valora aún más este resultado ante los campeones ferrolanos.

Arbitró el señor Ramos Nimo, que lo hizo bien.

### FINAL DE SUPERVETERANOS

Llegamos a la final de los "mayores". En ella se enfrentaron el Naranjas Ibáñez (vencedor de la pasada edición) y el Riego Coruña que es la primera vez que llegaba a la final. Partido muy bonito el ofrecido por estos dos equipos, con ligera superioridad del Naranjas Ibáñez, que poco a poco fue encarrilando el partido a su favor. Como consecuencia de este dominio llegan dos goles casi seguidos de Carlos Torres, que tuvo una actuación sobresaliente. Así acabó la primera parte. En la continuación, el que marca es Guillín otra vez para los "naranjeros". Con tres goles en el marcador a su favor. Los "chavales" de Manolo se descan-

san un poco y es cuando el Riego

empieza a inquietar a Leal. Fruto de este dominio es el "tanto del honor" que consigue Romero en una jugada preciosa.

Arbitró el señor Artigas que tuvo una actuación sobresaliente.

### FINAL DE VETERANOS

Y llegamos a la "finalísima" del Torneo. En esta ocasión dos equipos coruñeses: Chaston y Naranjas Ibáñez. Mucha animación durante todo el partido, que ha sido extraordinario, venciendo el que mejor supo aprovechar las oportunidades. Empezó marcando Nano para el Naranjas. Más tarde empataba Juan Carlos al ejecutar un penalti señalado por el señor Bernardo. Con empate a un tanto se reanudó la segunda mitad, en la que hubo jugadas estupendas. Vuelve Nano a mar-

car para su equipo, pero poco duraría la alegría ya que Juan Carlos consigue otra vez empatar. Cuando solamente faltaban dos minutos para el final, en un despiste de la defensa del Chaston, Nano conseguía otro tanto que al final sería el del triunfo. Desde luego, si el partido tuviese que decidirse a los puntos hubiera sido "partido nulo". En resumen, partido digno de una final, ambiente extraordinario y un gran vencedor: Naranjas Ibáñez, que de esta manera, junto al triunfo de sus "hermanos mayores" consigue hacer "doblete". A destacar por los vencedores, Nano por su habilidad de cara al gol; el meta Amo con paradas dignas de mérito y los demás a gran altura. Por los jugadores de Andrés, Vituco estuvo bien, asimismo Juan

Carlos, siempre peligroso de cara al gol, y algunas cosas de Pololo. Arbitraje perfecto del señor Bernardo, que no tuvo ninguna complicación.

### ENTREGA DE TROFEOS

Una vez concluida la final se procedió a la entrega de trofeos de la siguiente manera:

Por su labor en pro del fútbol sala, recibieron placas conmemorativas Estévez Mengotti y "El Ideal Gallego", así como los "pioneros" del fútbol sala, Bebucho, Germán, Pancho y Fernández Miranda. También hubo placas conmemorativas para Atienza, de "El Ideal Gallego"; R. V., de la "HOJA DEL LUNES"; Lolo Gantes, de "Radio Coruña", e Iglesias por su colaboración en el Frontón.

Los árbitros de este torneo también han tenido su placa conmemorativa y un silbato; éstos han sido los señores Artigas, Bernardo, Coté, Jesús, Nimo y Petrobelle.

El trofeo a la corrección, donado por Bankisur, le fue concedido al jugador del Chaston, Vituco.

La firma Diter Zafra otorgó el trofeo al mejor jugador en la persona de Manso, (Almacenes Barros).

Subcampeón alevines, Maravillas; campeón alevines, Vioño; subcampeón infantiles, Santa María del Mar; campeón infantiles, Os Amigos (Ferrol); subcampeón femenino, A. Karbo; campeón femenino, D. Pampín; cuarto clasificado de superveteranos, D. Pampín, trofeo Galisport; tercer clasificado, M. Vizcaino trofeo A. Eladio; subcampeón, Riego Coruña. Veteranos: octavo clasificado, A. E. Camba; séptimo, Uniroyal; sexto, Mesón de Alberto (Lugo); quinto, D. Ripoll (estos cinco, placas del Comité); cuarto, Barros, trofeo Joyería Abelenda; tercero, Xalledín (El Ferrol), trofeo Pincas Galicia; subcampeón, Chaston placa del Comité y trofeo Joyería Deoro.

Campeón de superveteranos, Naranjas Ibáñez, Torre Hércules de plata.

Campeón de veteranos: Naranjas Ibáñez, Torre de Hércules de plata.

La entrega de premios estuvo presidida por el concejal Antonio Remeseiro, así como otras personalidades.

R. V.

## Partidos del Bosco para esta semana

HOY, LUNES, DIA 4:  
8,00, Naranjas Ibáñez - Decoraciones Pampín; 8,45, Peña Mascoto - C. T. Sabón; 9,30, Riego Coruña - Orillamar; 10,15, I. Comercial - Dego Textil; 11,00, Peña A Esquina - Royal de Cayón.

MAÑANA, MARTES, DIA 5:  
8,00, Breogán Atesa - M. Vizcaino; 8,45, Veraneantes - D. Rebollo; 9,30, A. E. Camba - Carlo Gigi; 10,15 L. V. Piel - Tarfer; 11,00, Iebolina - Pra o Lar.

MIERCOLES, DIA 6:  
8,00, Porvén - La Voz de Galicia; 8,45 María Pita - Chaston; 9,30 Español - Decoraciones Pampín; 10,15, Santa María del Mar - CYMA; 11,00, L. Lado - B. Kedelec.

JUEVES, DIA 7:  
8,00, J. Abelenda - Orillamar; 8,45, Naranjas Ibáñez - GECA; 9,30 C. Yolanda - C. E. Breogán; 10,15, Tareysa Ford - Sánchez Seat; 11,00, L. S. Amaro - Valcarre.

SABADO, DIA 9:  
4,00, Orillamar - Breogán Atesa; 4,45, D. Pampín - Riego Coruña; 5,30, Naranjas Ibáñez - Sta. María del Mar; 6,15, A. Longueira - D. Pampín; 7,00, V. Andurriña - C. Saqués.

## "Trofeo Diter Zafra" al mejor jugador de los Juegos

La puntuación del trofeo al mejor jugador de los Juegos Don Bosco que ofrece la firma Diter Zafra, es la siguiente:  
1.º Oláiz (P. Loureda), 172 puntos  
2.º Julián (P. Loureda), 169.  
3.º Venturaira (N. Ibáñez), 149.  
4.º Juan Carlos (Chaston), 110.  
5.º Chapela (P. Loureda), 98.

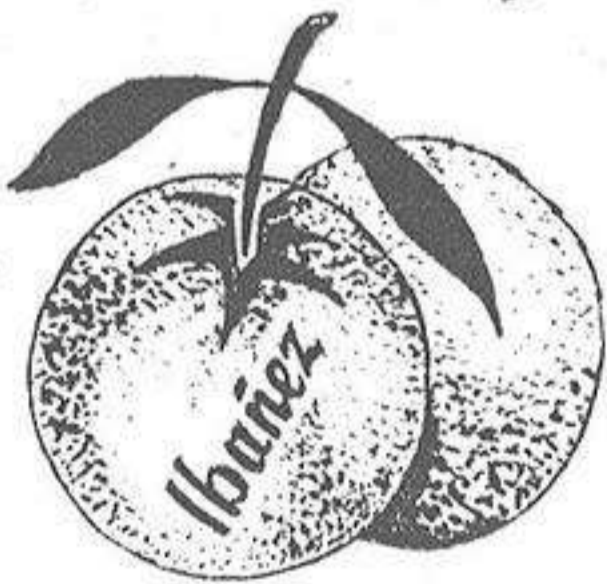
# AGALSA

GRUPOS ELECTROGENOS NORMALES Y AUTOMATICOS  
MAQUINARIA Y MATERIALES PARA LA INDUSTRIA  
Y LA MARINA

Exposición, ventas y comercial:  
C/ Juan Montes, 1-3 (Esquina a General Sanjurjo, 143)  
Apartado 1.196  
Teléfonos: 285277 - 285733

LA CORUÑA

ESTE AÑO COMO LOS ANTERIORES



CENTRAL HORTOFRUTICOLA

S. Ibáñez Hnos. S. L.



NARANJAS IBAÑEZ SON LAS MEJORES

LA CORUÑA

Avda. del Ejército, 10  
Torre San Diego, 2-20.º-D  
Telfs. Particular: 287733 - 287700  
Mercado: 225964 - 266493  
Télex 82307

VALENCIA

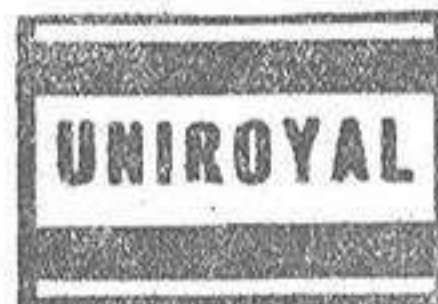
BELLREGUART  
Particular: 2815115  
Telfs. Almacén: 2815119 - 2815455  
Télex 64427

## PRO-KEDS

Para los deportistas que exigen un calzado ligero y adaptable al pie. En una palabra, perfectos. Los Pro-Keds están pensados para aliviar el esfuerzo de un profesional. Téngalos. Los Pro-Keds están en forma, siempre

OTRO PRODUCTO UNIROYAL

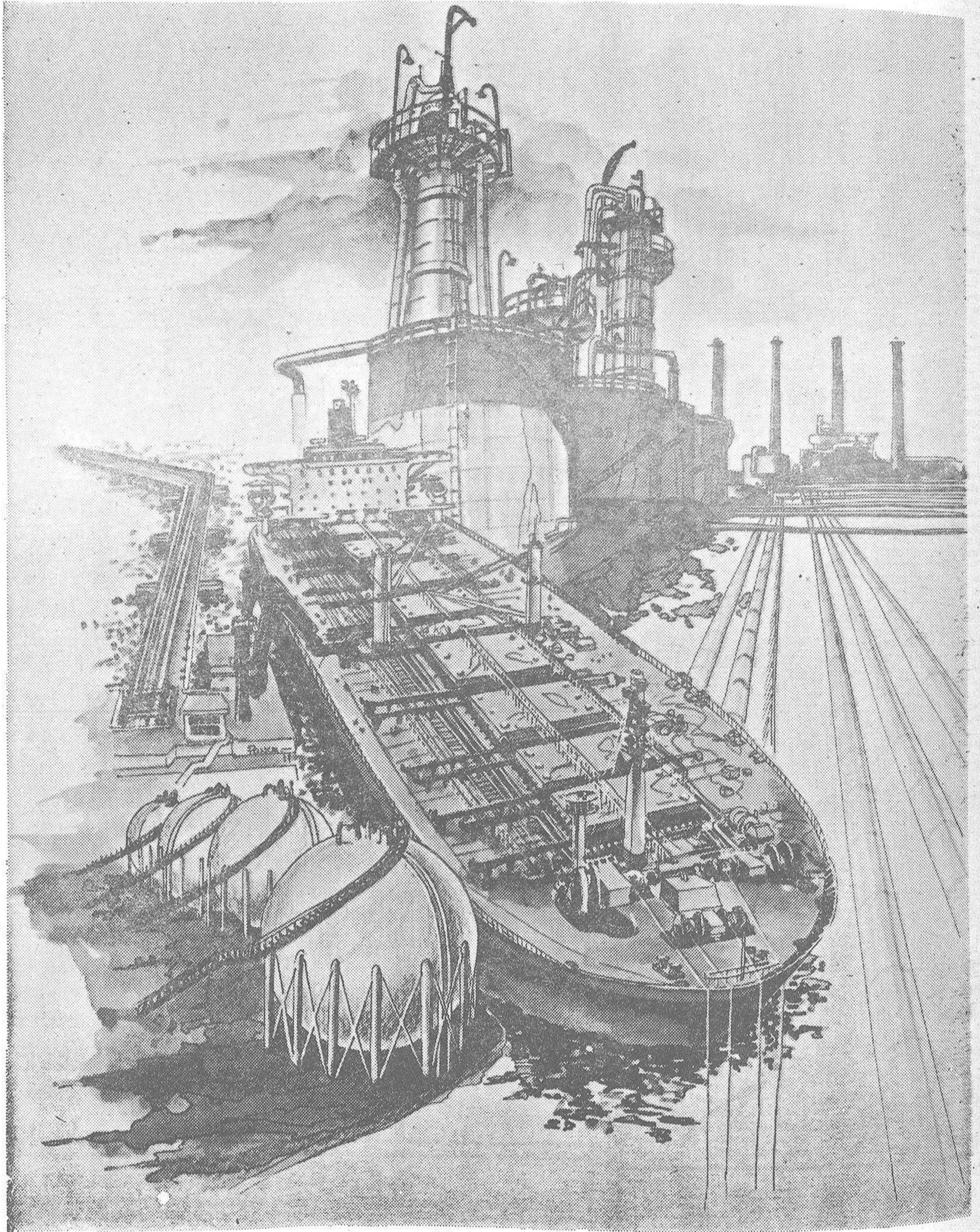
DISTRIBUIDORA ROYAL



Juan Canalejo, 62 Teléf. 22 4181 - 22 5614 LA CORUÑA  
ASTURIAS - GALICIA - LEÓN



# **P** **PETROLIBER**



**COMPANIA IBERICA  
REFINADORA DE PETROLEOS, S.A.**



## Panorama Político Español

**Con** La legislación mercantil española se adecuará a las legislaciones de los países pertenecientes a la C. E. E.

**El proyecto de Ley de Sociedades Anónimas, en el Congreso antes de fin de año**

MADRID, 3. — La legislación mercantil española se adecuará a las legislaciones en vigor en los países pertenecientes a la Comunidad Económica Europea, según se desprende de una respuesta escrita del Gobierno sobre el tema, provocada por una pregunta en el Congreso de los Diputados por el diputado socialista, Antonio Sotillo.

En la respuesta, firmada por el ministro de la Presidencia, Rafael Arias Salgado, se dice que señala que respecto a la modificación del régimen de la propiedad industrial, no puede anticiparse una posible fecha de remisión al Congreso del correspondiente proyecto de ley; respecto al proyecto de ley de sociedades anónimas, es muy posible que sea enviado al Congreso antes de terminar el año, y finalmente, en cuanto a la ley concursal, podrá ser remitida al Congreso durante el primer semestre del año próximo.

Ampliando más cada uno de los temas, el Gobierno explica que los anteproyectos de ley relativos a patentes, marcas y modelos de utilidad, como intento de reforma del régimen de la propiedad industrial, fueron analizados por la comisión general de codificación, quien emitió un informe en el sentido de que se habrán de tener en cuenta los convenios y acuerdos que hayan tenido lugar en el ámbito europeo, contemplando especialmente el régimen de los países integrados en la C.E.E.

"A estos efectos —continúa la respuesta— deberá tenerse en cuenta la ley-tipo preparada por la Unión Internacional para la Protección de la Propiedad Industrial" (BIRPI), en 1965".

En la respuesta escrita del Gobierno se indica que el Registro de la Propiedad Industrial puede ser el órgano adecuado para la necesaria obtención de la información y documentación precisa para acometer una reforma en profundidad del régimen de la propiedad industrial, sin que, por la complejidad y el continuo avance tecnológico y normativo en la materia, se pueda determinar el comienzo de iniciación de los trabajos de los nuevos proyectos de ley.

En cuanto al anteproyecto de Ley sobre Sociedades Anónimas, en mayo de 1979 quedó ultimado un primer borrador elaborado por una ponencia especial de la Comisión General de Codificación, cuyo texto fue remitido a diversas organizaciones y expertos para recabar de ellos observaciones y sugerencias al texto de dicha ponencia. Dichas observaciones están siendo en estas fechas estudiadas por la ponencia redactora del texto inicial. Algunas de las sugerencias exigirán un largo período de estudio antes de su rechazo o incorporación al texto del anteproyecto de ley.

Por lo que se refiere al derecho concursal, el 17 de mayo de 1979 se creó una ponencia especial que, en el pasado mes de octubre sometió a la comisión general de Codificación los trabajos realizados, que llevaron a la aprobación de las bases para una ley concursal. Estas bases se encuentran

**Francisco Seoane, secretario del Comité Local de "UCD" de La Coruña**

En la reunión del Comité Local de "UCD" de La Coruña, se tomó el acuerdo de nombrar, por mayoría absoluta, secretario local de dicho Comité a Francisco Seoane Pazos, quien pasa a ocupar la vacante producida por la dimisión presentada en su día por Enrique Fernández-Mosquera y Soto.

en fase de desarrollo en forma de articulado, con ritmo constante, pero acompasado por la complejidad de la materia.

El calendario de presentación al Congreso de los Diputados de los correspondientes proyectos de ley a que se ha hecho referencia, de-

pende de la fecha en que terminen sus trabajos las respectivas comisiones y grupos de trabajo. Una vez terminen éstos sus tareas, los textos de los anteproyectos de ley habrán de pasar a informe de los distintos departamentos ministeriales. (EFE).

**El Ayuntamiento de Bilbao presenta recurso contra el Gobierno Civil de Vizcaya**

**Por la suspensión de un acuerdo municipal**

BILBAO, 3.—El Ayuntamiento de Bilbao presentará recurso contencioso administrativo contra la suspensión decretada por el Gobierno Civil de Vizcaya del acuerdo municipal de contratar a seis médicos y a seis ayudantes técnicos sanitarios.

Esta decisión municipal se basa en la sentencia de la Audiencia Territorial de Vizcaya por la que falló en contra de otra suspensión decretada por el Gobierno Civil sobre un acuerdo

de la Comisión Permanente del Ayuntamiento de Amorebieta (Vizcaya). En aquel caso se trataba de la licencia concedida a una empresa para construir pabellones industriales.

En la sentencia citada, constaba que el ejercicio de la facultad de suspender acuerdos es radicalmente incompatible con la proclamación de exclusividad en las competencias, reconocida a la comunidad autónoma en su Estatuto.—(EFE).

**Jordi Pujol: «No soy un político hecho para la maniobra»**

**"La lengua castellana ha agredido a la lengua catalana"**

MADRID, 3.—"Yo me he convencido de que soy un mal político, en el sentido de que no estoy muy hecho para la maniobra, para el cambio", ha reconocido el presidente de la Generalidad de Cataluña, Jordi Pujol, en el transcurso de una entrevista que publica hoy el suplemento dominical del diario madrileño "El País".

Continuando con su retrato personal, el señor Pujol se define como católico practicante que "conserva intacta la formación cristiana recibida" y "hombre cuya vida tiene un sentido, que es el servicio a mi país. Esto sí que es fundamental: servir a Cataluña, más que ser presidente de la Generalidad".

En cuanto al partido que dirige, Convergencia Democrática de Cataluña, se trata, en opinión de Pujol, de un partido de centro izquierda. "Mi partido —dice— intenta defender lo que llamamos la sociedad occidental" "y yo digo —continúa más adelante— que en la defensa del modelo de sociedad seremos completamente intransigentes".

La entrevista publicada por el matutino hace referencia a los 34 años de dedicación a la política del señor Pujol, iniciada cuando sólo contaba con 16 años, y que le llevó a la cárcel en 1960 con una condena de siete años. Y al abandono hace cinco años de cualquier vinculación o responsabilidad en el campo económico. Esta dedicación al terreno político del 115 presidente de la Generalidad viene derivada de su sentido del deber. "Lo que sucede —dice— es que a veces los hombres no estamos a la altura de nuestro deber. Pero al menos debemos intentarlo y tener claro cuál es, aunque quedemos por debajo de nuestra propia exigencia".

**PROBLEMAS DE LOS INMIGRANTES Y DE LAS LENGUAS**

"Evidentemente, la lengua castellana ha agredido a la lengua catalana, y no al revés" dijo el señor Pujol refiriéndose a los problemas lingüísticos con que se encuentran algunos emigrantes en Cataluña. "Puede suceder que algunas personas que llevan viviendo aquí muchos años y que de pronto se encuentran con que hablan en catalán, se sientan agredidas por ello. Pero la ver-

dad es que los agredidos hemos sido nosotros. Una agresión que no ha venido de personas, individualmente, pero sí colectivamente, como miembros de un conjunto castellanohablante".

Preguntado al respecto sobre si los inmigrantes en las fábricas catalanas pueden sentirse agresores, el presidente de la Generalidad explica: "No se deben sentir agresores, porque no lo son. Pero no vivimos en un mundo perfecto. Y la lengua que se ha querido destruir ha sido el catalán. Y eso no tiene que dar lugar a ningún resentimiento. Por mi parte, no los hay".

Sobre los problemas de adaptación de los inmigrantes el señor Pujol manifestó que "en realidad lo que pretendemos es que lentamente, a través de la convivencia y de la acción cultural, haya una integración de la inmigración en el cuerpo histórico de Cataluña" y que la convivencia no se haga en base a ningún hecho impositivo. Y para subrayar esta actitud, Pujol cita a varios diputados de la minoría catalana de origen no catalán.

**Juan Luis Cebrían, en Santander**

**"España ha sido subsidiaria y no patrocinadora de política exterior"**

SANTANDER, 3. — "España siempre ha sido subsidiaria y no patrocinadora en política exterior" ha afirmado el director de "El País", Juan Luis Cebrían, durante su intervención, sobre política exterior española, en la universidad internacional Menéndez Pelayo, de Santander.

Juan Luis Cebrían afirmó que "es preciso tomar decisiones y posiciones y dar un proyecto de definición de la política exterior que queramos realizar".

El director de "El País" encuadró a España dentro del área occidental por los valores que priman en la sociedad y por su situación geoestratégica, aunque señaló también que hay temas, como el del Magreb y el de América Latina, "que chocan con los intereses del área occidental".

Para el director de "El País" el contencioso en el norte de África tiene grandes dificultades pa-

**Hoy, normalidad laboral en las obras de la central nuclear de Lemóniz**

BILBAO, 3.—Los trabajadores de las obras de la central nuclear de Lemóniz restablecerán, a partir de mañana, día 4, la normalidad laboral después del acuerdo a que han llegado la coordinadora de comités, los sindicatos, las empresas de contratas, e IBERDUERO.

A través de estos pactos, las sanciones disciplinarias impuestas a los empleados de Ibero quedan

sustituidas por la suspensión de relaciones laborales entre trabajadores y empresa. Esta les abonará una cantidad equivalente a los salarios que hubiesen percibido desde la fecha de la extinción de la relación laboral hasta el 31 de diciembre de 1980.

Los trabajadores recibirán también las indemnizaciones previstas como si hubieran continuado en activo hasta el próximo 31 de diciembre.—(EFE).

**En solidaridad con su compañero muerto en un atentado**

**Paro de veinticuatro horas de los trabajadores de "Agruminsa"**

BILBAO, 3. — Los trabajadores de los tres turnos de la empresa "Agruminsa" han realizado hoy un paro de 24 horas, en solidaridad con su compañero Mario González, muerto ayer en un atentado terrorista del que se ha responsabilizado ETA PM.

Por su parte, el Ayuntamiento de San Salvador del Valle afirma

contundentemente que "este nuevo y salvaje atentado es un absoluto desprecio por algo que se sitúa por encima de cualquier otra consideración o planteamiento: el derecho de cualquier ciudadano a vivir".

"Esta corporación se solidariza con el dolor que en estos momentos azota a los familiares y amigos de la víctima". —(EFE).

**Los Reyes de España regresaron a Rosas**

**Pasaron unos días como huéspedes de los Grandes Duques de Luxemburgo**

HYERES, 3.— SS.MM. los Reyes de España, don Juan Carlos y doña Sofía, acompañados de sus hijos, zarparon hoy del puerto de Hyeres (Var) a bordo del yate "Fortuna".

Los Reyes de España, que llegaron el pasado miércoles a Hyeres invitados por los Grandes Duques de Luxemburgo, pasaron la mayor parte de su estancia practicando el esquí acuático, la navegación a vela y tomando baños en la playa situada al borde de la finca que poseen en esta zona sus anfitriones.

En los cuatro días de su visita a los Grandes Duques de Luxemburgo, los soberanos españoles, con el Príncipe y las Infantas, hicieron cortas excursiones, se bañaron en la playa contigua a la finca de sus anfitriones, y Don Juan Carlos I navegó en un pequeño velero, algunas mañanas. (EFE).

**LA FAMILIA REAL EN ROSAS**

ROSAS (Gerona), 3.— La familia real ha llegado a Rosas, en la costa brava de Gerona, a bordo del yate "Fortuna".

A primeras horas de la tarde, el yate real atracaba en el puerto de Rosas, procedente del Golfo de León, después de ser escoltado en las aguas españolas por dos buques de la Marina de Guerra.

La familia real cena esta noche con la corporación municipal.—(EFE).

**EL GOBIERNO VASCO SE REUNIRA**

**EL PROXIMO DIA 18**

VITORIA, 3.—El Gobierno vasco no se reunirá hasta el próximo día 18 de agosto.

La razón de este paréntesis en las reuniones del gabinete se centra en que la mayor parte de los consejeros del Gobierno vasco se encuentran estos días de vacaciones.

El día 18 se comenzará a trabajar nuevamente en las cuestiones pendientes de la comisión mixta de transferencias, comisión que también ha interrumpido su actividad hasta la primera quincena del mes de septiembre.—(EFE).

**ESEI SE RETIRA DEL AYUNTAMIENTO DE RENTERIA**

RENTERIA (Guipúzcoa), 3.— El comité local del partido ESEI (Convergencia Socialista Vasca) decidió renunciar a la concejalla que posee en el Ayuntamiento de la localidad guipuzcoana de Rentería, "dada la actual situación de este partido que impide cumplir mínimamente los objetivos para los que fue elegido". (EFE).

Un regalo de estilo en





# Cuatrocientos sesenta y tres hindúes, muertos por inundaciones

NUEVA DELHI, 3.—Las inundaciones y las lluvias torrenciales han causado la muerte de 463 personas por lo menos y arrasado más de 2 millones de hectáreas, en 8 de los 22 estados indios, señalan las informaciones llegadas hoy a Nueva Delhi.

El estado de Uttar Pradesh, el más poblado del país, es el que más ha sufrido las consecuencias de estas inundaciones. En dicho estado han muerto 339 personas, cerca de 130.000 viviendas se han derrumbado o sufrido importantes daños y un millón de hectáreas de terreno, la mayoría cultivado, han quedado anegadas por las aguas.

En el estado de referencia el distrito de Jaunpur ha sido el más afectado, debido a los desbordamientos del río Gomti. En la ciudad de Jaunpur, las inundaciones han contaminado el agua potable y 31 personas han perecido estos últimos días aquejadas de hepatitis o de gastroenteritis.

En el estado de Assam, al nordeste del país, 200.000 hectáreas —un cuarto de las cuales eran terrenos de cultivo— han quedado cubiertas por las aguas en el valle del Bramaputra. A causa de la erosión debida a dicho río y a sus afluentes, un millar de personas tuvieron que ser evacuadas. Varias carreteras quedaron cortadas por los efectos de las aguas turbulentas en el Alto Assam fundamentalmente y las comunicaciones quedaron cortadas. El Ejército ha sido convocado para socorrer a los damnificados.

En Hi, en la costa occidental, 40 personas perdieron la vida; 33, en Himachal Pradesh, y 32, en el Punjab (norte). Los otros estados afectados por las lluvias e inundaciones son los de Rajasthan, Haryana, Karnataka y Kerala. El coste total de los desastres producidos en estados se estima provisionalmente en más de 141 millones de dólares (unos 9.870 millones de pesetas).

Pese a los daños causados por estas inundaciones, los agricultores acogieron bien la llegada de las lluvias a principios de la estación, especialmente en el norte y centro de la India, donde el año pasado se produjo una gran sequía.

En Delhi, el río Yamuna rebasó hoy domingo, el nivel de alerta en su cauce y varias familias se refugiaron en los lugares elevados.

Por otra parte, en Bangla Desh, el periódico gubernamental "Dainik Bangla" informa hoy que más de 100.000 personas del distrito de Borga (noroeste) se encuentran afectadas por las inundaciones debidas a las crecidas del río Bramaputra.

Finalmente, la oficina de predicción de inundaciones de Dacca, anuncia peligros de desbor-

## ● Perecen dos personas por accidente, en Burgos

## ● Por el procedimiento del "tirón", roban un bolso con un millón de pesetas, en Sevilla

damiento de todos los ríos importantes del país.—(EFE).

### PERECEN DOS PERSONAS POR ACCIDENTE EN BURGOS

BURGOS, 3.—En las últimas horas se han registrado dos accidentes de circulación de consecuencias mortales en las carreteras de Burgos, que registran una intensísima circulación de coches franceses y nacionales que se dirigen a distintos puntos de veraneo de la península.

En la carretera de Burgos-Santander, el vehículo M-0967-, conducido por Pedro García, de 35 años, se salió de la carretera y chocó contra una roca. El conductor resultó gravemente herido y su esposa, María Martínez Gómez, de 33 años, falleció.

El otro accidente se produjo en Villaverde del Monte, donde el turismo GE-81108, conducido por Rafael Jesús Aparicio, atropelló a Carlos Benito Barrios, de 8 años, quien falleció a consecuencia de las heridas producidas.—(EFE).

### POR EL PROCEDIMIENTO DEL "TIRON", ROBAN UN BOLSO CON UN MILLON DE PESETAS, EN SEVILLA

SEVILLA, 3.—A un millón cuatrocientas mil pesetas asciende el producto de un robo por el procedimiento del "tirón", perpetrado a un súbdito árabe.

El hecho ocurrió en la calle de San José, de Sevilla, en las inmediaciones del hotel "Fernando III", cuando dos individuos arrebataron desde una motocicleta el bolso de mano que portaba Georges Papadopoulos.

En el interior del bolso había, según su propietario, veinte mil dólares.—(EFE).

### MUERTO AL SER ARROLLADO POR EL TREN

SEVILLA, 3.—Un hombre resultó muerto al ser arrollado por el tren en las inmediaciones de un paso a nivel situado en las proximidades de Sevilla.

Se trata de José Pérez Bravo, de 61 años, quien fue alcanzado por el tren número 758, "Ruta de la Plata", a la altura del paso a nivel de San Jerónimo.

Por el momento se desconocen las circunstancias en que se produjo el accidente.—(EFE).

### DOMINADO EL INCENDIO FORESTAL DE RAJADELL

BARCELONA, 3.—Ha sido dominado el incendio forestal que se declaró en la tarde de ayer en la localidad de Rajadell, cercana a la ciudad de Manresa y que llegó a tener hasta un kilómetro de frente y que ha quemado unas cien hectáreas.

A pesar de que el fuego está

ya apagado, cinco vehículos de bomberos permanecen en la zona, en previsión de que se puedan reproducir las llamas.

Durante los trabajos intervinieron setenta hombres, diez vehículos todo terreno y siete autobombas, así como un hidroavión de ICONA.

Por otra parte, unas cuatro hectáreas de pinos han quedado destruidas por un incendio cerca de la localidad de San Quintín de Mediona. Este nuevo incendio ya ha sido dominado por los bomberos.—(EFE).

### EN EL ACCIDENTE DEL AVION PERUANO HUBO ERROR DEL PILOTO

MEJICO, 3.—Los técnicos de Inspección de Aeronáutica Civil de Méjico atribuyen a un posible error del piloto el accidente ocurrido el viernes a un avión peruano, que costó la vida a ocho personas.

Una información que publica "Ultimas Noticias", afirma que los inspectores que recogieron la "caja negra" y restos del instrumental del avión siniestrado han dicho que éste se hallaba fuera de ruta en el momento del accidente.

El periódico añade que al examinarse una de las cintas del centro de radar de Méjico se descubrió que el avión varió su ruta y, como consecuencia de ello, se estrelló en un cerro.

Sin embargo, dice que la neblia imperante durante la madrugada del viernes pudo afectar la visibilidad del piloto.—(EFE).

### INCENDIO EN UNA FABRICA DE VIDRIO

LEON, 3.—Un incendio se declaró a las seis de esta madrugada en la fábrica de vidrio "Vidriera Leonesa, S. A.", sita en el polígono industrial del Cerezo, en las proximidades de León.

Al parecer, el siniestro se originó en el horno de cocción, donde el vidrio se somete a una temperatura de mil grados. Se cree que una posible fisura en la pared motivó un desplazamiento de la misma, afectando las llamas a las instalaciones interiores.

No hay que lamentar desgracias personales, si bien las pérdidas son elevadas.

Los bomberos de la capital, después de sofocar el fuego, mantuvo el rociado de agua fría en las instalaciones de la fábrica, sometidas a fuerte caldeo, por lo que era muy difícil aproximarse a la misma.—(EFE).

### IMPIDEN UNA FUGA DE LA CARCEL

AYACUCHO (Perú), 3.—La guardia republicana que custo-

dia la cárcel de Ayacucho ha impedido una gran fuga de reclusos, que hubiera dejado vacía la prisión.

Los trescientos noventa y cuatro presos que hay en la cárcel, situada en el centro de Ayacucho, iban a huir por un túnel que habían excavado durante tres meses y que ha sido descubierto por los guardianes.

El túnel, de cinco metros de largo, comenzaba en una caseta que se había hecho uno de los reclusos para vivir en la prisión y terminaba en una casa colindante con la cárcel.—(EFE).

### AHOGADA EN UNA PISCINA POR UN FALLO CARDIACO

ZAMORA, 3.—Una persona pereció ahogada en una piscina de Zamora, por haber sufrido un fallo cardiaco, cuando se bañaba.

Se trata de Josefa Ferro Ballester, de 30 años, viuda y madre de dos hijos, quien había ido a la piscina a llevar la comida a sus hijos que allí se encontraban. Quiso bañarse y sufrió el infortunado accidente. Fue rescatada por los socorristas en muy grave estado y falleció poco después.—(EFE).

### FALLECIO EL PACIENTE CON CORAZON ARTIFICIAL

BUENOS AIRES, 3.—El primer ser humano al que se le implantó un corazón artificial intertorácico, falleció ayer en un hospital de Buenos Aires, quince horas después de haber sido sometido a esta novísima experiencia.

El jefe del proyecto, doctor Héctor Trabuco, declaró ayer que el paciente, de 53 años, falleció por causas ajenas a la prótesis, "que funcionó satisfactoriamente hasta el momento de producirse el deceso".

El doctor Trabuco explicó que el corazón artificial no debe concebirse como una oposición al trasplante de corazones humanos y dijo que ambos pueden ser complementarios.—(EFE).

### MUERTO AL DERRUMBARSE UNA CORNISA

PALMA DE MALLORCA, 3.—Fernando Tarrago Playes, resultó muerto y su hijo Fernando Tarrago y Rafael Valens Zapater heridos, al derrumbarse el alero de una cornisa del Club Náutico San Antonio de la playa de Palma de Mallorca.

El derrumbe se produjo en la parte superior de las instalaciones del Club Náutico. Los cascotes alcanzaron a los clientes que se encontraban en esos momentos en la terraza del bar.

Fernando Tarrago Playes, de 56 años, resultó muerto en el acto, y Rafael Valens Zapater, re-

sultó con fractura de siete costillas, de pronóstico grave.—(EFE).

### PUESTA A FLOTE DE UN BUQUE CEMENTERO DE TREINTA Y OCHO MIL TONELADAS

PUERTO REAL (Cádiz), 3.—Un barco cementero de treinta y ocho mil toneladas de peso muerto, ha sido puesto a flote en la factoría de Astilleros Españoles de Puerto Real.

El nuevo buque ha sido bautizado con el nombre de "Urdi" y su construcción obedece a un encargo de la naviera catalana "Abasotas".

### UN POLICIA MUERTO Y OTRO HERIDO

MEJICO, 3.—Un policía resultó muerto y otro gravemente herido al ser agredidos ayer a tiros por cinco delincuentes.

Los agentes fueron atacados mientras hacían una ronda de vigilancia.

Los delincuentes se dieron a la fuga, pero fueron detenidos horas después.—(EFE).

### AUMENTA EN FUERZA LA TORMENTA TROPICAL "ALLEN"

SANTO DOMINGO, 3.—La primera tormenta de la temporada ciclónica, que se formó ayer y fue bautizada con el nombre de "Allen", cobró fuerza en horas de la madrugada, llegando a alcanzar vientos máximos de 110 kilómetros por hora.

Con sólo 9 kilómetros menos de los necesarios para convertirse en huracán, "Allen" se encontraba localizada a las 9 de la mañana, hora local de Santo Domingo (15'00 hora española), en la latitud 12,5 grados norte y longitud 54,5 grados oeste, en aguas del Océano Atlántico, a 590 kilómetros al este de Barbados y de las Antillas menores; con un movimiento de traslación de 32 kilómetros por hora.

El informe fue ofrecido a la agencia EFE por el técnico Salvador Castillo Berrocal, de la oficina de meteorología del aeropuerto de Santo Domingo, quien dijo que el centro de huracanes se mantenía en constante estado de vigilancia.

Según se ha informado, de no alterarse su rumbo, la tormenta "Allen" no ofrece hasta el momento, peligro alguno para los países vecinos de Puerto Rico, Haití y Santo Domingo, ciudad esta que amaneció hoy con un sol brillante y posibilidades de lluvia de un 40 por ciento por lo menos.—(EFE).

### NINO MUERTO POR UNA GRANADA EN UN CAMPO DE ENTRENAMIENTO

FORTALEZA (Brasil), 3.—Fuentes oficiales confirmaron hoy que tres niños fueron alcanzados por la explosión de una granada recogida en un campo de entrenamiento de la aeronáutica. Uno de los chicos murió y los otros fueron internados en estado grave.

El hecho ocurrió en la localidad de Prainha, en el interior del estado de Ceara, donde existe un campo de entrenamiento de la aeronáutica.

Las autoridades militares abrieron una investigación para determinar cómo los niños pudieron entrar en el campo de pruebas.

El hospital donde fueron internados los dos niños, informó hoy, que anoche fueron operados, temiéndose por el estado de los mismos.—(EFE).

# FERIA DEL LIBRO

CALENDARIO de LIBRERIA ARENAS

CASETA, Nº4

**HOY**  
LUNES

Dedicado al libro gallego  
Ediciones en gallego y castellano

**MANANA**  
MARTES

Dedicado al libro gallego  
Ediciones en gallego y castellano

Si no encuentra el libro que le interesa solicítelo: trataremos de conseguirlo, al instante

EN LA CORUÑA, SUS LIBRERIAS:

**ARENAS** Cantón Grande, 21.  
Telf.: 222442 - 223609  
(Entrada recinto Ferial)

**CERVANTES** Plaza M.<sup>a</sup> Pita, 20  
Telf.: 207123  
LA CORUÑA

**Alberto P. Fdez. Benca**  
MEDICO ODONTOLOGO  
Ronda de Nelle. 108 - 1.º Izquierda.  
(Esquina Avda. Finisterre)  
Para concertar consulta  
teléfono 255918.  
(C.S.F. 2017-B)



# SUAREZ PASO SU SEGUNDO DIA DE VACACIONES EN LA FINCA "LA ATLANTIDA"

Familiares de los tripulantes del "Garmo-Mar" solicitaron una entrevista con el Presidente

EL GROVE (Pontevedra), 3.— El presidente del Gobierno, Adolfo Suárez, ha pasado la jornada de hoy en las instalaciones interiores de la finca "Atlántida", de San Vicente del Mar, donde disfruta sus vacaciones veraniegas. La esposa del señor Suárez, Amparo Illana, en cambio, ha realizado esta tarde una excursión marítima y, a las 19 horas regresaba a la residencia veraniega. El Suárez —según ha sabido "Efe"— ha dedicado el día a diversas actividades de carácter deportivo y a las ocho de la tarde, en compañía de familiares y amigos, oyó una misa oficiada por el sacerdote Jorge Vázquez, uno de los hermanos propietarios de la

finca "Atlántida". En torno a la residencia hay una discreta vigilancia, a cargo de la Guardia Civil y Policía Nacional, en las inmediaciones de las diferentes salidas de la finca. En estos accesos, familiares de los tripulantes del barco pesquero "Garmo-mar" —retenido por el Polisario— repartieron octavillas esta mañana. En ellas piden la resolución del problema y señalan que han solicitado al alcalde de El Grove, del Partido Comunista de Galicia, que les gestiones una entrevista con el titular del Gobierno. Las octavillas llevan por título "Los familiares del Garmo-mar pendientes de la entrevista con Suárez". (EFE).

## Volvió a la normalidad la "Michelin" de Vitoria

BILBAO, 3.—Los trabajadores de la factoría "Michelin", en Vitoria, restablecieron a partir de ayer la normalidad laboral durante los sábados, al aceptar tanto la dirección como la plantilla el laudo arbitral dictado, el pasado día 24, por el consejero de Trabajo del Gobierno.

Con la firma del laudo arbitral, se dieron por finalizados los siete meses de conflictividad laboral vividos en esta factoría, debido a la falta de acuerdo entre la parte social y empresarial en la negociación del convenio colectivo.—(EFE).

## En apoyo de sus reivindicaciones

## Los trabajadores de los autobuses no cobran a los usuarios

SAN SEBASTIAN, 3.— Los trabajadores de la compañía "Tranvías de San Sebastián" continúan sin cobrar a los usuarios el importe del billete durante tres días, como medida de fuerza ante la empresa, que según ellos "ha incumplido el arbitraje de la consejería de trabajo del gobierno vasco" y ha despedido a un conductor.

La empresa, sorprendida por esta medida de los trabajadores, hizo público un escrito en el que puntualiza que acepta el arbitraje de la consejería de trabajo, por lo que abonará 21 minutos en concepto de toma de servicio a los conductores que lo hacen en Ategorrieta y que posteriormente, se desplazan al puesto de trabajo. (EFE)

# Las medallas olímpicas

Relación total de las medallas concedidas en la XXII Edición de los Juegos Olímpicos de Verano, finalizados hoy en Moscú.

PAIS	ORO	PLATA	BRONCE	TOTAL
UNION SOVIETICA	80	69	46	195
ALEMANIA ORIENTAL	47	37	43	127
BULGARIA	8	16	17	41
CUBA	8	7	5	20
ITALIA	8	3	4	15
HUNGRIA	4	10	15	32
RUMANIA	6	6	13	25
FRANCIA	6	5	3	14
GRAN BRETAÑA	5	7	8	20
POLONIA	3	13	16	32
SUECIA	3	3	6	12
FINLANDIA	3	1	4	8
CHECOSLOVAQUIA	2	3	9	14
YUGOSLAVIA	2	3	4	9
AUSTRALIA	2	2	5	9
DINAMARCA	2	1	2	5
BRASIL	2	0	2	4
ETIOPIA	2	0	2	4
SUIZA	2	0	0	2
ESPAÑA	1	3	2	6
AUSTRIA	1	2	1	4
GRECIA	1	0	2	3
BELGICA	1	0	0	1
INDIA	1	0	0	1
ZIMBABWE	1	0	0	1
COREA	0	3	2	5
MONGOLIA	0	2	2	4
TANZANIA	0	2	0	2
MEXICO	0	1	3	4
HOLANDA	0	1	2	3
IRLANDA	0	1	1	2
VENEZUELA	0	1	0	1
UGANDA	0	1	0	1
JAMAICA	0	0	3	3
LIBANO	0	0	1	1
GUAYANA	0	0	1	1
TOTAL	204	203	224	631

## Los trabajadores de "Raymundo Vázquez" podrían entrevistarse con Suárez

PONTEVEDRA, 3.— El comité de empresa de "Raymundo Vázquez" cuyo propietario alquiló el chalet al Presidente del Gobierno

para que éste pasara sus vacaciones, podría entrevistarse con el señor Suárez, según informa "El Faro de Vigo".

## Gil Robles, en estado estacionario

TERUEL, 3.—El estado de salud de José María Gil Robles continúa en situación estacionaria, según el parte médico facilitado a "Efe" a las 11 horas de hoy por el director de la residencia sanitaria "Padre Polanco", de Teruel.

El parte continúa diciendo que "su infarto de miocardio evoluciona normalmente". Está firmado por los jefes de medicina interna, doctores Adán y Gorzarán.—(EFE).

## Los socialistas preguntan al Gobierno sobre la situación de los vendedores profesionales de prensa

MADRID, 3.—El diputado José Vida Soria, del grupo socialista del Congreso, se ha dirigido al Gobierno con una pregunta sobre la situación de los vendedores de prensa, que publica el boletín oficial de las Cortes generales.

La pregunta es si el Gobierno tiene conciencia de las dificultades, carencias, defectos e injusticia que se están produciendo para los vendedores profesionales de prensa periódica; si tiene el Gobierno intención de dotar al sector de un ordenamiento normativo adecuado y, en caso positivo, si va a consultar a las asociaciones profesionales de venta de prensa periódica y que líneas básicas tendrá este ordenamiento.—(EFE).

## DOS FRANCESES, DETENIDOS EN NAVARRA

PAMPLONA, 3.—Dos súbditos franceses han sido detenidos en Navarra en las últimas treinta y seis horas, uno de ellos por presuntas vinculaciones con ETA, si bien se desconoce la rama, según fuentes oficiales consultadas por EFE.

En la zona de Maya, en Navarra, cerca de la frontera con Francia, fue detenido el súbdito galo Miguel María George Goyeneche, natural de Bayona y domiciliado en Ustariz-Uhalea, de veintidós años. Se ha solicitado la incomunicación y se le acusa, en principio, de presuntas vinculaciones con ETA. En Irurzun fue detenido el también súbdito francés Roland Villaplana, natural de Marsella y domiciliado en Lagorniche (Francia). La acusación es de tenencia ilícita de armas. Al ser detenido se le ocupó una escopeta.—(EFE).

# Eduardo González González

(EX FERRETERIA TILE)

Falleció en La Coruña el día de hoy confortado con los AA.EE. — D. E. P.

SU ESPOSA, ELENA REZA FERNANDEZ, HERMANOS, SOBRINOS Y DEMAS FAMILIA

RUEGAN le tengan presente en sus oraciones y la asistencia al sepelio, acto que tendrá lugar hoy, a las 19 horas, en el cementerio de Celanova (Orense). La salida del cortejo fúnebre será a las 15 horas de la Ciudad Sanitaria.

Hogar mortuario: Residencia Sanitaria Juan Canalejo.

La Coruña, 4 de agosto de 1980

(Funeraria Apóstol)

# Doña Purificación Collazo Saavedra

(VIUDA DE JESUS LENDOIRO)  
(CIGARRERA, JUBILADA)

FALLECIO EL DIA DE AYER, DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS, A LOS 87 AÑOS DE EDAD  
D. E. P.

Sus hijos, Manuel (ausente), Enrique (ausente), Purificación, Jesús y Juan; hijos políticos, Enrique Díaz, Maruja Arraña, Olga Serrano y Gerty de Lendoiro; nietos, bisnietos, sobrinos y demás familia,

RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma.

El acto del sepelio al Cementerio de San Amaro, se efectuará a la UNA Y MEDIA de la tarde de hoy. El funeral tendrá lugar en la Iglesia parroquial de Santa María de Oza, hoy, a las NUEVE de la tarde.

Casa mortuoria: Barrio de las Flores, C/ Amapolas, portal - 1.º bajo izquierda.

LA CORUÑA, 4 de agosto de 1980

Pompas Fúnebres, S. A.

# DOÑA MARIA FORNOS REY

Falleció en el día de ayer, a los 74 años de edad, confortada con los Auxilios Espirituales

D. E. P.

Su hijo, José Arnoso Fornos; sobrinos, Juan González, Modesto González y Daniel Pita; sobrinas políticas y demás familia,

RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia a la conducción del cadáver al Cementerio de San Amaro, acto que tendrá lugar hoy, a la UNA de la tarde, por cuyos favores antelpan gracias.

Casa mortuoria: Mariana Pineda, 15-2.º (No se recibe duelo)  
La Coruña, 4 de agosto de 1980 (Funeraria San Carlos)

# DOÑA LUZ OTERO PAZO

Falleció en el día de ayer, a los 40 años, confortada con los Auxilios Espirituales

D. E. P.

Su madre, Emilia Pazo (viuda de Otero); hermanos, Mari-sa, Manuel, Margot, Marina (religiosa de la Sagrada Familia de Nazaret), Juan José y María del Rosario; hermanos políticos, Alvaro García Muñio, Francisco Arroyo Cernicharo, Zulema Otero, Elsa Donalduero y María Jesús Balboa; tíos, sobrinos y demás familia,

RUEGAN una oración por su alma y la asistencia a la conducción del cadáver hoy, lunes, a las ONCE de la mañana, desde el Hospital General de Galicia, hasta la iglesia parroquial de San Fernando, donde se celebrará el funeral. Seguidamente recibirá sepultura en el cementerio de Bolsaca, favores que agradecen. Casa mortuoria: Hospital General de Galicia  
Santiago, 4 de agosto de 1980  
("Pompas Fúnebres Reunidas, S. A.")



LA PAZ, 3.—El Arzobispado de La Paz pidió hoy al Gobierno de la Junta de Comandantes la publicación de la lista de detenidos políticos y la relación de muertos y heridos para contribuir a la disminución del "ambiente de tensión".

En un comunicado divulgado hoy en La Paz, a través de la oficina de Relaciones Públicas del Arzobispado, la jerarquía católica local expresó su preocupación por los religiosos encarcelados y todas las personas que fueron detenidas, a cuyos familiares no se les permite visitarlos.

Entre tanto, hoy se informó de la expulsión de corresponsal de la agencia "Associated Press", Harold Olmos, que ayer salió a Lima en un vuelo comercial.

Olmos, de origen boliviano, fue perseguido por civiles armados, según la información de la agencia.—(EFE).

#### UNIVERSIDAD CAMPESINA

LA PAZ, 3.—El presidente del Gobierno militar boliviano, general Luis García Meza, anunció la creación de la Universidad Campesina, se informó hoy en La Paz.

El anuncio fue hecho ayer durante una concentración celebrada en la localidad rural de Ocureña, al centro del país, con motivo de celebrarse el "Día del Indio" y el 28 aniversario de la reforma agraria.

García Meza concurrió a la concentración y afirmó que su Gobierno creará la universidad para los campesinos y que alentará el desarrollo del agro mediante un banco de crédito para el progreso de las labores rurales. El presidente puso de relieve el pacto militar-campesino, como instrumento de desarrollo económico y social para el agro.

Durante la concentración, el general García Meza reiteró la decisión de su Gobierno de no permitir la intromisión extranjera en los asuntos internos del país.

"Ya hemos dicho que ni Rusia, Cuba, ni los Estados Unidos, tienen que intervenir en nuestra existencia y reafirmamos que el nuestro, es un país de los bolivianos para los bolivianos", declaró García Meza.—(EFE).

#### TELEGRAMA AL PRESIDENTE DE BOLIVIA

SAO PAULO, 3.—La comisión Justicia y Paz de la archidiócesis de Sao Paulo envió hoy telegramas al nuevo presidente de Bolivia, general Luis García Meza, de protesta por recientes prisiones decretadas en La Paz.

Los telegramas solicitan la liberación urgente del diputado Carlos Flores, del sacerdote José Tumiri y de otros seis religiosos.

Además, la comisión pide sea dejado libre también el profesor mejicano Caetano Loberti Taboara, quien también había sido detenido por las nuevas autoridades militares bolivianas.—(EFE)

#### AISLAMIENTO DE LA JUNTA MILITAR BOLIVIANA

LIMA, 3.—La Junta de Gobierno de Reconstrucción Nacional de Nicaragua mantiene su postura de que la Junta Militar de Bolivia debe ser aislada política y económicamente, "para evitar que el fascismo se extienda más" en Iberoamérica.

Rafael Córdova Ríos, miembro de la Junta nicaragüense, insistió en ese punto de vista antes de retornar hoy a su país, tras haber asistido a los actos que marcaron el retorno de Perú a la democracia representativa.

Córdova afirmó que la Junta Militar boliviana, presidida por el general Luis García Meza, es de índole fascista y viene a desestabilizar, en parte, el funcionamiento del grupo andino como instrumento de integración económica y política.

"Nosotros —dijo— trataremos de colaborar para que el proceso democrático boliviano retome su cauce, porque el golpe constituye el mayor daño que García Meza haya hecho a su pueblo".

Córdova manifestó que su pueblo siente profundo dolor frente a la situación del pueblo boliviano, "que gime bajo el peso de una nueva dictadura fascista".

Señaló que Nicaragua luchará al lado de los otros países del continente que defienden los principios democráticos y la preservación de los derechos humanos, para la protección de los bolivianos que son víctimas de persecución y otros apremios ilegales.

El copresidente de la Junta nicaragüense dijo que su Gobierno

## El Arzobispado de la Paz pide al Gobierno que publique la lista de los detenidos políticos

García Meza anuncia la creación de la Universidad Campesina

propugna un bloqueo contra la Junta Militar boliviana, en lo económico, comercial e incluso en el plano informativo.

Comentó que un golpe como el boliviano, que ha desconocido la voluntad popular y desatado la violencia para consolidarse, no parece dejar otro camino que el de la insurgencia popular, "pero que cada pueblo debe forjar su propio destino".

#### NICARAGUA POSTULA AISLAMIENTO DE LA JUNTA MILITAR BOLIVIANA

El presidente Fernando Belaunde impuso ayer a Córdova la condecoración de la orden "El Sol del Perú", la más alta que otorga el Gobierno peruano, en el grado de "gran cruz".

Belaunde indicó que Perú seguirá brindando su cooperación al Gobierno nicaragüense, con un sentido de fraternidad americana, mientras que Córdova señaló que su Gobierno y el Frente Sandinista de Liberación Na-

cional se sienten cada vez más unidos al pueblo peruano.

El copresidente de la Junta nicaragüense reconoció hoy que es "difícil" lograr la extradición del ex dictador Anastasio Somoza, señalando que está "muy bien protegido por el dictador paraguayo, Alfredo Stroessner".

Córdova negó que su país vaya hacia el comunismo, y también que recibiera ayuda militar de Cuba para la lucha que sostuvo contra Somoza.

Calificó de "explosivas" las condiciones actuales en El Salvador y Guatemala, afirmando que se deben "al abandono y la explotación en que viven sus pueblos".

Aunque admitió que todavía existen "bandas contrarrevolucionarias" que actúan dentro y fuera de Nicaragua, Córdova dijo que "no tienen mayor importancia" y que la Junta que él integra cuenta con mayoritario respaldo popular.—(EFE).

#### EL EJERCITO DENUNCIA PLAN TERRORISTA

LA PAZ, 3.—El Ejército boliviano denunció la existencia de un vasto plan terrorista de extrema izquierda que tenía como propósito crear el descontento popular y provocar la caída del régimen militar.

A través de su oficina de relaciones públicas, el Ejército dio a conocer algunos detalles del plan que fue descubierto y en el que se comprobó la participación de extranjeros, como el colombiano Luis Eduardo Torres Rodríguez, dirigente del "M-16".

La denuncia publicada hoy en La Paz se refiere a los planes que buscaban "ensangrentar el país", para lo que entrenaban a grupos de bolivianos en varios distritos del país.

El comunicado informa que los grupos terroristas pretendían dinamitar servicios públicos esenciales, aprovechar las concentraciones estudiantiles que iban a ce-

lebrarse con motivo de las fiestas patrias para crear el pánico y causar bajas. También se afirma que estos grupos debían causar explosiones en los mercados públicos y emplear elementos del hampa para echar veneno en lugares de venta de comidas.

El Ejército informó que un número aún no precisado de extremistas de izquierda, vinculados al movimiento de izquierda revolucionaria (MIR) y al Partido Socialista uno, entraron en el país durante el pasado gobierno. El informe señala que el colombiano no Torres Rodríguez, al que se tipifica como un "experto en explosivos", buscó refugio en la Embajada de Panamá en La Paz.

Se indica que el ministro del Interior, Jorge Selum, durante la administración de la presidenta Lidia Gueiler, propició la entrada en el país de muchos extranjeros.

El conocimiento de tales datos, las autoridades de la junta de comandantes cancelaron el desfile escolar que debía cumplirse mañana en La Paz y otros distritos del país en homenaje al aniversario de la creación de Bolivia.

En el Departamento de Santa Cruz, al Este de Bolivia, incluso quedaron suprimidos los actos centrales que debían realizarse el próximo seis de agosto, día de la independencia nacional.—(EFE).

## Egipto suspende las negociaciones sobre la autonomía palestina

Begin anuncia que serán anticipadas las elecciones nacionales en Israel

JERUSALEN, 3.—Por segunda vez en los últimos tres meses, Egipto ha interrumpido las negociaciones sobre la autonomía palestina prevista para 1.200.000 palestinos radicados en Gaza y Cisjordania.

La suspensión de las conversaciones, que debían reanudarse mañana, lunes, en la ciudad egipcia de Alejandría, fue motivada después de que el Parlamento israelí aprobase la ley básica de Jerusalén.

Bajo la presidencia del jefe del Gobierno israelí Menahem Begin, el Consejo de Ministros de Israel se reunirá mañana en sesión extraordinaria para analizar un mensaje del líder egipcio Anwar el Sadat.

El mensaje, dirigido al premier Begin, debía ser entregado hoy a las autoridades israelíes por el embajador egipcio en Tel Aviv, Sa'ad Murtada.

Según recientes declaraciones a la prensa por parte de funcionarios egipcios, en medios oficiales de Jerusalén, se supone que el presidente Sadat no interrumpirá completamente dichas negociaciones.

Las mismas fuentes estimaron también que antes de que el mandatario egipcio decida proseguir las gestiones autonómicas, Sadat exige conocer los "propósitos de Begin" sobre el tema.

En medio de la polémica internacional desatada por la decisión parlamentaria de convertir Jerusalén en la capital indivisible del Estado judío, el primer ministro israelí quiere trasladar en breve su despacho a aquella ciudad.

El matutino independiente Haaretz, informó hoy por su parte, que Washington procura disuadir a Begin de que abandone por el momento su intención de cambiar su despacho a la zona oriental de Jerusalén.

El ministro del Interior y de la Policía israelí, José Borg, indicó a su vez que "nosotros no obligamos a Egipto a negociar", y que "tampoco somos un botones que va o viene, según el deseo de quienes le dan órdenes".

El gabinete de coalición del premier Begin consideró hoy la renuncia presentada por el ministro de Justicia Samuel Tamir, quien dimitió por motivos de "conciencia".

La renuncia de Tamir se basó en que su Partido Democrático, con sólo tres representantes de los 120 diputados del Parlamento (Kneset), cuenta en cambio con tres ministerios.

El ministro de Asuntos Exteriores egipcio, Kamal Hassan Ali, confirmó por su parte, que Sadat pidió hoy a Begin que no obs-

truya el proceso de instaurar la paz en Oriente Medio.

Según informaciones difundidas en El Cairo, la alusión de Sadat se refería a los problemas políticos derivados de la intención oficial de trasladar a Jerusalén la capitalidad del Estado israelí.—(EFE).

#### ANTICIPO DE LAS ELECCIONES

JERUSALEN, 3.—El premier israelí Menahem Begin previó hoy un anticipo de las elecciones nacionales para mayo o junio próximos y ordenó a sus partidarios del "Likud" prepararse para "la defensa de Judea y Samaria (Cisjordania)".

Es la primera vez que Begin declara abiertamente que es posible un adelanto de medio año en los comicios parlamentarios, previstos para noviembre de 1981.

Begin dijo que el "Likud" no saldrá a enfrentarse con la oposición laborista, "sino a defender a la nación de los peligros que acechan su existencia".

El primer ministro reiteró a sus ministros que los laboristas están dispuestos a la creación de un estado palestino en Cisjordania y Gaza, cuyos territorios quieren negociar con Jordania.

Por su parte, el "comité ideológico" laborista denunció hoy el plan de autonomía que ofrece Begin a 1.200.000 palestinos de Cisjordania y Gaza, como "la base de un estado palestino bajo la conducción de Yasser Arafat".

El líder opositor Shimon Peres puso por su parte a los laboristas en situación de "lubricar la maquinaria electoral".

Según una encuesta de opinión publicada esta semana, la oposición obtendría más del 50 por ciento de los votos, y Begin menos del 20 por 100, de convocarse hoy las elecciones en Israel.

Begin subrayó a sus partidarios que "entramos en el año de las pre-elecciones", lo que indica que piensa renunciar para la próxima primavera, o que será derribado su gobierno por el parlamento.

El "Kneset" (parlamento) entró esta semana en su receso del verano, que durará hasta octubre próximo.

Sobre la interrupción por Egipto de las negociaciones para la autonomía palestina, Begin afirmó que "no hay que asustarse". También dijo que "si el presidente Anwar el Sadat desea reanudarlas, se hará por un acuerdo de todas las partes", (Israel, Estados Unidos y Egipto).

Las conversaciones por la autonomía debían reanudarse mañana lunes, en Alejandría, pero Egipto resolvió suspenderlas a raíz de la "ley básica de Jerusa-

lén", aprobada esta semana en el parlamento de Israel.

Aunque hasta ahora no ha habido ninguna protesta palestina por la ley que consagra a Jerusalén "capital unificada de Israel", hubo e ncambio manifestaciones en favor de presos palestinos que cumplen una huelga de hambre en procura de mejores condiciones carcelarias.

Un grupo de militantes de la oposición laborista israelí exhortó hoy al diputado Isaac Rabin a que interceda ante los "oficiales militares argentinos" por la suerte de los presos políticos.

Rabin, ex primer ministro y ex jefe del Estado Mayor israelí, llegará a Buenos Aires a mediados de este mes, invitado por la comunidad judía de la Argentina a dar una serie de conferencias.

En su solicitud a Rabin, los militantes de la social-democracia israelí advirtieron que el gobierno argentino "ha cortado de cuajo todo brote de oposición política", y que "también hay judíos entre los presos políticos argentinos".—(EFE).

#### DIFICULTADES INTERNAS Y EXTERNAS

TEL AVIV, 3.—Una bomba hizo explosión esta noche en las oficinas del periódico árabe "Al Fajr" en la parte oriental de Jerusalén, causando daños materiales, pero no víctimas.

Según fuentes de la redacción del rotativo, conocida por su postura abiertamente a favor de la Organización para la Liberación

de Palestina, el atentado de hoy fue precedido por varias amenazas anónimas.

Por otra parte, cerca de cuatrocientos presos árabes de la cárcel de Beersheba se unieron hoy a la huelga de hambre iniciada hace veinte días por los presos palestinos de la prisión de alta seguridad de Naftha, en el desierto de Neguev.

Mientras tanto, el embajador egipcio en Israel, Saad Murtada, anunció hoy que entregará esta misma tarde al primer ministro, Menahem Begin el mensaje del presidente Anwar As-Sadat en el que el mandatario egipcio solicita un aplazamiento de las conversaciones sobre la autonomía palestina hasta que se clarifique el problema de Jerusalén.

Según el periódico egipcio "Al Ahram" Sadat manifestó en este mensaje que "Egipto estará siempre dispuesto a negociar cuando Israel esté preparado para hacerlo" aunque siempre a condición de que Israel "no imponga política de hechos consumados en lo que a Jerusalén se refiere".—(EFE).

#### GENSCHER, A FAVOR NEGOCIACIONES CON LA "OLP"

VIENA, 3.—La organización de liberación palestina tiene que ser incluida en el proceso de pacificación del Oriente Medio, declaró hoy el ministro del Exterior federal alemán, Hans-Dietrich Genscher.

En una entrevista a la televisión austriaca, manifestó esta mañana que la política exterior de la RFA está estrechamente unida a la política exterior de la Comunidad Económica Europea.

El derecho de existencia de Israel tiene que garantizar igualmente el derecho de autodeterminación de los palestinos. Una solución del conflicto no resultará posible sin la renuncia de todas las partes a la violencia.—(EFE).

### LA SEÑORA Doña Josefa Catalina Rey Vidot

Falleció el día de ayer, después de recibir los Santos Sacramentos, a los 75 años de edad

LA COMUNIDAD DE VECINOS,  
RUEGA una oración por el eterno descanso de su alma. El acto del sepelio al Cementerio de San Amaro, se efectuará a las DOCE Y MEDIA de la mañana de hoy.  
Casa mortuoria: Plaza Falloza.- Hogar funerario núm. 3.  
La Coruña, 4 de agosto de 1980 Pompas Fúnebres, S. A.

### El señor don Manuel García Méndez

Falleció en el día de ayer, a los 90 años, confortado con los Auxilios Espirituales D. E. P.  
Sus hijos, Manuel, José (ausente), Luis, Laura y Dosinda; hijos políticos, Eladio Barcia, Francisco Lourido y María Fernández; hermanos, nietos y demás familia,  
RUEGAN una oración por su alma y la asistencia al funeral de "cópore insepulto", acto que se celebrará hoy, lunes, a las DESEIS de la tarde, en la iglesia parroquial de San María de Dejo. A continuación se dará cristiana sepultura, por cuyos favores anticipan gracias.— Casa mortuoria: Buinte, 19.- Dejo-Oleiros  
DEJO, 4 de agosto de 1980



# Cerca de siete millones de pesetas, gastos de las Fiestas del Apóstol

SANTIAGO.—Puede decirse que este año los números programados para las fiestas del Apóstol han dejado satisfechos a los comarcalanos porque dentro de la reducida aportación de que disponía la Comisión de Fiestas no podía hacerse otra cosa y ya es bastante.

Quede, pues, también satisfecho el presidente de dicha Comisión, don Antonio López García, que con un grupo de entusiastas colaboradores nos han ofrecido un relieve de extraordinario relieve, meros de los que habrá que nombrar, entre los que aplaudieron como aparte de los tradicionales como el que fuera de la fachada musical los conciertos y otras cosas, las Jornadas del Folklore Gallego, el Día de la Exaltación del Traje Regional y el homenaje a las Bandas de músicas populares que han dejado un grato recuerdo por su magnífica organización y la calidad de los espectáculos. Y a todo esto no habrá que olvidar la actuación del Ballet Gallego de "Rey de Viana" que abrió los números festivos, que concentró en la Plaza del Obradoiro a millares de personas que aplaudieron con retención cada una de las estampas que ofrecieron.

Como dato complementario a estas fiestas, diremos que el presupuesto alcanzó exactamente los 6.609.000 de pesetas. La aportación popular sumó los dos millones, en un gesto de generosidad por parte de los comerciantes y personas particulares que está siendo muy favorablemente comentado. Sólo algunas personas se negaron a contribuir aduciendo los consabidos sonsonetes

que revelan una tacañería lamentable. Sin embargo, las fiestas fueron para todos.

### LA MISA POR ROSALIA

Resulta curioso que la misa que se celebró este año por el alma de Rosalía de Castro e incidiera a la misma hora —siete de la tarde— con la procesión del Patronato, cuando se venía celebrando en años anteriores a las cinco para no coincidir precisamente con esa celebración del Cabildo. De ahí que no pudieran estar presentes en la procesión, según creemos, ni el presidente de la Xunta ni el obispo de Lugo.

Este gesto del Patronato de Rosalía de Castro, en el cual no queremos ver mala fe, está siendo muy comentado, esperando que esta coincidencia de horario no se dé en años próximos.

### UN ROTULO SONROJANTE

Compostela ha dedicado cierto día una calle al historiador arqueólogo y archivero municipal, don Pablo Pérez Costantí, con el aplauso y la gratitud de los santiaguenses. Pues bien, las placas que señalan esa arteria la indican como Pérez "Constanti", esto es, añadiendo una ene de Navarra al segundo apellido lo que sorprende, pues da a entender que la Corporación municipal no tiene idea de quién ha sido el preclaro compostelano a quien se dedicó esa calle. Haría bien nuestro alcalde en ordenar inmediatamente el cambio de esos rótulos.

### QUEJA DE LOS EMPLEADOS MUNICIPALES

Hasta nosotros se acercó un grupo de empleados municipales para exponernos la siguiente que-

ja: Hace poco tiempo que a un empleado del Ayuntamiento le ha distinguido con la medalla de plata de la ciudad, por su labor, sin duda muy eficaz y honesta, al frente de un negociado hasta que le llegó la hora del retiro. Y se preguntan nuestros interlocutores: ¿Es que no hubo más empleados que ofrecieron parecida dedicación a lo largo de su vida activa para recibir los mismos honores? Aseguran que podrán darnos una larga relación de nombres.

La queja queda, pues, lanzada, esperando que alguien la recoja.

### HOMENAJE A LAS BANDAS POPULARES DE MUSICA

Ha sido un espectáculo insólito el homenaje rendido en Santiago a las Bandas populares de música de Galicia celebrado el pasado miércoles, dentro del programa de las fiestas patronales. Don Moisés Davia, director de la Banda Municipal de Madrid y antiguo director que fue de la de Compostela, dirigió "Negra sombra" interpretada por todas las agrupaciones asistentes. En verdad que, sin ensayo previo, don Moisés las pasó moradas para coordinar los sonidos y el tiempo, como igualmente le sucedió al maestro Groba en la ejecución del himno gallego.

Don Moisés Davia, al final, tomó el fallo musical con cierta filosofía y comentó:

—En el desacuerdo estuvo el encanto de "Negra sombra", porque así sonaba a Banda de pueblo...

### EL TRAFICO RODADO NO SUFRIO CAMBIOS

A pesar de las promesas del Dr. Ariza, delegado de Tráfico municipal, el caos sigue inundando las rúas de la zona monumental que pide —y no lo sobra razón— la inmediata peatonalización del casco viejo a pesar de la oposición que no se resignan a no tener el coche a la puerta. Pero todo se andará, porque el tráfico rodado por la zona monumental será eliminado, si es que queremos conservar el arte barroco, tan afectado por el estruendo y la polución.

## RUA DEL VILLAR JORNADA PLAYERA

Cada sábado de cada verano, como un sistema que vengo practicando desde hace muchos años, oteo el horizonte al atardecer, por si el Apóstol Santiago me libera de un domingo de playa por medio de la lluvia, ya que una jornada corriendo sobre el arenal o tratando de leer algún libro a la sombra de un pino cercano, es algo que me horroriza, aunque pocas veces pude sustraerme de realizar estos viajes mananeros, aun a costa de sentir ofuscada mi mente con las más tórridas ideas y los proyectos más espantosos que no tuvieron tangible realización con mis creencias en la vida eterna.

La última vez que recalé en una playa ha sido en la de Sangenjo, un lugar de moda donde se dan cita millares de santiaguenses que juegan al tute y se adormecen en los sofás de las lujosas cafeterías y centros de recreo. Sangenjo es, cada domingo, como también los lugares adyacentes, una prolongación de la Alameda compostelana, aunque sin las notas del acordeón de Saavedra ni la caja reluciente de tachuela, las que usa para sus menesteres el limpiabotas "Peitínos".

Aquella mañana me despertó el sonsonete de siempre:

—¡Hala! Levántate que vamos a la playa a respirar aires puros y a contemplar el vuelo raudal de las gaviotas. ¡Arriba!

Me desperecé sobre el catre mientras hacía patente mi protesta:

—¿Y no será mejor quedarnos en Santiago? Estos días la ciudad queda medio vacía y me gustaría realizar, en medio de la paz y del silencio, un paseo por la ruta del románico y del barroco. ¿Cómo luce en estos días la Casa de las Pomas, la majestuosidad de la casa del Cabildo y del Deán, los capiteles y las ménsulas o la inclinación sorprendente de la Colegiata de Santa María la Mayor y Real de Sar? ¿Habéis conocido algún nombre más bonito?

No hizo efecto mi protesta que, creo, haría enternecer los corazones más duros, y me vi arrojado más que introducido en el interior de un automóvil. Atrás fue quedando Padrón con su inmensa carga de jacobismo; Caldas de Reyes, donde vive mi cordial amigo Máximo Sar, juez municipal y antiguo componente de la Tuna, el hombre que más sabe de anécdotas; Pontevedra, con su encantadora zona vieja y el hechizo marinero de la Mourreira; Poyo, donde casi ya no se canta la Salve semelle que impresionaba y cuyas amplias naves de su monasterio famoso acogen hoy al estudioso y al turista que reciben, por módico precio, alimentos y cama para su descanso...

Sí, amigos míos. Emulando el insoportable método de querer aparentar una forma física de la que muchas veces se carece, he corrido por la arena, di algunos punterazos a una pelota, me anegué en las aguas del Atlántico que por allí ofrecen sus aguas gran quietud, y degusté la indispensable tortilla en medio de un pinar a donde llegaban los remolinos de arena. Y al anochecer, con el cuerpo cansado y el sistema nervioso alterado por tanto ajeteo, alguien indicó:

—¿Por qué no vamos a Portonovo a degustar la típica caldeirada? Es un manjar delicioso preparado por manos de viejas petrucias en la taberna "O Burato", donde hay aromas de redes y de brea que preparan el ambiente...

Sobre una mesa de pino, incómodos y apretados nuestros cuerpos por el reducido espacio reservado a cada comensal, fuimos ingiriendo el plato típico, empujados por un vino de sabor impreciso, que el dueño del establecimiento aseguraba que era de su propia cosecha. A la terminación del condumio, algunos amigos me preguntaron con sorna:

—¿Te gustó el manjar?

—¡Sabrosísimo, amigos míos; sabrosísimo!, respondí con un gesto de hipocresía sin límites.

En un aparte, mientras hacía examen de conciencia por la debilidad de mi carácter, pedí a los altos poderes celestiales —¡y que la Virgen Peregrina me perdone!— que inundaran de avispas y de tábanos todas las playas del mundo. Luego me quedé más tranquilo.

J. TRAVIESO QUELLE

## "Esta tierra fue rica y respetada", novela del periodista Gallego Tato

SANTIAGO DE COMPOSTELA.—(Por J. M. Rivas, de la Agencia EFE).

La permanente pasión despertada por el mundo griego clásico y la necesidad que siente el periodista de tentar su vocación de escritor han sido las circunstancias que llevaron a Juan María Gallego Tato, director de "El Correo Gallego", a escribir "Esta Tierra fue rica y respetada".

La obra rebasa las 250 páginas, divididas en nueve capítulos, que se inician todos ellos con fragmentos de "La Odisea", epopeya que se continúa en estos relatos, entramados en torno a la figura de Telémaco, hijo de Ulises, y convertido por el autor en rey de Itaca.

Gallego Tato —que comentó con "EFE" esta obra— sexta de su producción —subrayó la pasión que siente por el mundo clásico como prueba claramente esta novela, pero manifestó simultáneamente su admiración y simpatía por la obra "mágica" de su paisano Alvaro Cunqueiro, latente asimismo en el tratamiento dado a los magos en la novela. Además de estos autores, Giraudoux, Anouilh y otros escritores y dramaturgos que partieron de la Grecia clásica para interpretar el mundo actual o su mundo particular, late también en el libro del periodista lucense.

Porque "Esta tierra fue rica y respetada" se refiere, concretamente, a la falta de un líder, de la autoridad, de un "conductor" en nuestro tiempo. Gallego Tato comentó también la dificultad del lenguaje actual para aludir a este tipo de personajes. "Nos lo han puesto difícil —dijo— porque "conductor" sugiere enseguida la idea de "führer" o "duce", y yo no me refiero a eso, ya que no soy precisamente un

devoto de las figuras despóticas. Si yo tuviera que definirme, me vería como un nostálgico, pero hacia adelante, no hacia el pasado".

La novela que podría encuadrarse en el realismo mágico, ha sugerido a muchos lectores la existencia de una crítica de la situación española actual, lo que no acepta el autor como intención original. "Puede haber referencias, quizás, pero Itaca, puede ser España, o concretamente Galicia o cualquier país del mundo. Sin embargo, yo respeto la libertad del lector y, por tanto, que él piense lo que quiera".

La obra alude también, inequívocamente, a otros temas de la mayor actualidad. Así, cuando dice Mentor: "El pensamiento es el único elemento de la existencia que tiene el don de la libertad. Ni el ser más poderoso de la Tierra puede negarme la libertad para pensar y por el contrario, la más humilde criatura limita mi capacidad de expresión, pues si en todo momento dijese lo que estoy pensando, más de una vez me tomarían por loco, por insensato o por subversivo".

Sugerentes son también otras deficiencias que parecen en el relato, como la de los políticos: "Esos seres que se dedican a sugerir a la gente lo que debe elegir o rechazar... Les interesa más cuidar la imagen que la propia persona. ¡Oh, la imagen política, qué sutil invención! De la imagen es de lo que se preocupan, y no de la conducta o del pensamiento".

Se trata, en definitiva, de una obra profunda, mezcla de realismo y fantasía, inspirada en el mundo clásico griego, del que se toman la grandeza de sus personajes, pero relatada en un contexto actual.

### Predicción del tiempo

## SIN CAMBIOS NOTABLES

MADRID, 3.—Mañana habrá cielo nublado en Galicia y Cantabria, con nieblas matutinas y algunas lloviznas, según el Instituto Nacional de Meteorología.

La nubosidad será de evolución diurna en el resto de la mitad norte de la península y área mediterránea, con algunas tormentas, especialmente en los sistemas montañosos. Poco nublado en el resto. Las temperaturas serán algo más bajas en la mitad norte de la península y sin cambios en las demás regiones.—(EFE).

## PANORAMA FERROLANO

# El socorrismo en las playas

### EL FERROL DEL CAUDILLO.

—A estas alturas del mes de agosto hay que lamentar que los servicios de salvamento y socorrismo en las playas del litoral de esta comarca se haya tomado un tanto a la ligera. Da la impresión de que hay poco interés por estas cosas en los organismos competentes, aun sabiendo que son de vital importancia para los bañistas de todas las edades.

Durante el pasado mes de julio se han registrado en algunas playas percances irremediables, como han sido, por ejemplo, el bañista ahogado en la playa de Melrás y la joven que por no saber nadar pereció irremisiblemente en el mar de Pantín, ambos del término municipal de Valdoviño.

En ambos casos testigos presenciales afirmaron que de contarse en sendos arenales con servicios de salvamento elementales, serían salvadas las dos vidas humanas. Por ejemplo, según nuestras noticias, el hombre ahogado en Melrás precisó de oxígeno que tuvieron que ir a buscarlo a un establecimiento sanitario bastante alejado, y en lo que se refiere a la joven de Pantín ha sido trasladada a un Hospital, donde pasó la noche con vida pero falleció a la mañana siguiente. Parece lógico pensar que con un tratamiento a tiempo, tales desenlaces fatales no sobrevendrían.

Excepto en la playa de la Frouxeira, en Valdoviño, donde funciona un excelente equipo de Salvamento de la Cruz Roja, en el resto de las playas este servicio viene brillando por su ausencia. Tanto Cobas como Doniños, San Jorge, Campelo, Meirás, Pantín, Villarrube, etc., carecen de casetas de Socorrismo y no existe ningún tipo de medidas de precau-

ción o lo que se diría utensilios de primeros auxilios para los casos que puedan registrarse como de hecho están sucediendo y de manera especial durante este verano, con dos personas muertas precisamente a causa de ese abandono en materia de seguridad.

Todas las playas aludidas, por la gran afluencia de bañistas, merecerían la misma atención que otras como la de la Frouxeira y otros puntos de Galicia que cuentan con dotaciones materiales y humanas de salvamento y socorrismo. Es más, esos equipos de socorristas deberían distribuirse convenientemente, y no estar solo concentrados en determinados arenales, como si fueran los úni-

cos con derecho a garantizar la vida de los bañistas. Aunque, como en el caso de los socorristas de Valdoviño, actúan en otras de marcaciones, cuando son requeridos para ello, al llegar a los lugares de los respectivos sucesos suele ser demasiado tarde. Solo se limitan a recuperar los cadáveres, si éstos no han sido recuperados ya.

Es un tema, éste, de suma importancia, de indiscutible gravedad. La Diputación Provincial, los Ayuntamientos, la Cruz Roja o quien proceda, no deben permanecer de brazos cruzados ante las desgracias que este año están ocurriendo. Deben hacer algo.

ALBORAN

## ROGAMOS DISCULPEN

Por las molestias que pueda ocasionar el corte de suministro de energía eléctrica que, por trabajos de reparación y reformas, nos veremos obligados a efectuar en los lugares, días y horas que se indican.



MARTES, DIA 5 DE AGOSTO DE 1980

De 7 a 10 horas.—Abonados alimentados por la E.T. OVALINO (URBANIZACION) (El Carballo).

Las líneas se consideran en tensión por si los trabajos se terminasen antes de la hora indicada.

ENOSA



# Proliferan los grupos folklóricos en la comarca ferrolana

## EL FERROL DEL CAUDILLO.

—Mucha gente se pregunta al ver la actuación de los numerosos grupos folklóricos que proliferan por la geografía comarcal, como se inician, cuáles son sus fuentes de mantenimiento, qué ideales les impulsan y un sinfín de pequeños detalles que condicionan de alguna manera la pervivencia de toda colectividad y que, sin embargo, rara vez salen a la luz. Hace poco más de dos meses el público ha tenido ocasión de asistir a la presentación de uno de ellos, el cual causó impresión por su excelente acoplamiento, buen estilo y variada coreografía, así como por su cuidada indumentaria. Por ello, aprovechando nuestra amistad con su instructor, Antonio Parra, con larga experiencia en este tipo de actividad, nos hemos decidido a preguntarle sobre todas esas facetas folklóricas y en especial sobre todo lo concerniente al nuevo grupo que nace con todos los auspicios de convertirse en uno de los primeros de nuestra comarca.

—¿Se le ha impuesto algún nombre a este grupo?

—Todavía no, aunque pertenece al Centro de Promoción Social de San José Obrero, de Narón. Pensamos en un futuro próximo darle nombre propio, pero eso tendrá que acordarse en una junta.

—¿Nos hablas de su origen, de sus proyectos...?

—Nació como nacen la mayoría de estos grupos, por la decisión de un puñado de jóvenes amantes de nuestro folklore y con ganas de

**Recientemente se creó el del Centro de Promoción Social de Narón • La compensación no es de tipo económico, sino del aplauso y del cariño del público • La edad influye mucho en el rendimiento del conjunto • Entrevista con Antonio Parra, fundador de numerosos grupos**

años y cientos de alumnos y alumnas que han pasado por los diversos grupos que he dirigido. Ellos son mi mejor garantía y mi máxima satisfacción.

—¿Qué otros grupos has creado?

—Algunos ya desaparecidos, como el de San Saturnino, Santa Marina, Ferreira, etcétera. Otros iniciados por mí y que aun continúan a las órdenes de otras personas como el de Castro, Madres Mercedarias, Bazar de Sección Femenina (hoy perteneciente a la Delegación de Cultura), etc., y por último los que todavía continúan a mi cargo, que son el grupo "As Pombiñas", del Teleclub de Pedroso; el de El Peal, Narón, de reciente creación y este último de San José Obrero que espero sea la culminación de todas mis ilusiones, pues tiene la ventaja sobre los demás de estar formado por chicos y chicas entre los 15 y 20 años.

—¿Es importante la edad?

—Por supuesto que sí. La edad influye muchísimo en el rendimiento del conjunto y si bien puede parecer a primera vista que los niños o niñas de corta edad (yo tengo alumnos de 4 y 5 años), causan más impacto a nivel popular, no cabe duda de que es ma-

de las 20.000 pesetas y los masculinos (que son mucho más baratos por no llevar adornos) han salido sobre las siete mil. Después puede haber otros gastos, como son desplazamientos, conjunto de gaiteros, estancias, etc., pero que entran dentro de las actuaciones y casi siempre corren a cuenta de la entidad que los contrata.

—¿Qué compensación económi-

ca obtienen por su esfuerzo, trabajo, horas de ensayo gastos, etc.?

—Desde luego compensación económica, ninguna, pues todo lo más que reciben es una placa conmemorativa del acto en el que actúan y en alguna que otra ocasión algún obsequio personal (al menos en los grupos que yo formo parte); no obstante la satisfacción del aplauso y el cariño

del público son suficiente compensación y quizá la más importante.

—Una pregunta curiosa: ¿es cierto que tú no eres gallego?

—Pues sí. Soy andaluz y aunque no reniegue de mi lugar de origen, ha de tenerse en cuenta que yo estoy en Galicia desde los nueve años y por poco que me haya pegado de esta hermosa tierra, algo tengo gallego. Sin contar con que tanto mi esposa, mis hijos y mis mejores amigos son ferrolanos. Creo que esto me da derecho a sentirme uno más entre los gallegos.

ALBORAN

## PLAZA DE TOROS DE PONTEVEDRA



LOS DIAS 10, 15 Y 17 DE AGOSTO DE 1980  
tres grandes y monumentales corridas de toros

CON MOTIVO DE LAS FIESTAS DE LA PEREGRINA

Patrocinadas por el Excmo. Ayuntamiento

DOMINGO, 10: 6 hermosos toros de DON MIGUEL HIGUERO VIDARTE, de Madrid, para

**PALOMO LINARES**  
**Luis Francisco ESPLA**  
**Juan A. Ruiz ESPARTACO**

VIERNES, 15: 6 magníficos toros, cuyas defensas están íntegras; señal: zarcillo en ambas orejas; con divisa roja, caña y verde, de DON ROMAN SORANDO HERRANZ, de Andújar (Jaén), serán picados, banderilleados y muertos a estoque por los siguientes espadas:

**Francisco RUIZ MIGUEL**  
**José Mari MANZANARES**  
**NIÑO DE LA CAPEA**

DOMINGO, 17: 6 soberbios toros de DON JUAN MARIA PEREZ-TABERNERO, de Matilla de los Caños (Salamanca), para

**JOAQUIN BERNADO**  
**Manuel Benítez EL CORDOBES**  
**Manuel Rodríguez EL MANGUI**

Las corridas empezarán a las SEIS Y MEDIA de la tarde.

NOTA: La Empresa, en beneficio del público, estableció un ABONO para las tres corridas, con un descuento del DIEZ POR CIENTO.

La venta de este ABONO para las tres corridas, finalizará el próximo MARTES, día 5 de agosto.

A partir del jueves, día 7 de agosto, comenzará la venta de localidades sueltas para cada corrida.

Taquillas en Pontevedra: **BAR SAVOY**. En Vigo: **CENTRAL DE ESPECTACULOS**.



aplicar su tiempo libre a una actividad que les proporcionara una serie de satisfacciones que no encontraban en otros campos. Todo ello unido a la iniciativa del Centro, que ya tiene en su haber una serie de secciones dedicadas a otras actividades dio como resultado que se pusieran en contacto conmigo y naciese el Grupo Folklórico del que hablamos. En cuanto a sus aspiraciones sería mejor que lo dijeran los propios directivos, pero yo pienso que su deseo es llevar a todo el mundo un poco de entusiasmo juvenil y poner el nombre de su entidad a la altura que le corresponde por el esfuerzo que realizan.

### ACTIVIDADES

—¿Cuántos años llevas dedicado a esta actividad?

—Podría decir que toda la vida, pero realmente de una forma u otra más de treinta años. Primero como componente del desaparecido grupo de Coros y Danzas de la Sección Femenina de El Ferrol y posteriormente como profesor-instructor o como quiera llamarse.

—¿Es difícil la creación de un grupo folklórico?

—Para mí puedo asegurar que nunca ha sido difícil, pues considero lo más importante para ello tener gran afición, y por supuesto unas pequeñas dotes y conocimientos de nuestras danzas. Esto último se adquiere a fuerza de numerosos ensayos y de intercambios con otros grupos en actuaciones, concursos, etc., pues por desgracia en nuestra provincia no hay ninguna academia o entidad donde se pueda adquirir un título o al menos unos conocimientos de cierta garantía. En cuanto a la afición creo que no es necesario demostrarlo después de treinta

materialmente imposible conseguir con ellos la perfección que se consigue cuando ya han superado la edad en que normalmente desarrollan esta actividad, influenciados por sus padres. Por otra parte hay menos constancia y continuidad cuanto menor es la edad de los alumnos, y por mi parte puedo decir que he sufrido múltiples desilusiones al ver que, después de conseguir formar un grupo con el esfuerzo de todo un curso, quedaba diezmado al comenzar de nuevo. Asimismo, hay que tener en cuenta que los ensayos, para que sean fructíferos, suelen ser más duros de lo que el profano se imagina, y normalmente a los niños les gusta más jugar que sacrificarse, como es el caso del Grupo que nos ocupa, compuesto por muchachos y muchachas que ya saben lo que desean y tienen un arraigado sentido de responsabilidad.

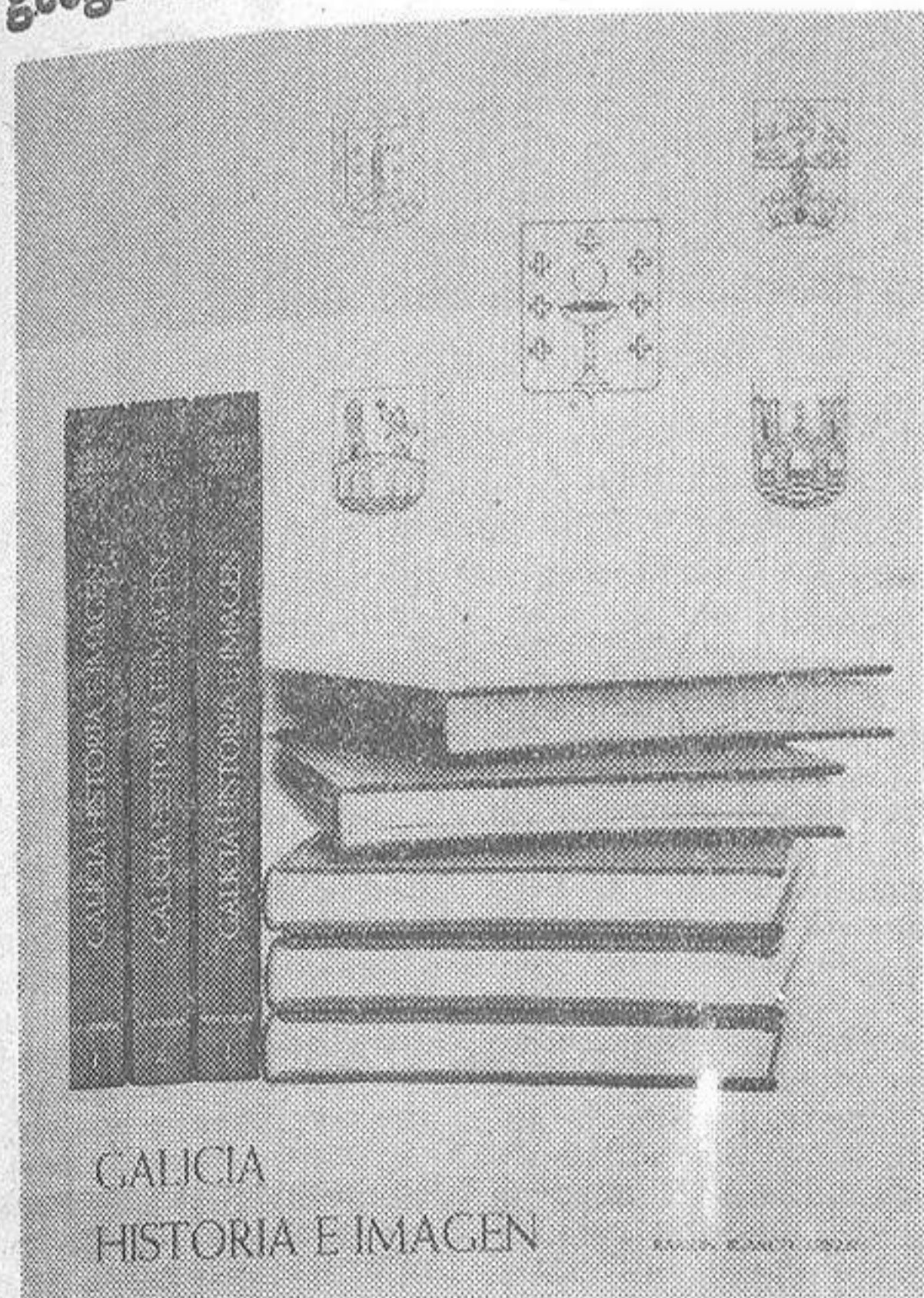
### SUBVENCIONES

—¿Cómo se subvencionan estos grupos?

—Hay mil formas. Desde estar subvencionados por organismos estatales, sociedades culturales o recreativas, colegios, APAS, etc., hasta subvencionarse ellos mismos. Por otra parte los gastos no son excesivos, pues prácticamente se reducen al sueldo del instructor, mantenimiento de un local y vestuario. En la mayoría de los casos el vestuario es propiedad de cada componente y por otro lado este capítulo oscila muchísimo, pues entre un traje sencillo de una niña pequeña y otro un poco lujoso de una mujer, puede haber de diez mil a quince mil pesetas de diferencia. Concretamente los trajes femeninos del grupo San José Obrero de Narón pasan



**Síntesis de la realidad psicológica, geográfica e histórica de Galicia**



SE dice que a la "generación del 98" le correspondió el honor de "descubrir" el paisaje español. Puede que ya los románticos hubieran realizado tanteos literarios en este terreno. Pero, sea lo que fuese de la cuestión, en una cosa estamos seguros: en que Ramón Blanco Arcán, con su obra monumental "Galicia: historia e imagen" (1), acaba de redescubrir nuestras tierras y a nuestros hombres. Veinte años de su vida los ha dedicado a enaltecer a este país que siente, trabaja y canta. Y a él aplica, precisamente, ocho voluminosos tomos, de los que acaban de aparecer los tres primeros, consagrados a las provincias de La Coruña y Pontevedra.

Blanco Arcán, en esta sucesión de "crónicas de andar y ver", demuestra de manera palpable --según apuntaba Ortega-- que lo importante no sólo reside en los caminos, sino también en esas defenciones para percartarnos bien de lo que ven nuestros ojos y de lo que perciben nuestros sentidos. Ya Cervantes recomendaba el "espíritu de posada"; el hacer muchos altos en cualquier andadura; al mirar a los dos lados de la senda que recorreremos... Y esto, no otra cosa, es lo que ha hecho el autor de "Galicia: historia e imagen".

Sus descripciones, casi exhaustivas, para desvelar los secretos que encierran las ciudades de La Coruña y de Pontevedra, aparecen seguidas de unos dilatados recorridos por las tierras del interior de esas provincias. No sólo recoge en su obra las referencias históricas o el simple relato geográfico, sino que ahonda mucho más --su tarea: trata de identificarse con el espíritu de unas gentes campesinas que conservan prístina su pureza, alejadas de la contaminación urbanícola y amantes de sus tradiciones. En este orden de cosas, Blanco Arcán ya no ha tenido precisión de recurrir a la "mula franciscana", que recomendaba Ortega para observar los secretos del paisaje español. Ha precisado, empero, adentrarse en el medio rural, para examinar sus haces y sus enveses, para compenetrarse con el espíritu de una raza que antaño, con las dulzuras de la lírica, contribuyó a suavizar la aspereza entrañada en los cantos de gesta castellanos.

Lo mejor, a nuestra manera de entender, de los volúmenes que tenemos a la vista reside, aparte de la copiosa y excelente información gráfica que contiene, en la abierta comprensión que siente el autor por unas gentes sencillas, sufridas hasta la abnegación y a las que apenas se les ha hecho la justicia que se merecen.

"Galicia: historia e imagen" no es, a fin de cuentas, una simple guía turística, sino un enjundioso estudio, pleno de compenetración psicológica, a la vez que supone un encendido homenaje a los hombres de nuestra tierra entrañable.

Libro llamado a servir de inexcusable consulta para cuantos pretendan adentrarse en los secretos de Galicia, el escrito por Blanco Arcán se aleja de la fría descripción que el lector puede encontrar en cualquier otra obra, para proclamar los encantos de unos pueblos y la singularidad de esta "esquina verde" peninsular. Resulta indudable que el gallego es distinto, en sus caracteres humanos, al resto de los habitantes de la Península. No resulta tan amanerado como su vecino el portugués ni tampoco tan duro como el castellano. La suavidad, un poco femenina de su paisaje, acaso haya contribuido, en no pequeña escala, a configurar el espíritu galiciano. Frente a la intransigencia o al fanatismo de otras zonas peninsulares, su característica es la flexibilidad, el sentido acomodaticio que, sin olvidar la morriña ancestral, es capaz de adaptarse a diversas latitudes, a ponerse en contacto con múltiples poblaciones.

Tal es, en suma, la enseñanza psicológica que encontramos de "Galicia: historia e imagen", libro escrito con sensibilidad y con inteligencia, donde se abarcan las peculiaridades de cada zona, a la vez que se analiza el sentido unitario, dentro de una pluralidad, que encierran sus diversas zonas. Se trata, pues, de una silva de varia lección, que no sólo nos enseña a conocer mejor las características de nuestro territorio, sino, fundamentalmente, a comprender la conjunción de ideas, aspiraciones y sentimientos que constituyen el auténtico ser de Galicia.

E. M.

(1) GALICIA: HISTORIA E IMAGEN, por Ramón Blanco Arcán.- Imprenta "Graforsa".- La Coruña.

**Sutil análisis de unos caracteres psicológicos**



SI son numerosos los españoles que asocian el nombre de D. H. Lawrence a un solo libro, El amante de Lady Chatterley, son pocos los que leyeron otra de sus obras cumbres y sin la cual no puede explicarse aquella otra. Nos referimos a Mujeres enamoradas (1), cuya traducción acaba de aparecer en castellano y en cuyos pasajes se asiste a un proceso que había de culminar años después: la emancipación femenina.

Lawrence era un sutil conocedor del corazón humano, como se pone de relieve en las descripciones encerradas en estos capítulos, cuyos dos protagonistas, Ursula y Gudrun, sintetizan el ideal de "mismidad" que Simone de Beauvoir recomendaría, años después, a la mujer para que empezase a encontrarse espiritual y socialmente.

A lo largo de la narración, asistimos al proceso evolutivo de dos muchachas pertenecientes a la sociedad de la postguerra del 14 al 18, que no se resignan a convertirse en simples objetos de placer masculino, sino que también tratan de imponer su personalidad. En este orden de cosas, se ofrece el contraste entre unas firmes voluntades masculinas y la antítesis que representan los fuertes caracteres de otras tantas jovencitas, incapaces de plegarse a los prejuicios existentes en la sociedad de su tiempo y que se esfuerzan por desempeñar en la vida un papel similar al reservado, en aquel entonces, a los varones.

D. H. Lawrence nos enfrenta con una sucesión de situaciones donde se pone de relieve este afán de imponer su voluntad, tanto por parte de Gerald y de Birkin, como el de no dejarse dominar, entrañado en las hermanas Ursula y Gudrun. Se trata, pues, de un relato anticipatorio de lo que vemos en la sociedad de nuestro tiempo, donde la mujer demuestra que tiene mucho que decir y que no se recata en decirlo.

Tal es la enseñanza, en suma, que entresacamos de este libro, certero estudio sobre unos acusados caracteres psicológicos.

E. M.

(1) MUJERES ENAMORADAS, por D. H. Lawrence. "Alianza Editorial, S. A.". Madrid.

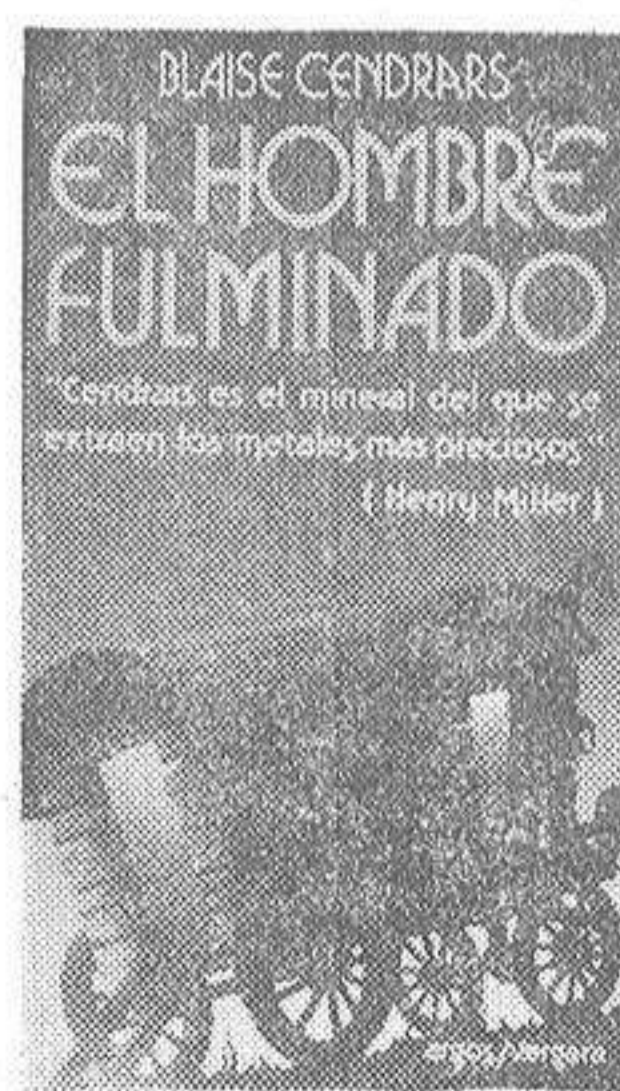
**Libro de gran intensidad vital**

BLAISE Cendrars, escritor francés de origen suizo, es uno de los hombres que han influido de manera decisiva en sus contemporáneos. Tal vez entre los que más le deben a Cendrars, como son Apollinaire, Morand y Henry Miller, sea este último el que ha reconocido en mayor grado la deuda contraída con el maestro, que se fue de este mundo en 1961. Después de su muerte, han sido numerosos los ensa-

yos dedicados a su vida y a su obra. Ahora aparece en castellano una novela fundamental, "El hombre fulminado" (1), quizás la narración más representativa; pero, en el fondo, incapaz de hacer olvidar el resto de su obra.

Cendrars plantea en la historia la idea del vitalismo que alienta en toda su producción. Frente al concepto libresco imperante en la sociedad decimonónica, el autor de esta relación pone de relieve que lo importante no reside en encontrar hombres que hablan como libros, sino en leer libros que hablen como hombres. Y, entregado a esta idea, nos ofrece una fábula donde las vivencias juegan un papel importante. Por aquí desfila el poeta, el autor de guiones cinematográficos, el hombre que desempeñó los oficios más variados hasta consagrarse a su misión fundamental de creador literario.

Se trata de una narración, en buena parte autobiográfica, rica en experiencias vividas por Blaise y que se apodera de manera incontenible del ánimo del lector, para mantenerlo tenso a lo largo del episodio. Nos encontramos, pues, ante un escritor vitalista, en cuya obra es difícil descubrir dónde empieza la ficción y dónde se inicia la realidad. Mas, en cual-



quier caso, surge ante nosotros un narrador subyugante, que entabla un animado coloquio con el público, al que insufla toda la inmensa riqueza de su pensamiento.

Libro más importante por su intensidad que por su extensión, tiene la virtud de centrar el interés en los innumerables lanceos que contiene; pero, sobre todo, de esforzarse en presentar la existencia con la misma fuerza con que la había vivido el gran escritor.

E. M.

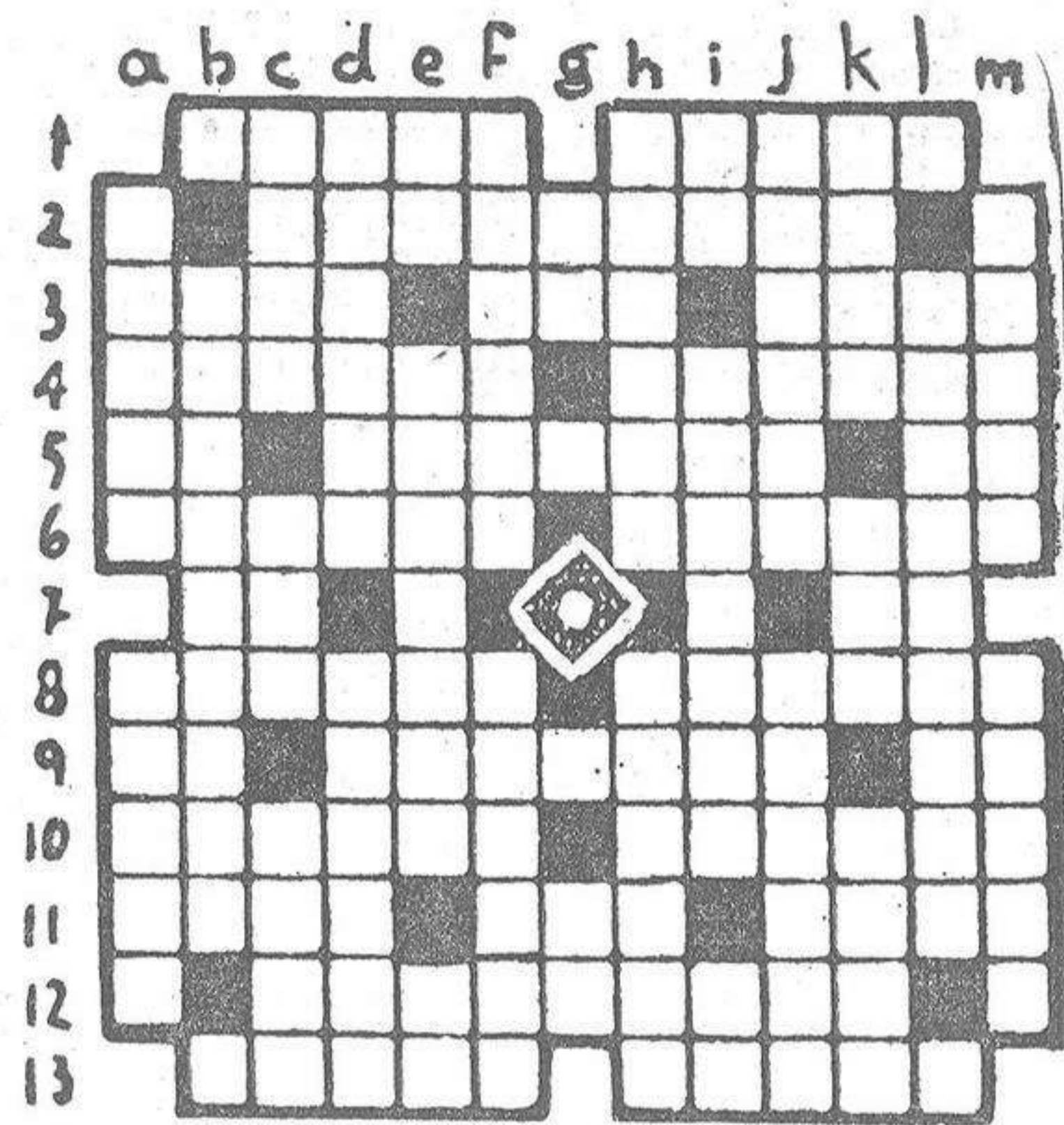
(1) EL HOMBRE FULMINADO, por Blaise Cendrars. "Argos Vergara, S. A.". Barcelona.

**Esta obra o cualquier otra, adquiérala en LIBRERIA GERVANTES**

Maria Pita, 20 - Telf. 207123 (Se hacen envíos por Correo)

**CRUCIGRAMA**

Por MONCHO



HORIZONTALES.—1: Clérigo. Escultor griego (s. V a. C.). 2: Torcidas, curvadas las maderas. 3: Dispositivo eléctrico. Río suizo. Sumo Pontífice. 4: Hacen contraer amistad. Magnetizan. 5: Al revés, letra griega. Engalanar. Número romano. 6: Instrumentos musicales. Señal o aviso de peligro. 7: Negación. Vocal repetida. 8: Sacar suavemente el pelo a los paños. Nombre de mujer. 9: Preposición inseparable. Arruinarse, derribase. Contratación. 10: Tachen. Romano. 11: Agarrad. Contracción. Acusados. 12: Topetadas que da el carnero. 13: Artes de pesca. País europeo.

VERTICALES.—a: Al revés, grupo de animales. Completo. b: Levantados, encaramados. c: Isla de Indonesia. Al revés, desgaste lentamente. Poesía. d: Aducen. Armas arrojadas. e: Interjección. Venerase. Dios egipcio. f: Maderas. Composiciones musicales. g: Interjección. Al revés, consonante. h: Conjunto de buques de una nación. Errar el disparo. i: Abreviatura muy usada. De cierta isla mediterránea. Principio de duda. j: Afeitara. Signos de escritura. k: Se atreven. Celebré la gracia. Ciudad italiana próxima a Ancona. l: De cierta capital de provincia española. m: Preocupación caprichosa por un tema. Sábalo.

**SOLUCION**

HORIZONTALES.—1: Abate. Mirón. 2: Alabardas. 3: Relé. Aar. Papa. 4: Amigam. Imaman. 5: Ip. Adornar. 6: Platos. Alamo. 7: No. Eec. 8: Gaudar. Felisa. 9: Ad. Asolase. 10: Borren. Labna. 11: Asid. Del. Reos. 12: Motocados. 13: Nasas. Rusas. VERTICALES.—a: Aralp. Cabal. b: Empinados. c: Bell. Aor. Rima. d: Alegan. Dardos. e: Ta. Adorase. Ra. f: Ebanos. Rondos. g. Ea. Ec. h: Martha. Fallar. i: Id. Matheza. Du. j: Rapara. Letras. k: Osan. Rel. Iesi. l: Palmesado. m: Manja. Alosa.



# La noche de los tres terremotos

En la ciudad griega de Larisa pasé una de las noches más peligrosas de mi vida

● La gente abandonó el hotel precipitadamente a causa de un temblor, y en la plaza vecina se registraron numerosas escenas de pánico ● Balance del seísmo: dos muertos, ochenta heridos y centenares de casas destruidas o dañadas ● Los búlgaros se consideran protegidos por Dios, ya que su país nunca ha sufrido los temblores de tierra frecuentes en las otras zonas balcánicas ● Interminables trámites policiales y aduaneros en el aeropuerto de Bucarest ● Presenciamos una amanecida, desde el avión, a las tres y media de la mañana (hora española) ● Evocación de los países del Sol de Media Noche y del genio novelístico de Dostoievski ● Rumania, único de los países balcánicos que conserva caracteres latinos ● Cientos de judíos sefardíes, al frente de establecimientos búlgaros, saludan al cliente con un "Vuesa merced" ● Intento de la Segunda República Española de fomentar el castellano moderno entre aquella raza, que conserva nuestro idioma a través de los siglos ● El gran error de los Reyes Católicos, al expulsarlos del país, contribuyó al enriquecimiento de otros pueblos europeos ● Al contacto con la realidad actual de Bulgaria se me disipa la idea de libertad alentada, en mis días infantiles, tras la lectura de "Matías Sandorf", de Julio Verne ● Rumania, a pesar de ser el país más contestatario del Este en lo que se refiere a Moscú, está muy lejos de haber alcanzado la liberalización que, desde la perspectiva de mi lejanía geográfica e histórica, había llegado a concebir

**REANUDO** hoy mi contacto anual con los lectores. Casi con una puntualidad cronométrica, todos los años por estas fechas inicio mis crónicas-reportajes que, en el caso presente, título "En el corazón del antiguo "polvorin" de Europa", porque voy a dar un repaso a tres países de la Península Balcánica --Rumania, Bulgaria y Grecia-- que antes de la Primera Guerra Mundial participaron en una sucesión de guerras. Búlgaros y griegos se enfrentaron entre sí y con los turcos. Los primeros mantuvieron con los serbios una de las luchas más crueles de que tiene noticia la Historia, en la que se llegaba al extremo de amputar las orejas y otros miembros a los prisioneros. Los rumanos, aparte de luchar también contra los turcos, se vieron arrastrados a las dos grandes contiendas de este siglo: en

la del 14 al 18 fueron invadidos por la caballería germana que mandaba Von Mackensen, el anciano mariscal que, al final de la lucha de 1939 a 1945, recibiría con el antiguo uniforme de húsar, en su castillo del Sur de Alemania, a las desconcertadas fuerzas americanas de ocupación --que se asombraban ante aquel viejo vestido de máscara--, con lo que convertía en realidad un famoso cuento de Alfonso Daudet. Su pueblo, que con el Rey Boris había secundado los planes del Tercer Reich, sufrió una de las ocupaciones soviéticas más duras. Pero de todas estas cosas ya les iré informando en semanas sucesivas. Ahora, voy a comenzar mi trabajo de hoy con una visión general de los pequeños sucesos en que acabo de participar.

## MOTIVOS CURIOSOS

**EMPEZARE** por señalar que por la ventanilla del avión --siguió viaje desde Madrid a Bucarest por la costa mediterránea--, como aquél se dirigía hacia la línea del nacimiento del Sol, observé el amanecer a las tres y media de la mañana, hecho para mí casi insólito, aun cuando me recordé, empero, lo ocurrido en Varsovia y en Leningrado, donde, desde las ventanas de los hoteles, presencié cómo en media hora se ocultaba el astro-rey para reaparecer treinta minutos después. Se trataba de un fenómeno que ocurre en los países del Sol de Media Noche y que tuvo en Fedor Dostoievski a su más adecuado intérprete, con aquella famosa narración titulada "Las noches blancas".

La persistencia de los textos latinos en los letrados de los establecimientos rumanos, frente a los caracteres cirílicos que me encontraría en Bulgaria, lo mismo que había pasado en la Unión Soviética y en Polonia, recuerda al viajero que dos monjes, Cirilo y Metodio, incorporaron a la escritura eslava algunas letras del griego antiguo, a las que añadieron nuevas grafías para hacer más comprensible el idioma a sus compatriotas. Rumania, con la persistencia de signos iguales a los españoles, recuerda a cada paso que, a pesar de estar situada en la línea del Jano eurásico --una de cuyas cabezas mira a Europa y la otra al Asia--, fue conquistada por Trajano cuando constituía la antigua Dacia, con lo que utilizó para siempre una de las lenguas neolatinas o romances.

## JUDIOS SEFARDIES

**NO** deja de asombrar al visitante encontrarse en Bulgaria, lo mismo que ocurre en el Gran Bazar de Estambul, a cientos de judíos sefardíes, que siguen utilizando un hermoso castellano antiguo y que tratan al comprador de "vuesa merced", tal como se hacía en los tiempos de los Reyes Católicos. Monarcas --todo conviene decirlo-- que cometieron el tremendo error histórico de expulsarlos del país, con lo que desapareció de entre nosotros el sentido mercantil que aquéllos poseían y que contribuiría al desarrollo de los diversos pueblos donde se fueron estableciendo. Rememoro, a este respecto, que en tiempos de la Segunda República Española, y por feliz iniciativa del entonces

ministro de Instrucción Pública, Fernando de los Ríos, se acometió la empresa de fomentar entre los sefardíes el estudio del castellano moderno. Fue enviado para ello, como adelantado cultural español, nuestro paisano Luis Tobo, uno de los hombres más inteligentes que he conocido a lo largo de mi andadura vital.

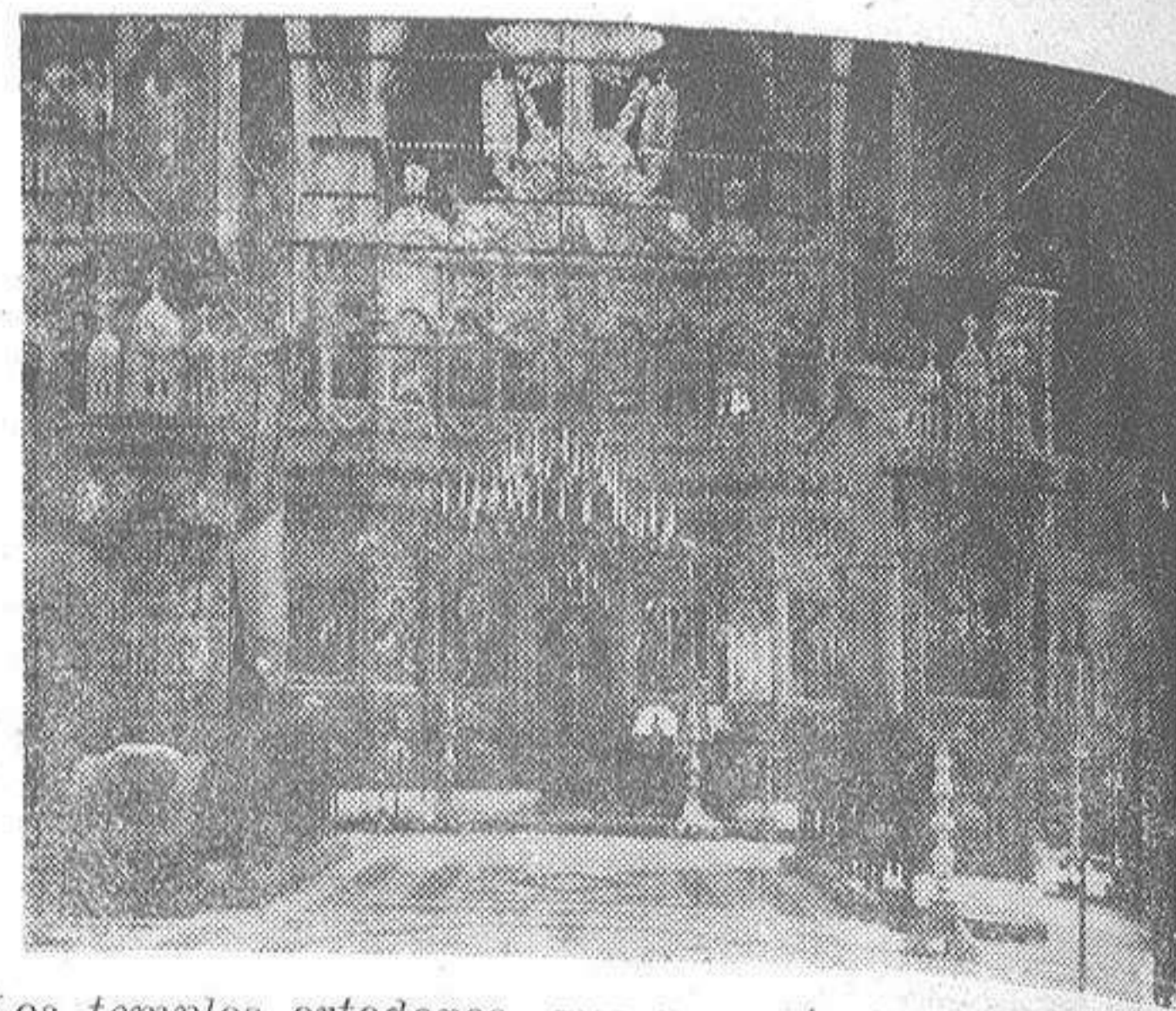
## COMPONENTE RELIGIOSO DEL PUEBLO BULGARO

**SEÑALARE**, por otra parte, que Bulgaria, a pesar de su ateísmo oficial, en el fondo conserva un componente religioso muy acusado. Las iglesias ortodoxas aparecen llenas de fieles, en su inmensa mayoría ancianos. En la visita a uno de sus templos, comprobaría el extraño fenómeno de que el sacerdote oficiante en el culto no se hallaba en contacto con el público, ya que se encontraba separado de los fieles por las paredes, llenas de pinturas de santos, que forman el iconostasio. Más aún: a pesar de las divisiones existentes entre las religiones ortodoxa y católica,

tras el cisma fomentado por Focio y por Miguel Cerulario, las viejas búlgaras se confiesan como las católicas. La diferencia reside en que, en aquellos monasterios no hay confesionarios, con lo que el acto

parece resultar más directo. Al final de la confesión, el sacerdote traza la señal de la cruz sobre la cabellera de los fieles para darles la absolución.

Diré, asimismo, que los búlgaros se consideran como el



Los templos ortodoxos, que presentan un fastuoso aspecto interior, celebran el culto de una manera singular. Frente a la idea católica de que sacerdotes y fieles participen en las ceremonias, el oficiante ortodoxo permanece aislado del público, oculto tras el iconostasio

país de la zona balcánica más protegido por Dios, ya que allí nunca ha ocurrido un terremoto en los tiempos modernos, a la inversa de lo que sucede con sus vecinas Rumania y Grecia. En efecto: en Bucarest aún se observan señales del movimiento sísmico ocurrido hace tres años, que tuvo su epicentro en la región petrolífera de Ploesti y que cruzaría, camino de los Cárpatos, a los pocos días de mi llegada a Bucarest. Algunos edificios de la capital rumana resultaron destruidos o seriamente dañados, por lo que brigadas de obreros se esfuerzan en mantenerlos en pie.

## TRES TERREMOTOS EN GRECIA

**Y**, ya que hablo de los terremotos, también he de confesar que el único momento peligroso del viaje lo pasé durante la noche que dormí en la ciudad griega de Larisa, en la cual fui testigo de tres temblores de tierra de distinta dimensión. El primero, me despertó al provocar un ligero desplazamiento de la cama del hotel en que dormía. El segundo, de una intensidad del 6'3 de la es-

tranquilizarla, le dije que si quiera durmiendo.

Escuchamos, entonces, un inusitado movimiento en los pasillos del hotel, mientras la gente evacuaba el edificio y se dirigía a la plaza vecina, donde se registraron diversas escenas de pánico. Algunos de los huéspedes abandonaron sus habitaciones sin otra ropa que un pijama o un somero camisón. Nosotros permanecimos en el establecimiento, tal vez presas de un temor paralizante, ya que, ante los terremotos, no es como para sentirse legionarios. Los compañeros de viaje nos confaron, al día siguiente, las escenas de terror que se habían registrado, en la calle: las gentes se atropellaban materialmente. Algunas se esforzaban en poner en marcha sus automóviles y en salir, desparvoridos, hacia el campo, mientras se sucedían gritos y lloros. "TRAGEDIA EN TESALIA"

**A** la mañana siguiente, al pasar por la vecina localidad de Volos, lugar del epicentro, pude ver cómo algunos edificios se habían resquebrajado. En fin que, presa de una especie de estupidez, permanecí en el establecimiento, e incluso no di mayor importancia a un tercer seísmo, de mucho menos aparato que el anterior. Creía que el fenómeno no había registrado las graves consecuencias que tuvo. Sin embargo, a mi llegada a Atenas, me encontré con que los periódicos de la capital griega dedicaban sus primeras páginas a relatar lo ocurrido la noche anterior en la zona donde había dormido. Titulaban, a toda plana, "Tragedia en Tesalia". Como sumarios de las informaciones, acompañadas de abundantes motivos gráficos --entre ellos, el cadáver de una mujer rescatada de los escombros, en Volos--, figuraba el de "Dos muertos, ochenta heridos y casi un centenar de edificios destruidos o seriamente dañados". Puede que los reporteros atenienses hubiesen exagerado lo ocurrido; pero, en cualquier caso, afirmar que aquella experiencia de los tres terremotos de Larisa constituye una de las páginas más emotivas de mis numerosos viajes a países extranjeros.

## LEJOS DEL MUNDO DE LA LIBERTAD

**INDICARE**, por último, que uno de mis fervientes deseos de visitar Bulgaria, alentado desde mis años infantiles por aquel canto a la libertad, que constituye el "Matías Sandorf" de Julio Verne, se disipó, en buena parte, al contacto con su actual realidad. Lo mismo apuntaré de Rumania, pese a que en cuyos comercios se exhiben artículos para la venta libre, particularmente de procedencia china o cubana, y de que esta última nación es una de las más contestatarias con respecto a Moscú. Los dilatados trámites en el aeropuerto de Bucarest; la presencia en sus calles de un gran despliegue policial; la minuciosidad con que los agentes comprueban los pasaportes y el contenido de las maletas, así como otras mil circunstancias, me evidenciaron que Rumania está muy lejos de ser ese campeón de la libertad, dentro de la órbita de los países socialistas, que yo, desde la perspectiva de mi lejanía geográfica e histórica, había llegado a concebir.



Panorámica de Volos, ciudad griega situada a los pies del Monte Olimpo, epicentro de los tres terremotos a los que nos referimos en este trabajo y lugar donde el verdor sustituye a la natural sequedad existente en la inmensa mayoría del territorio